

NP: 25003

er3977.



PK-8°

Warre Nasumaan

Qua

M

Cotbe XX

2-5 -36%.

черной и в А Н в,

или

нелюдимъ.

J'entre en une humaur noire, en un chagrin profond, Quand je vois vivre entr'eux les hommes comme ils font.



Переводь съ французскаго.



MOCKBA,

Вь Универсипетской Типографія у Ридигера и Клаудія.

I 7 9 5.

одобреніе.

По приказанію Императорскаго Московскаго Университета Господь Кураторовь я читаль сію книгу, подь заглавіемь: Черной Ивань, или Нелюдимь, и не нашель вы ней ничего противнаго наставленію, данному мнь о разсматриваній печатаемыхь вы Университетской Типографіи книгь; по чему оная и напечатана быть можеть. — Логики и Метафизики Профессоры, и печатаемыхь вы Университетской Типографіи книгь Ценсорь,

Андрей Брянцевб.



Оглавленіе матерій, содержа-

КНИГА ПЕРВАЯ.

)

)

ī

I

		· ·			Cm	ран.
ЛАВА	I.	Рожде	ніе	Черна	120	
	Ивано				-	1
- II	Родос	ловная	его.			5
- III.	. Kpec	тины.	его.		_	8
		oms U		ois A	ıa-	
	тери.					10
- V.		ая л	MAIIM	Venua	20	
	Ивана		oritor -	20 /5116	_	13
- VI		ое восл	E 14 TET CI A	ia U		13
v 1.		Ивана.	villeun	16 16	P-	16
1011			77	77		10
- V11	MANUFACTURE BY CAN PROPERTY.	ажнені			1 AUGUST 102 18 413	
	наго	60 A	гладе:	нтест	875	
	e20.		•		-	19
- VII	I. He	ебольш	ia I	Іванов	Вы	
	огорга	нія.		•	-	21
- IX.	Черно	й Иван	48 20	лише	пъ	
		вятом				
	нію.					24
					TA	A-
					1 4	777

	ран.
ГЛАВА Х. Смерть Иванова 45-	
душки.	27
- XI. Упражненія Чернаго	
Ивина по смерти дъду-	
шкиной	30
- XII. Ивановы нещастія, при-	
клюзившіяся по смерти	
бабушкиной.	34
- XIII. Отбъздо Чернаго Ивана	
въ Парижъ	37
- XIV. Упражненія, коими за-	
нимается Черной Иванд,	
живути у своего дяди	4 E
- XV. Черной Иванд вд Тило-	
графіи наборщикомъ	44
- XVI. Черной Иванъ рабо-	
таетд вд улицѣ Свя-	
таго Гакова	47
- XVII. Черной Иванд сдаланд	
разнощикомъ книгъ	49
- XVIII. Продолжение стран-	
ствованія Иванова по	
Парижу.	53
- XIX. Черной Иванъ опредь-	
ленд къ должности при	
Королевской библіотекв.	56
	AA-

Оглавленіе.	V
·····································	ран.
ГЛАВА XX. Смерть Иванова дяди.	59
- XXI. Черной Иванд живетд	
68 улицъ Гюшеттв.	63
- XXII. Отдъз до Чернаго Ива-	
на въ Марселъ	66
- XXIII. Черной Иванд прівж-	
жает в в Марсель	69
КНИГА ВТОРАЯ.	
ГЛАВА І. Черной Иванд распо-	
лагается Бхать на ко-	
раблъ.	73
- II. Отдъздо изб Марсели	77
- III. Приклюгенія во Среди-	
земномб моръ.	81
- IV. Черной Иванд созлъ	
Испанских в береговъ	84
- V. Упражненія Чернаго Ивана	
на кораблъ.	88
— VI. Черной Иванъ прівж-	
жает в в Мадеру.	91
- VII. Сильная буря.	95
— VIII. Черной Иванд завж-	
жает в в Сентв-Яго	98
— IX. Отбъздо изб Сентъ-	
. Reo 1	
ΓJ	IA-

or was a second con
Cmpan.
ГЛАВА X. Прогулка Чернаго Ивана
въ Ріо-Жаніеро 104
- XI. Черной Иванд прівж-
жаетд вд Монтд-Видео. 107
- XII. Черной Иванд вывж-
жаетв на Тихое море 110
- XIII. Черной Иванъ заъж-
жаеть въ заливь Зага-
тія 113
- XIV. Разговорд Чернаго Ива-
на съ господиномъ Абба-
том ди корабль 117
- XV. Страшное землетря-
сеніе во Лимъ 119
- XVI. Черной Иванъ отправ-
ляется на горы 123
– XVII. Черной, Иванд св
Астрономими восходить
на гору Пинхинху 126
- XVIII. Черной Иван воз-
вращиется в Лиму 129
- XIX. Отдъздо изб Лимы 133
- XX. Черной Иванд со внима-
ніем слушает пропо-
єћдь Г. Аббата. — 136

Оглавленіе.	VII
Cn	гран.
ГЛАВА ХХІ. Черной Иванд ли-	
шается своего благодѣ-	
теля.	139
	_
КНИГА ТРЕТІЯ.	
ГЛАВА І. Черной Иванд Блетд	
63 Китай	7.40
- II. Разговоро Чернаго Ивана	143
съ Капуциномъ.	T 4 5
— III. Черной Иванд одинд	143
сам себя утвшает при	
отбызды изб Перу вб	
Китай.	148
- IV. Черной Ивано приста-	
етд кв островам Ма-	
рїанскимд.	152
- V. Отбъздъ въ Кантонъ	156
- VI. Отдъзда въ Пондишери.	160
- VII. Черной Ивано во Пон-	
	164
- VIII. Отбъздъ въ Суратъ	168
- IX. Прівздо Чернаго Ивана	
въ Суратъ. - -	172
- Х. Отдіздо на островд	
Французской.	176
I	AA-

	пран.
ГЛАВА XI. Разговоро Чернаго Ива-	
на съ кулцомъ Фран-	
цузскаго острова	180
- XII. Черной Ивано прівж-	
жает в на мысь Доброй	
为自己的公司,可能自己的总统。——"自己会士,和民国的法院,但是共和国共和国的政治体系,是对外国际统治协会。	183
- XIII. Отбъздо на острово	
Кайень.	
- XIV. Черной Иванъ при-	
стаето во Кайень	192
— XV. Отбъздъ еъ С. До-	
минго	106
- XVI. Черной Ивано прівж-	
жает в на остров С.	
Доминго	201
- XVII. Продолжение сна Чер-	
наго Ивана на островъ	
С. Доминго	
- XVIII. Отбъздо во Канаду.	
- XIX. Черной Иванд во Ке-	
бекъ	
- XX. Черной Иванд возвра-	
мается во Франиїю.	216

КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ.

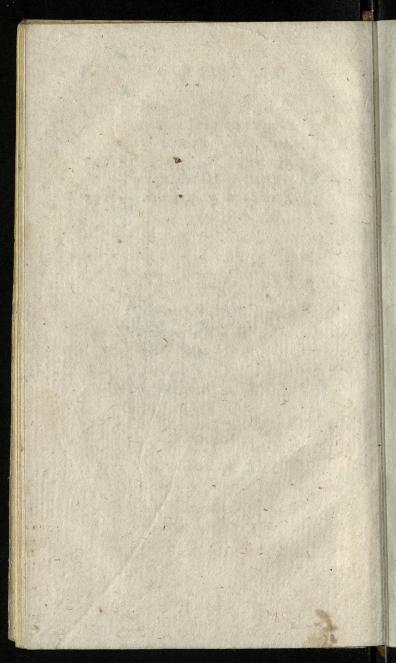
	Cm	ран.
ГЛАВА І. Черной Иванд отдъ	ж-	
жаеть в Монтпельер	3.	221
- II. Черной Иванд в В Мон	//II-	
пельеръ.		225
- III. Черной Иванъ встр		
гается съ Жидомъ.	-	230
- IV. Черной Иванб ужинает	$\pi \sigma$	
съ Жидомъ		234
- V. Черной Иванд отда		
жает до Жидомд		
С. Палуль.		
- VI. Черной Иванъ встр	MAN (1988)	5
тился, съ служителе.		
Эскулапіева храма.		
- VII. Черной Иван' плыве		
по рёкв Гарумнв		
Бурдо.		246
- VIII. Черной Ивано omod		
жаеть из Бурдо		
Ангулемь.		
- IX. Черной Ивано отба		
жаеть изь Ангулема Поатье.		0.50
Hoambe.		253

	пран.
ГЛАВА Х Черной Иванд на дорогъ	
посъщаето Луд. Фон. и	
- Шин:	257
Шин — XI. Черной Иванд вывж-	
жаето изд Хинона вд М.	262
— XII. Черной Иванд входитд кд	
Менскому Священнику	266
- XIII. Черной Иванд основалд	
свое жилище во домъ	
	270
- XIV. Черной Иванд вд би-	210
	074
	274
- XV. Черной Иванд перебъ-	
галъ Академическия би-	
бліотеки.	278
- XVI. Черной Иванд посъ-	
щает древних Схола-	
стических Вогословов д.	282
- XVII. Черной Иванд сдъ-	
лался болено послъ по-	
същенія библіотеки.	286
	400
- XVIII. Чернаго Ивана посѣ-	
праеть деревенской Ль-	
каръ.	289

Стран.
ГЛАВА XIX. Черной Иванд советуется св Астрономами, и написалд свою
духовную. - - 292
— XX. Черной Иванд исловъ-

дуется и умираеть. - 295





ЧЕРНОЙ ИВАНЪ

или НЕЛЮДИМЪ.

КНИГА ПЕРВАЯ. Г А А В А І.

Рождение Чернаго Ивана.

хотя перерыль я вст книги и рукописи вы библіотекахь..., но кы нещастію не могы добраться, вы которомы году мой Витязь появился на свыты: обы этомы вст Автописцы умолчали.

Стихотворцы, у коих мало знакомства св Эрами и Календарями, примътили, что во время Нелюдимова рожденія Остида не намутку закручинилась о долгом отсутствіи Феба; из чего по логикь догадываюсь, что родился

онь вы тоть самой чась, какь солнце вступало вы знакы Рака, на дватать осьмой градусь, дватцать осьмую минуту маклоненія Ствернаго, а попросту сказать дватцатаго Іюня.

Ученые столь же долго не могли точно опредълить Ивановой отчизны, како и Гомеровой: они напередо написали до полдюживы разсужденій, а по томо уже изо нихо заключили, что мосто рожденія его есть деревня Гульмо, находящаяся во Ландегульскомо приходо, и зависящая ото Ессуинцово побожденныхо самимо Цесаремо; — сего преданія и я придерживаюсь.

Мать его не понедъльничала, ни по объщанию не странствовала по святымь мъстамь сътъмь, чтобъ Богь дароваль ей такое дътище; не было у нее и на умъ объ немь; Анденскіе, Бланш-Ландскіе и Екувскіе отшельники не предвидъли

вождельниято Иванова рожденія; оно подобно было молнія, и на соблазнь всему приходу.

Но между шьмь, какь никто не помышляль о такомы важномы приключеніи; какь дряхлой Священникь вы кухнь читаль свой молишвенникь, а кухарка приправляла соусь на сковородь, вдругь одна набожная пустосвятка изо всей мочи закричала на его дворь охринлымb голосомb. Axb какая новость! . . Кто бы могь подумать обь этомь! Примърь встмь пепорочнымь нашимь дывственницамь неоцьненное сокровище нашея деревни. . . дорогая умница, говорила она, входя вр поварню, шеперь шолько родила. ... При сихв ея словахв у бъднаго Священника выпала изъ рукь книга, а кухарка со страку пролила почти весь соусь. . . Какв,

сказаль добродушный Священникь. н сколько вышедшій изв зам вшательства, этого до сихb порb никто не могь замьтить! - Не было ни худыхь признаковь, ни перешепиовь, ни соблазнишельных в бесьдь. — Хотя бы кто на смьхь сказаль что нибудь о семь вы зимніе вечера! — Да и какр самал родильницына машь, сія Сивилла всего нашего прихода, сія великая Физіогномка, читающая на лбу у молодых в женщинь всь секреты ихь, толщину женскаго стана столь върно измъряющая, и точно отгадывающая чась родинь, вь семь случав ничего не могла угадать.

Наконець Священникь сь своими собесьдниками, по маломы размышленіи, весьма удивлялся, какь еще скорье не случилось сего сь такою дьвицею, которая вездь ходила одна безь подружекь по домамь кроить верхнее платье, шить фуфайки; которая обкладывала свои чепцы широкими кружевами, каждой день рядилась вы модное голубое платье, и былую грудь свою украшала прелестными косынками; словомы, которая желала быть первою щеголихою вы свыть.

тлава II.

Родословная его.

Вы спальни, гдь лежала родильница, великой шумы происхо, диль. Всь любишельницы новосшей, прихи и колпашницы немедленно прибъжали поздравить родильницыну мать со внучкомы, также освыдомиться о здоровью дочери ея, и узнать родословную новорожденнаго. . . . Ну голубушка, изрядная ты надзирательница нады молодыми дывушками, кричали онь

жев выветь; всякой св охотою поручить тебь вы смотрыйе своихь дочерей. Естьлибы моя но пbmb; — никогда вb нашей фамиліи естьли бы моя плутовка нанесла такое безславіе мив и такое безчестіе євоимь маленькимь братьямь, я бы переломала ей и руки и ноги. - И ты красавица, чрезвычайно скромна! ... прекрасную вышила себь косынжу! — щегольскую пешлю надьла на шею! ... — Какова тогда была погода? .. Не принудила ли тебя сильная буря скрыться вb какую нибудь пещеру? — Не возвращалась ли когда нибудь домой поздо сь ярмонки? Не обидьль ли тебя вы люсу богы Пань? — He сытраль ли сь тобою шутки старой Сижень? На волынк в или на гобов играеть отець сего прекраснаго дитяти? Сь книгами или со шпагою ходишь онь? Есшь ли у него на шлянь

банть? Не на ухо ли оную но-

Сколько ни спращивали, сколько ни сличали эпохи ярмонокв. прогулокь, покупки нишокь и иголокь, и всего верьхняго платья, кое кропала она во время. . . . недьль, однако не могли добраться до истиннато отца новорожденнаго; ибо родильница ни одного слова не хотбла промолвить, да и притомы, будучи столь же искусна шить исподнее платье, как в и корсены, рабонала безь разбору во встх домахв, у молодыхв, у вдовцовь и холостыхь спариковь. И шакь надлежало родословную его взять сь матерней стороны, которая безь сомный весьма вырна, хотя можеть быть и не сполько знашна. . .

TAABA III.

Крестины его.

E

(

Надобно было крестить младенца; но не могли сыскать ни кума, ни кумы: молодцы учтиво отказывались, а красныя дъвицы стыдились. Также не было ни пеленокь, ни повивальной бабки. — И такь безь дальныхь сборовь мать родильницына, завернувши своего внучка вы фартукь, и взявь за руку добродущнаго мужа, сказала ему: пойдемь окрестимь младенца; онь невиновать. . . и немедленно отправились вы церковь.

Священник в, будучи на тоть случай пасмурень, затопаль ногами, и безпрестанно восклицаль: ахь Боже мой! и прежде вылитія воды на младенцову голову вмьсть сь отправленіемь церемоніи дълаль различные розыски и нещадно бранился; по томь назваль новокрещеннаго Иваномь, по прозванью Чернымь, и по обыкновенію тогдашняго времени записаль его вь реэстрь незаконнорожденныхь.

Не худо бы надвлишь сіе дитя толикимь числомы небесныхы патроновь, коликимь обыкновенно надъляють себя Кастильцы; ибо не было у него почти ни одного покровишеля на земли. Но его просто назвали Иваномв, можешь бышь по шому, чшо шакь назывался дфдb ero cb машерней стороны, или что сіе имя весьма употребительно вь Нормандіи и продолжается вь родь; можеть бышь сь какимь нибудь намбреніемь. ... можеть по капразу.... Сего можето быть довольно для историка.

Чернымо прозвано оно по цвоту своихо волосово. Много во Нормандіи тосподо, не по свойствамо своимо называющихся. Но сіе названіе Черный столько же свойственно и основательно, како и имена дорого, улиць, лугово, полей дубово, груть; — Оно не болье во себь страшнаго заключаеть, како и имя одного Гульмаскаго дворянина, славнаго Ангера рандя Гулу, сдълавшагося полномочнымо тосподиномо надо тысячью чеботарями.

глава IV.

Смерт Ивановой матери.

По отправленін великольпной церемоніи крестинь Черной Ивань началь изо всей силы плакать, какь бы предчувствуя свои будущія нещастія. — Немедленно понесли его кь матери; но увы....

сея нецастныя уже не было бол ве на свыть,

Плумь сосьдей, угрожавшихь ей пешлею за необъявление Королевскому Прокурору того, что она баялась открыть родной своей матери; стыдь быть прежде времени матерью, хладрокровность любовника, все сіе, соединясь вы пылкомы воображеній ея, произвело вы ней великое разстройство; да и притомы припадки беременности, скорбь понесенная при разрышеній оты бремени, роковыя нещастія, вычное опредыленіе... не сильны ли были отнять жизнь у нея?

Но какія бы ни были причины ея, мы это оставимь; бъдное дишя испускало жалостный вопль, когда поднесли его уже кь оледеньвшей матерней груди; и всь утверждають, что оно тогда-то получило первыя впечатльнія застынчивости и нелюдимости, всегда посль сего оказываемой имь, и которая сь льтами его болье умножалась, и не могла истреблена быть до самаго гроба.

Извъстіе о столь необычайной и ужасной смерти тотчась разнеслось по всему приходу и по окрестнымь селеніямь; оно даже дошло до Каружской аудиторіи и Бусейской кузницы.

Священник в долго разсуждаль о томь, должно ли хоронить ее на кладьбищь: онв два раза прочиталь церковный уставь вы томь намърении, что не льзя ли опустить нъкоторых в церемоній при погребеніи. Приходскія дывицы, по наущенію своих в матерей, не надывали былаго платья, и отказались нести тыло, что противно обыкновенію сея страны. — И такь принуждены были нанять четверых в мущинь, кои сію не-

мастную мать очень проворно несли, и погребли ее подь тисовымь деревомь, стоящимь вь отдаленности оть кладьбища.

глава V.

Первая пища Чернаго Ивана.

По окропленіи Святою водою могилы, добродушные покойницыны родишели возвращились домой, и положили твердое объщание загладить оказанную своей дочери, при смерши ея, хладнокровность попеченіемь о внукь . . . У меня ньть теперь дьтей, говорила добродьтельная старуха; милой Ванюша будеть единственнымь предметомь всей моей ньжности; и я сь своей стороны, примолвиль старикь, буду его такь любить, как любиль бы нещастный отець, коему человьческие законы.

стыдь и предразсудки не позволяють открыться. . . . Иванушка будеть нашимь наслъдникомь, подпорою нашей старости. . . .

T

Совьты Философіи неизвъстны деревенскимь жишелямь. — Вь деревняхь маленькихь ребять увязывлють какь тикь, или беремя дровь; когдажь они оть причиненной симь вязаньемь боли громко плачуть, то изь всей силы качають ихь вь колыбели, и такимь образомь усыпляють; также привязывають ихь кь столбику, чтобы ноги были прямы и стройна талія. Но Чернаго Ивана ни пеленали, ни качали, ни кр столбику не привязывали, по причинь недостатка сихь вещей; а вb разсуждении сего бbдность кь величайшей его пользь послужила. — Онв, наподобіе маленькаго дикаго Американца, різвился, скакаль, виляль во всь стороны и

прыталь, какь хотьлось, вь своемь рубищь, походившемь на юбку; не знаю, собираль ли онь вь кучи солому вь предзнаменованіе того, что со временемь будеть доброй хозяинь; приходиль ли когда нибудь вь чрезвычайной восторгь, озаряли ли его лучи славы; — о семь Льтописцы ничето не говорять

Я охотно вррю, что онь смьялся вь то время, когда весель и доволень быль; — и напротивь плакаль тогда, когда чувствоваль какую нибудь досаду и огорченіе; — также не противорьчу и вь томь, что онь исправно, безь стыда и застьнчивости исполняль всь небольшія естественныя нужды, такь какь исправляють оныя господскія и Княжескія дьти.

Онь не быль чудесно пишаемь ни дикою козою — ни волчицею; — его просшо кормила бабушка ко-

ровьимь молокомь и лапшею, не совытуясь даже и сь Лъкарями.

ГЛАВА VI.

Пергос воспитание Чернаго Ивана.

Дьти, начавшія рано говорить, обыкновенно навсегда дьлаются картавыми. — Но нашь Черной Ивань не попугаемь быть рождень: — ему уже исполнилось пять льть, однако не умьль онь ни на какомь языкь выпросить себь куска хльба; да не могь бы и чрезь цьлую жизнь иначе обыснять своихь мыслей другимь, какь только различными трлодвиженіями, естьли бы не заставляли его новторять обыкновенныхь выраженій, когда могь онь чисто произносить оныя.

M вb сie-то время попечительный дфдь началь помышлять о воспитанін своего внука; онь по исполнени своей эпишимии возврашившись из Сесса домой, принесь сь собою первыя начала меланхоліи, совершенно перем внившія характерь моего Витазя. ... Это была азбука Воть книга, говориль старикь, полагая ее выбств сь лозою на свою епанчу; симьто ремесломь мой Ванюща будеть доставать себь хльбь; — я хочу научить его грамоть. ... а я сы моей стороны, примолвила старуха, научу его молишься Богу.

Сколько ни совьтують дьтей учить азбукь помощію сдыланныхь игрушекь; однако для Чернаго Ивана не сдылали ни одной: какь ни принимался онь за сію скучную азбуку, никогда не избыгаль лозы. Оть одного воззрыня жа К, Х и Z унывало воображение его и трепетало сердце такь, что онь никогда не могь произнесть сихь страшныхь буквь безь пролития горькихь слезь.

когда різвость его наводила куку домашнимь, то грозили ему азбукою; симь образомь тотчась пресікались всь шалости. Могь ли кто подумать, что Черной Ивань во временемь станеть продавать жльбь для покупки книгь, и что умреть онь вь библіотекь?

Бабушка его нъсколько поблагоеклонные мужа своего поступала съ нимь. Когда по приказанію ея Ивань молился Богу, то она вы продолженіе сей молитвы пекла для него блины.

TAABA VII.

Упражненія Ивана Чернаго во младенчествь его.

Маленькой Ивань умвль кое - какь выговаривать Латинскія слова. Но произношеніе Французскаго языка причинило ему великія мученія. Е ньмое, сложныя, гласныя, носныя и дифтонги вскружили ему всю буйную голову: однакожь учитель не совсьмь отчаявался вы немь; ибо завірно полагаль онь, что науки, изнурнящія самаго его вы младенчествь плетью, а вы старости нищетою, составять нькогда воспитанниково щастіе и благополучіе.

По щастью, малой достатоко Ивановых в прародителей не позволяль имь всегда держать его за кингами. — Все имущество сихв бъдных в состояло изв недвижимаго: в в развалившейся хижин в, небольшем в садик в и конопляник в; а изв движимаго: в в одной коров в, кою пасли около больших в дорог в, и в в Гатинской рощ в; ибо Ландегульские жители издавна получили право в в оной пасти скот в.

Смотрвніе за коровою нісколько разсівало Иванову печаль. Оню різвился сі своими шоварищами, забавлялся разными играми, какі Тарганшуеці, спалі на солнці, — крякалі по ушиному; — ві ясные дни гонялся за бабочками, а віз дождливую погоду строилі плошины и ділалі пруды; — оні безі милосердія гналі всіхі летучихі животныхі, не щадилі ни матокі, ин дітей ихі, давилі віз кустарникахі бідныхі чеканчикові, віз дуплахі ловилі краснотузові, лазилі на вершины дереві

и тамь разоряль вороньи гньзда, стряпаль нироги изь жирной глины, и дьлаль яишницы изь жаворонковыхь яиць; и все сіе безь сомный было первыйшею вь жизни забавою, которая однакожь подь вечерь никогда не проходила безь неспосной азбуки и березовой лозы.

TAABA VIII.

Небольшія Ивановы огорченія.

Естьли, при вступленіи солнца вь знакь Козерога, погода дождлива: то обыкновенно рыба форель вь великомь множествь входить вь каменистыя въдра знаменитыя ръки Кансы, омывающей ствны древняго Гульскаго замка, неръдко разрушающей Бусейскія кузницы, и впадающей пониже Мегюдена вь излучистый Орнь. — Неопышный Ивань однажамы прогуливался на берегу сея рыки, и какь не зналь никакихь другихь правь, кромь естественнаго, то и подумаль, что также позволительно поймать маленькаго фореля, какь и лягушку; — караульной рощи засталь его при семь промысль, и не говоря ни слова, схватиль за волосы, взяль илеть, и оною всю спину исписаль ему изряднымь мастерствомь.

Вь другой разь на сіежь естественное право надъясь, онь погнался босой за молодымь зайцомь, не опасаясь колючаго терновнику и кремней; но тоть же самой караульной, поймавь его, выськь еще лучше прежняго, такь что Черной Ивань позабыль и свои чеботы, за кои дома не избытнуль березовой лозы.

Вь другое время онь, вырывая изь жита терніе, нашель куропад-

жино гибэдо, и подумаль, что такь же можно поймать куропадку, какь бывало лавливаль и красношеекь; но немилосердый караульной опять поймаль его, нещадно выськы и грозиль галерою. Также однажды бабушка послала его за выниками вы льсь; но и туть не избъжаль онь оть рукь караульнаго, которой отняль у него выники, оными выпариль ему и спину и брюхо до крови.

Иногда сей же самой караульной съкаль его то за обрывание имь древесных влистовь на перину и подушки своему дъдушкь, то за щипание красильной травы, вережу и папоротника, то за ломанье терновника.

Вст сін частыя наказанія весьма суровымь сдтлали нравь маленькаго Ивана, и вліяли вы него нелюдимость, кою онь посль всетда обнаруживаль.

ГЛАВА ІХ.

Черной Ивань допущень кв Свя-

Черной Ивань со дня на день болье и болье преспываль вы силь и мудрости. Когда исполнилось ему одиннатцать льть, то исполненный ревности Священникы немедленно включиль его вы число готовящихся кы Св. причастью.

Нелюдим в недолго учился таинствамы выры, десятословію и церковнымы обрядамы; ибо кроткій Пастырь не принуждалы дытей знать всю Библію наизусть; оны совсымы не журилы ихы за неисполненіе на самомы дылы то, чему поучалы, зная, что Сорбонскіе ученики не слишкомы памятливы.

Прозваніе незаконнорожденнато часто поражало слухь Чернаге Ивана, но не дрлало вр немь особеннаго впечатльнія. Сіе слово, безь дальнихь обь ономь умствованій, не рідко подавало случай кь кулачному бою. При первомь же приступлении кь причащенію нашь Нелюдимь довольно старался вникнуть вр шочную сплу онаго. Онь услышаль, что товарищи и собратія его шептали и говорили межь собою: нась не ровное число; кто останется одинь? кому быть безь товарища? Безь сумньнія Черному Ивану, - ему; онь незаконной сынь, у него ньть ни отца, ни матери.

По окончаніи церемоніи Черной Ивань, постьшно прибъжавь домой, кинулся вь объятія своего дьда сь большею, противь обыкновенной, ньжностію; ахь батюшка! сказаль онь, не уже ли вы мнь не отець? не уже ли я не сынь вамь? Всь меня, во время причащенія, называли незаконнорожденнымь. Кто моихь товарищей отличаеть оть меня? Кто ихь дълаеть знатными, а меня поллымы! Развь ньшь у меня опца, какь и у нихь? Развь вы мнь не. ...? Любезное дишя! говориль добросердечный старикь; заливаясь слезами, ты мой сынь, - дражайшій мой сынь, - мой внучекь; я занимаю мьсто отца твоего, который стыдится открыться; - я лучше его; моя дочь родила тебя, ты мой сынь; шы мой наслъдникь; я шебь осшавляю свой домикь: живи спокойно вь немь, довольствуясь посредственнымь состояніемь, сльдуй добродьтелямь своихь предковь; - слава Богу, наша фамилія не навлекла на себя никакого безчестія. Твоя машушка . . моя любезная дочь. . . . Старикь не могь окончить словь.

TAABA X.

Смерть Иванова дълушки.

По семь открыти Черной Ивань повергнулся вы несовмыстную младымы своимы лытамы молчаливость, печаль и задумчивость; оны уже пересталы посыщать своихы товарищей, презирающихы его за былость, хотя впрочемы у него двы же руки были, и сы насмышкое называющихы его побочнымы, незаконнорожденнымы, потому что по нещастью не было у него ни отца, ни матери.

Нькогда онь, чрезмърно будучи погружень вы печальныя размышлемія, удалился вы мрачную внутренность зеленыя рощи; — тамы повергнувшись кы корню старато дуба, положивы накресть ноги, и поддерживая рукою свою го-

лову говориль: и такь я нещастливь! Мое существование подало причину ко многимь злодьяніямь! — Мой отець, кто бы онь ни быль, есть сластолюбень, подлень и можеть быть ужасной злодый! а даровавшая міт жизнь, машь моя... Увы! машери разсказывають обь ней дочерямь своимь какь о безчестной и соблазнительной женщинь: - двицы спыдятся, что имьли ее своею подругою; и меня ... и меня всв считають извергомь. -Во время сихь размышленій его корова бродила по льсу; сторожь увидьль ее и сказаль Нелюдиму сь суровымь видомь: теперь дьло идеть не о красильной травь, я беру корову подв карауль, и дрдь швой черезь восемь дней сведешь ее вы Аленсоны.

Черной Ивань, не понимая силы сихь словь, и не зная ни причины сторожева тныва, ни конфискаціи, слушаль сію новость сь довольнымь равнодушіемь. — Все пропало невозвратно, говориль бьдной старикь. . . Для чегожь безсовьстной сторожь, взявь поды карауль корову, сію единственную нашу подпору и питалище, самы не ведеть ее вы Аленсонь! — Спаруха, сидя вы углу, неутьшно плакала, и нысколько облегчала горести своей безпрестанными восклицаніями. — Чтожь вы сіе время дылаль Черной Ивань? ...

Вb назначенной день старико отвель свою корову на рынокь, гдь и продали ее сь молотка. — Онь сь горестію пошель домой; но кь большому нещастію страшная буря застигла его на дорогь, и сньдаемое несносною печалію сердце его совершенно поразила. Нещастной, взощедь вь свою хижину, ки-

нулся на раздранную постелю, же пожавь руки своей жены умерь.

TAABA XI.

Упражненія Чернаго Ивана по смерти дідушкиной.

Одинь искусной Министры ;. предпочитая фабрики земледьлію но тому, что будто человъку платье пужнье хльба, завель вы Ал енсонь кружевную фабрику, и срезь сіе старался вывести изь всь дорогія Венеціанскія моды шишья. Иванова бабушка искусно плелаг кружева, ибо симь рукодьльемь жаббь себь доставала.... Аюбезное дишя! говорила она Черному Ивану, Богу угодно было лишипь нась вь одно время и коровы и моего дражайшаго мужа; да будеть благословенно имя Всемогущаго; - не должно намь ошчаяваться. Одна знатная госпожа приказала сдблать себь дезабилье изь Аленсонскаго кружева. - ДБло теперь начинается сь успъхомь: - я шебя научу плесть кружева, и ты будещь вибств работать со мною. - Сь вамя плесть кружева! отврчаль сь запальчивостію Черной Ивань, ньть машушка, како вамо угодно: ж лучше стану ловить маленьких зайчиковь, молодыхь оленей и дикихь кабановь, хотя они и сердишы. — Берегись, сынь мой, чтобы не угодить тебь на галеры. Хорошо, сударыня, я оставлю сей промысль, и вы поть лица своего буду воздрлывать землю у своихр сосьдей, и вырабошанныя деньги принесу кв вамь. - Любезный сынь! наши земледьльцы весьма бъдны; они тебя замучать на работь: совьтую лучше приняться за кружева.

Сколь могущественны судьбы! Черной Ивань согласился плести кружева вы Аленсонь.

И вошь странная вещь! — молодой ребенокь, привыкшій бытать по льсу, лазить на верьшины деревь, теперь какы привязанной сидиты на стуль возль своей бабушки, и молодой своей сосьдки, Юліи. ... сей маленькой стуглой красотки, неуступающей своими прелестями богинямь древнихь Пінтовь.

Всь утверждають, что оть сидячей жизни раждается меланхолія, оть меланхоліи ньжность, оть ньжности любовь. Черной Ивань равно замьшался вы любовныя дьла; ибо не извыстны были ему ныньшнія строгости и поношенія, кои сія страсть навлекаеть на себя. ... Оны любиль Юлію, и любя ее охотные и работаль вывесть сь нею, такь какь Геркулесь сь своею Омфалою; онь сь такимь же удовольствиемь плель кружева, еь какимь прежде разоряль и вороньи гньзда.

Часы, дни, недьли, мьсяцы и годы прошекали безь всякой скуки; но нишь Иванова щастія скоро прервалась. Набожная бабушка его, посль небольшей лихорадки, умерла безь всякой помощи Лькарей.

Милосердый Боже! не помяни встх вобх влословій и праздных в слов ея, от коих вона, сидя за кружевом вона, никак в не могла удержать свой язык — Впрочем вона была добрая старушка: память ея вов в пребудет в незабвенна.

FAABA XII.

7

6

6

I

I

6

Ивановы нещастія, приключи-

Черной Ивань, предавшись задумчивости, можеть быть безпрестанно бы снъдаемь быль печалію, но Юлія. . . разсввала горести его. Онь, приводя себь на иысль бабушкины благодьянія, помышляль и о Юліиныхь прелестяхь. ., . Она будеть участницею моей хижины, она будеть со мною раздълять мою грусть, мой забавы, мой садовые овощи. . — Такь говориль онь, копая гряды, и не предвидя будущихь своихь нещастій.

Я думаю, слыхали вы когда нибудь о Ивань, прозываемом в Крысою, неправедно уморенномы вы шюрьмы за шо шолько, что Иваны Каружской засшаль его ле-

жащаго на одной постели со своею женою. Насльдники упомянутаго Ивана Крысы, владьльца богатой Мегерандской вошчины, безь милосердія пощипали Чернаго Ивана; како только вступиль онь сь ними вь спорь о наслъдствь, то тородской спряпчій, великой крючкотворець, сь неумолимымь сборщикомь взощель вы садь его и началь описывать и собственное Нелюдимово наследство, не исключая и овощей. — Черной Ивань вь такую пришель запальчивость оть сего, что разломаль бы графометрь, передраль бы всь писцовыя книги, прибиль бы Г. сборицика, естьлибь одинь молодой Священникь не случился туть. и не укропиль тивва его весьма приличною кb сему случаю проповьдію о царствін небесномь и о ирезрвній мірских благь.

21

П

H

I

Нелюдимь, несколько утешившись Священниковыми усладишельными словами, а паче надеждою сочетанія св Юлією... у коей хижинка не трсна была для двоихь, пошель кь отпу своея обладашельницы, и сказаль ему с) Американскимь краснорвчіемь... я вамь вручаю свое сердце и руки, отдайте за меня дочь свою, будьте моимь отцемь, мы оба будемь вашими дътьми. . . Мого дочь!... сказаль упоенный старинными предразсудками старикь; — ты обь ней думаешь? Слава Богу, она у меня законная дочь; родилась ни прежде свадьбы, ни на другой день посль оной, а вы надлежащее время. . . Твое сердце и руки. . . . изрядное для моей дочери по ныньшнимь временамь насльдство! — Незаконнорожденный! — вошь качесшво почшенное для мужа, и довольно знаменитое

.

-

V

R

2

для жены! . . . Черной Ивань остался со стыдомь, а Юлія начала плакать. Я пьтдь читаль, что она скоро утвшилась и осушила свои слезы, ибо женскіе припадки весьма скоро проходять, и никогда не бывлють продолжительны,

TAABA XIII.

Отбыздо Чернаго Ивана въ Парижъ.

Вст сін неблагопріятные случан болье увеличили природную заствичивость вы Черномы Ивань; оны даже рышился оставить свою деревню, свои Гатинскія забавы и веселыя бестры, и свою любезную Юлію... и вознамырился скрыться вы толь Парижской черни.

Bb сіе время начинали разчищать больщія дороги, немалую

p

И

T

И

4

B

B

A

H

H

T

1

1

скуку причинявшія пуппешествующимь, и строили по онымь практиры, в коикь очищають карманы и кошельки у проржжающихь. Нашь меланхоликь не быль изь числа шакихь людей, кои сь трактирными прислужницами обходятся какв св старинными знакомками, и делають имь некоторыя лестныя предложенія; онь скоро шель чрезь Эгль, ни мало невлекомь любопытствомь посмотрьть на то дерево, гдв слвпой, по имени коего названо сіе селеніе, сдьлаль плицеловню; также ни на минуту не останавливался и вр Д. для разсмотрвнія встхь Друидских монументовь.

Долто стояль онь передь Версальскимы замкомы. Сія большая куча камней опечалила Нелюдима. Ему много попадалось вы глаза придворныхы, кои не столь веселы были, какы пастухи на его родинь; и онь написаль вы своихь достопамятных запискахь, что философь, желающій живо изобразить перомь своимь человьческія страсти, должень сыбздить вы Версалію, ибо тамь-то онь совокупно сильные дыствують на душу; тамь-то увидьль бы онь на лицахь ныжныйтія и исполненныя чувствительности черты.

Черной Ивань, прошедши сорокь иншь миль, почти ничего рьдкаго не видаль; онь поражень быль чрезвычайнымь изумленіемь при воззрыйи на галлереи и старинной, но великольной Луврь, коего по причинь множества судовь, находящихся вы пристани Св. Николая, не льзя ему было хорошенько разсмотрыть. Онь кое-какь продирался сквозь безчисленное множество шельгь, бочекь, лощадей и торговокь, такь что сколько ни быль осторожень, сколько ни прич выко проворно бытать по льсамы и векарабкиваться на высочайшія скалы; но безы иногократнаго спотыканія и растрепанія распудреныхы париковы у многихы почтенныхы особы, не могы дойти до большой улицы, находящейся вы слободь Св. Діонисіа.

Вь семь мьсть Ивановь дядя, старой площадной кучарь, имьль жительство. Сей добросовьстной старикь Нелюдима, какь выблядка очень хорошо приняль; и такое добродушіе его приписать должно тому, что онь столько поватль людей, и столько довольно насмотрься на мірскія суеты и испыталь оныя, что сдылался совершеннымь философомь, очистиль разумь свой оть предразсудковь, и не смотря на небольшія слабссти Ивановой ма-

тери, всегда сердечно любиль ее за похвальныя качества.

ГЛАВА XIV.

Упражненія, коими занимается Черной Ивань, живучи у своєго дяди.

Преемничество есть весьма хорошее изобрьтеніе. — Ослабьвшій от старости и перепою Бриндавоань вздумаль Чернаго Ивана сдьлать своимы преемникомы. Оны бралы его вмысть сы собою на биржу, сажалы на козлы, училы громко хлопать бичемы по лошадямы, заворачивать на перекресткахы кареты, искусно вожжами править, проворно ыздить вы легихы коляскахы, видыть все и не говорить ничего.

Кучарская должность, кажеть ся, весьма прилична Черному Ива»

му. Различныя новости и веселья кучарово разсвяли бы природную меланхолію его. Оно бы столь же хорошо узнало свото, како и господа мореплаватели Кухо и ла Пейрузо, обобхавшіе вокруго всего земнаго шара. Оно можето быть лучше бы узнало людей, нежели Г. Философы, кои всегда запершись спаято во своихо кабинетахо и никуда изо оныхо не выходять; оно мого бы написать преполезнойшее нравственное поученіє:

но Нелюдиму совство не нравилась сія должность; оно никотда не выпускаль изы мыслей своихь того, что безщастной извощикь всегда подвержень простудь, дрожа оть холоду, поутру на биржь, вы полдень у лавокь, вы вечеру возль театра, гдь угрюмые Офицеры не рьдко потчивають егои налками:

Притомь Черный Ивань привыкь всегда пишь воду, и не могь скоро пріучиться кр вину; отр чего саблался у него запорь. Бриндавоань для предосторожности научиль его искуству, выпускать дурные пары; такь любезный читатель, - это правда. Вb Парижь площадные извощики весьма учтивы. Нелюдимовь дядя нашель вь своей коляскь книжку о семь искуствь, забытую видно какимь нибудь практикомь, и не зналь, кому отдать ее, ибо вр тотр день возиль онь много бльдных Нарцисовь, хошя глупыхь, но довольно толстыхы, также Прокуроровы и Аббатовь, щеголихь и набожниць. Сія книжка, преколько противная политикь и благопристойности, первая попалась вь руки Чернаго Ивана.

глава ху.

Черной Иван в Типографіи наборщикомъ.

Черному Ивану, мучимому запоромь, недовольному людьми и своею кучарскою должностью, надлежало бы для излъченія себя итти вb какую нибудь Аптеку; но онь другой, нехудшій сего способь избраль, а имянно, пощель кь одному книгопродавцу, коего лавка наполнена безчисленным в множествомь Исторій, Романовь и Диссертацій, кои стоять добраго пріему опіумь; также критическими сочиненіями и саширами, споль же горькими, какр полынь и золотоязычникь; надгробными словами, нохвальными Академическими ръчьми, неуступающими благовоніем в своим в Аравійском у ладану; и наконець, какь замысловаными,

такь и скучными Эпиграммами. — Словомь, — сія лавка, заваленная сочиненіями Августинцовь, ничьмь не хуже была врачующей наши недуги Аптеки.

Нелюдимь, очарованный дядиною находкою, симь дивомь книгь, думаль, что посредствомь ея найдешь секрешь, какь дьлашь золото и какb быть щастливымb. Вb сихь мысляхь пошель онь вь услуги к типографщику Г. Гури, которой сдрлаль его наборщикомъ: такь, любезной читатель, наборщикомь; что до меня касается, я бы сдрлаль его главнымь ошкупщикомь, и вы этому не должны дивишься. — Слопое щастіе каждой день в Париж производить чудеса, кои странностію своею уже никого не приводять в изумленіе. — Такь комедіанть дьлается Пасторомь, Жидь Медикомь, отпущенной на волю рабы береть на откупь Королевскія земли, и милая красотка нерьдко по своей воль располагаеть Кавалерами Златаго Руна.

Но обрашимся кв нашей машерой. Ивана Чернаго заставили набирать Королевской Календарь. Онвохотно помьщаль вв ней имена Боговь и Богинь, Папь, Кавалеровь, Сенаторовь и Академиковь. Но когда дьло доходило до Прокуроровь и гусаровь, разывжжающих в св толстыми нагайками: тогда Нелюдимь весьма задумывался и чувствоваль вы себь ипохондрію, сть коея всь помьщенные имь вы Календарь Медики никакь не можили изльчить его.

TAABA XVI.

Черной Ивань работаеть во улицъ Свят. Іакова.

0

Нелюдимь скоро оставиль Типографію Г. Гури, и живучи вь улиць Свят. Іакова, поперемьно работаль у разныхь типографициковь, кои заставляли его отпечатывать скучные Академическіе тезесы, отвритившіе его оть Латинскаго языка, о коемь онь неимьль и понятія:

Вы сле время вы Сорбоны и Наварры еще не кончены были великіе споры, произшедшіе оты одного Епискона, коего ученость немного принесла пользы Хрисшіанамы. Ныкоторыя раздраженныя особы безпокоили своими распрями добрыхы Государей, занимавшихся попеченіемы облагоденствій своего народа; оны вы своей праздности сочиняли.

большіе томы книгь, ни мало необъяснявшіе матеріи, и ни на минуту не давали отдыху наборщикамь.

Сами разсудите, каковь саблался Черной Ивань, заваленный такь сказать кучею безчисленныхь сочиненій. Онь зіваль со скуки, пошягивался, жаловался, воздыхаль. Но почтенные Езуиты, сіи неупомимые писаписли не имбли кв нему ни мальйшей жалости. Говорять, что Нелюдимь оть сего чрезвычайно сдрлался пасмурень, такь что всь отчаялись и вь жизни его. Одинь сострадательной шипографицикь, изв сожальнія, заставиль его набирать исторію Дона Калмета о мертвецахь, разсужденія пророчицы Багешшы, новое изданіе Г. Рабеле, Мизантропа Моліерова и другіе романы. Стерна еще не было.

Волтерь началь показываться вь публику; его пріятныя стихотворенія не мало увеселяли Чернаго Ивана: онв началь было пріобрфтать вкусь кь наукамь и сталь уже попрвать за своею работою у типографициковь; но увидывь стихотворцевь гнуснаго виду и философовь вь опрепьяхь и сь долгою бородою вышедшихь изь Басшиліи, почувствоваль совершенное отвращение от встхр познаній и сділался сполько задумчивь, что типографщики принужденными нашлись сb нимь разстапься.

TAABA XVII.

Черной Иванб савланб разно-

Кажется мив, пора уже написать портретв Чернаго Ивана, вступившаго на дващить второй толь, и поставить на немь такіе знаки, какіе обыкновенно ставять на рекрупахв и мошенникахв. Вы знаете, что онь прозвань Чернымь по цвьту своихь волосовь: также небезызвестно вамь и то. что кожа на трлв его несравненно чернье волосовь; но я думаю, никогда бы вы сами не узнали обь немь слышаннаго мною оть одного любителя древностей, а симь оть нькотораго льтописца, а имянно того, что Черной Ивань ростомь быль вы пять футовь, пять дюймовь и пять линей; что ноги имьль сухія, стань тонкой, рошь маленькой, нось орлиной, тлаза живые, но сь нъкоторою томностію; черты лица нечальныя, видь меланхолической.

Типографщики видя, что онь негодится вы наборщики, заставили его разносить книги для продажи, как в челов вка от в природы скромнаго и молчаливаго. Они послали его на площадь с в коробом в, наполненным в нов в шими сочиненіями, заключающими в в себ в начальныя основанія наук в, искуства всякаго рода, остроумныя письма, полезныя записки и основательныя разсужденія; чтож в касается до отрывочных в сочиненій, разных в лексиконов и прочих в мілочей; то еще тогда не было моды издавать оныя.

Черной Ивань ходиль по всьмы лавкамь, площадямь, перекресткамь, улицамь, глухимь переулкамь и землянымь валамь; онь имьль свободной входь во всь домы и практиры, даже пускали его вь самые сокровенный е чертоги, и не возбраняли подступать кь туалетамь.

A 2

Онь много видьль любопымнаго, но изь скромности ничего не открываль, ибо глаза у него, какь у рыси были чрезвычайно остры, и проникали сквозь латы, маски, лакь, полотно и косынки.

Но сколько Нелюдимь ни убьталь меланхоліи, меланхолія всюду за нимь сльдовала: она мучила его, когда глядьль онь на Баспилію, вр которую заключали Жанзенистовь, людей несравненно лучшихь, нежели Жиды и Протестанты встми терпимые, когда смотрьль на Луврь, вь которой помьщали глупыхь живописцовь и стихотворцовь; когда шель мимо тюремь, арсенала, фабрикь и театра. Однажды едва было не умерь онь ошь меланхоліи, увидя многочисленную толпу Прокуроровь и другихь приказныхь служителей, выходящих из присудственных мьств.

TAABA XVIII.

Продолжение странствования Иванова по Парижу.

Опыть свидьтельствуеть, что первыя впечатльныя весьма сильны и продолжительны, а особливо вы меланхоликахы, и по тому-то Парижскія красавицы никакими хифтростями не могли прельстить Чернаго Ивана уже плыненнаго красотою дражайшія Юліи.

Всь женщины осыпали его своими ласками и учтивостями, но онь всегда обходился сь ними застьнчиво. — Однь выхваляли былые зубы и тонкія ноги его, но сія похвала не приводила его во искущеніе; другія спращивали: бываль ли онь когда нибудь влюблень; иныя показывали ему свои дорогія кружева и бриліанты; нькоторыя, для прельщенія его бълились и румянились: однакож в все сіе не могло поколебать нашето цъломудреннаго Философа.

По замъчанію Чернаго Ивана, Парижскія женщины ничьмь не различаются оть мущинь; — но ему желательные было, чтобы лучше мущины присвояли себь жен-

ской харакшерь, женскую пріяшность и робость, нежели женщины принимали на себя шакую осанку, шакую важность и величавость, каковая приличнье мущинамь! — Онь бы охотнье согласился смотрыть на мущинь, занимающихся женскою домашнею работою и рукодьліемь, нежели видьть женщинь, вздящихь верхомь, говорящихь по правиламь ныньшней политики и дьлающихся авторами.

Онь безь замьчанія не оставиль и того, что женщины во всемь безь разбору подражають мущинамь, вь добромь и вь худомь, вь мысляхь какь о гражданскомь правленіи, такь и релитіи; — что онь такь же товорять, такь же живуть, какь и мущины; а иногда упиваются еще и лучше ихь.

TAABA XIX.

Черной Иванъ опредъленъ къ должности при Королевской библіотекъ.

Черной Ивань много продаваль такихь сочиненій, кои колкими казались самымь Королевскимь Библіотекарямь; почему они и переманили его кь себь, какь человька пріобрътшаго хорошее познаніе о книгахь.

Читатели уже напередь знають, что Меланхоликь не вь свое потель мьсто, и что смотря на книги, не изльчится оть застьнчивости. Однакожь сія новая должность приносила ему и нькоторыя удовольствія; онь даже улыбался иногда, видя странной вкусь покупающихь книги; — одинь ревностный Парижанинь спращиваль у него Ассирійской Исторіи; а е

французской и на умь не приходило ему; — Картезіанецъ покупаль способь убъдишельно товоришь; - крючкотворной стряпчій просиль продать искуство молчать; — престарьлой безмьспной Пасторь желаль купить средство, как выпрашивать милостыню; нокоторой старико вы очкахь покупаль Овидіеву науку любить; — сорокольтняя красавица спрашивала искуства носить тализмань для привлеченія кь себь своих в любовниковь; - ревнивой скряга торговаль способь делать жень върными; а пешиметрь требоваль способь вы полоны брать женскія прелесши.

Нелюдимь и самь читаль премногихь Авторовь, но изь чтенія ихь не получаль никакой пользы; читаль онь славныхь Моралистовь, кои давали ему понятіе о гръхахь совство неизвъстных ; читаль разныя забавныя и любопытныя сочиненія, и анекдоты нертодко усыплявшіе его; читаль Анатомическія книги, и по томь не смъль болье вы нихь заглядывать; — читаль Паоологію, и оть чтенія оной приходиль вы великую грусть.

Вь продолжение цълаго года, пока находился онь при Королевской библіотекь, ни одной минушы не наслаждался совершеннымь здоровьемь. Вообще всь книги причиняли ему различныя бользни: оть большихь и запылившихся книгь больла голова; оть сочиненій, показывающих в пушь кв висьлиць, больло горло; — оть чрезвычайно длинных фразовь чувствоваль боль вы груди; — оты похвальных рвчей, наполненных в чрезмфрною лестью, позывало его на рвоту; от Авторовь, писавшихь Азіатскимь штилемь, делался

понось; а отв Лаконических мучился запоромь. — Словомь, онь чувствоваль великую боль во всемь тьль, при возэрьній на реэстрь книгамь, состоящій вы двухь большихь томахь ін folio.

ТЛАВА ХХ.

Смерть Иванова дяди.

Черной Ивань, не успьвь совершенно выздоровьть, оставиль библіотеку. Онь, желая попользоваться чистымь воздухомь, вздумаль разгуляться по земляному валу, по коему дошедь до слободы Св. Діонисія, не умедлиль поставить и дядю своего, о которомь, сидя за книгами, и позабыль было. — Нелюдимь засталь сего старика, почти при смерти лежавщаго на соломь безь помощи и утьшенія.

Книгопродавцы и библіотекари весьма не шверды в религіи; одни Географическія книги иногда бывають соблазнительны для слабыхь умовь. Черной Ивань весьма любиль Философовь, а особливо когда они учили, чтобь люди другь друга не гнали и не ръзали. за прошивныя мивнія; но не могь ихь терпьть тогда, когда они дерзко думали о религін, Сими благочестивыми мыслями упоень будучи; спрашиваль онь своего дядю: не хочеть ли исповъдаться и причаститься. — Набожной старикь сь великимь удовольствіемь приняль сіе предложеніе, и пожимая племянникову руку, сказаль трогательнымы голосомы: вы единомь только Богь теперь ищу себь прибъжища.

Нелюдимь пошель по Священника; но Парижскимь Священникамь почти недостаеть времени

исповрдывать площадных извощиковь; его послали кь первому Викарію, но оной отослаль кв другому, сей же кв третьему, - н это быль старой монахь, человькь не слишкомь хорошаго сложенія; онв исповьдываль умирающихь сь такимь же холоднымь духомь, сь какимь благословляль браки; - посль него Пасторь пришель сь Свят. причастіемь, также не очень чувствительной человъкь; и сіе должно приписать тому, что онь провель жизнь свою при отправлении печальных в должностей.

По причащении Черной Ивань примьтиль, что дядя его не нашутку пригорюнился, почему и началь дьлать ему утьшитель ныя поученія, напутствующія кі вычному животу; по томь спросиль у умирающаго: не хочеть ли выпить стакань водки. ... Вод-

ки! — ньть, — ничего не желаю, кромь царства небеснаго, которое получить твердо надьюсь. . . . И по сихь словахь почиль онь сь миромь вь объятіяхь чувствительнаго Меланхолика, которой горько плакаль обь немь.

Ньсколько утоливь горесть свою, ношель кы погребателю, которой показаль ему таксу погребенія.

Черной Ивань, будучи книгопродавцемь, хотя всему зналь
върную цьну; однакожь никогда
не случалось слышать ему о погребательной таксь. — Подождите, сказаль онь, я скоро приду... и по совьту одной честной
лоскутницы объщался заплатить
за похороны пятнатцать ливровь...
И такь, примолвиль понамарь,
только вы малые колокола звонить
будуть: вить сихь денегь мало
и на копаніе могилы.

ΓAABA XXI.

Черной Иванъ живеть въ улицъ

Церемонія, наблюдаемая в Париж три похоронахь, не возродила ни малой охопы вь моемь Виппязь тамь умереть. Онь, по причинь заствнчивато своего характера, не любиль сего города. По мивнію его, никакимь способомь не можно сдьлать свыжимы испорченный тамь воздухь, и никакими почестями, определенными вы награду добродьтели, не льзя поправить испорченных в женских в нравовь. — Почему, во ожиданін лучшія участи, расположился жить по хозяйски вы наняшомы домикь, находящемся вь улиць Гюшешть.

сочинители Романовь, никогда не отпускають своихь героевь вы дальній путь сь пустыми кошель-ками; они хорошо это ділають.

Черному Ивану также немалая нужда была вы кошелькы, чтобы соворшенныйшимы сдылаться вы тыхы познаніяхы, коимы изы продаваемыхы книгы научился. Сверьхы же сего должены оны былы давать деньги всымы привратникамы, дабы они допускали его кы знатнымы господамы, оты коихы вмысто милостей и правосудія нерыдко получаль отказы.

Нелюдим ваплатиль за то, чтобь позволили ему взойти кы Порутчику Полиціи, которой предлагаль ему мъсто копінста. Но Меланхоликь отвъчаль ему сь презрыніемь, что онь лучше согласится переписывать любовныя письма.

Заплашиль онь за доступь кь откупщипу, которой хотьль его сдьлать прикащикомь при винныхь заводахь сь тьмь, чтобь онь перемьчиваль бочки и считаль, сколько продано вина. Но

Черной Ивань сказаль, что лучше согласится считать, сколько капель воды вь годь протечеть подь новымь мостомь.

Заплатиль за входь кь Парижскому сборщику пошлинь, которой обыцался сдълать его придверникомь вь своей канторь сь тьмь, чтобь очищаль карманы у прівжжающихь изь Нормандій. Но онь отвьчаль, что лучте согласится опять итти вь Типотрафскіе наборщики.

Заплашиль за позволение взойши кь главному Казначею, кошорой хошьль сдьлашь его коншролеромь; но Нелюдимь сказаль, что лучше опять пойдеть вь библіошеку, и весь въкь свой будеть учиться считать числа.

Заплашиль за то, что доложили обь немь Полковнику, которой хотвль сдвлать его старшимь сержантомь; но онь сказаль, что лучше сдвлается мясникомь, нежели согласится за два гроша убить Агличанина.

Заплатиль наконець за позволеніе взойти вь Магистрать, которой хотьль опредьлить его вь штать кь Прокурору для переписки болье двынатцати дюжинь крючкотворныхь дьль: но Нелюдимь сь сердцемь отвычаль, что лучше согласится работать у садовниковь и разводить морковь вь слободь Свящаго Антонія.

TAABA XXII.

Отбыздо Чернаго Ивана во Мар-

Меланхолико Черный Ивано, живучи во наемномо домико, инотда ходило во шеашро и во ономо маходило въкоторое увеселение. Онь, идучи по Парижской мостовой, при каждомь шагь чувствоваль досаду и огорчение.

Огорчался Нелюдимь при встрь-

Огорчался при встрвив св хинг-рецами, мошенниками и шишиморами.

Огорчался при встрвив св долгими париками, св чепешницами и лоскутниками.

Огорчался при встрвив св мод-

Огорчался при встрвчв св вооруженными господами, св банкрутами и св толпою любителей новостей.

Огорчался, когда сказывали ему, что нъкоторые просвъщенные люди удавились, или бросились въ Сейнъ для прекращенія своихъ горестей, чего и съ дикими никогда не случается.

Огорчался, елыша, чию и вы Парижь, шакы какы вы льсу, от-

рабили человъка, и не оставили у него ни часовъ, ни табакерки, ни башмаковъ, ни шляпы, ни веръхняго и исподняго платья.

Черной Ивань вь великомь быль замьшательствь; но нашель благопріятной случай выбхать изв Парижа. Правительство рошилось для наблюденія Венерина шеченія отправить на корабль одного Г. Аббата . . . которому надлежало **Бхать** вы Марсель. Сей почтенный мужь весьма списходишелень быль. Онь любиль заниматься болбе небесными, нежели земными вещами. Черной Ивань, которой снабжаль его многими Астрономическими книгами, топчась открылся ему во своихо неудовольствіяхь, Г. Аббать охотно приняль его вь свои сопушники, объщаясь пришомь и всегда веселишь его, только бы онь помогаль ему пыть объдию.

TAABA XXIII.

Черной Иванд пріжжаеть въ Марсель.

Господинь Аббать совствь собрался вы путь; и моего Еитязя также не долги были сборы; — оны не богатье Біаса; — ничто не привязывало его кы сему превратному свыту; — Астрономы посадилы его возль себя; — воты и все дыло кончено.

Изь Аббатовых ваписокь, находящихся вы библіотект де видно, что они на первой ночлегы остановились вы Фонтенебло. Черной Иваны предлагалы Г. Аббату, не изволить ли прогуляться, и посмотрыть на замокы нашихы Государей; но сей набожный мужы отвычалы, что расположился оны пыть вечерню, по томы читать правило на соны грядущимы, а послы онаго отправить напереды и утреннія молитвы. ... — Какы? —

и упреннія молитвы! ... вскричаль сь досадою Нелюдимь ... Но онь скоро успокоился, и сей день провель почти безь огорченія.

На другой день наши путешественники оставили Фонтенебло и скоро пробхали чрезь Неверсь, не удостоя своимь посьщеніемь тамощнихь фабрикь и столярнаго ряду; ибо тосподинь Аббать устремиль все свое вниманіе на звызды, и совсьмы не хотьль заниматься земными вещами; онь даже не даль времени моему Витязю купить и ножа, а заставиль его пьть часы.

По шомь прівхали они ночевать вы Ліонь. Нелюдимь, которой уже раскаевался о своемь отвъздь изы Парижа, вздумаль было прогуляться по городу іпсодпіто, и разсмотрьть древности, Катедральной соборь и замокь де Піеррь Ансизь. Но Аббать, узнавь

F

K

I

о семь, сказаль ему безь обиняковь и безь всякаго сердца: Черной Ивань! ты знаешь иашь уговорь; мит теперь неотмтно надобно отправлять Божественную службу. — Я за это получаю годоваго доходу до десяти тысячь ливровь; — Завтрешняго дни не пробуду здъсь; — должно мнъ поспрвашь вр назначенное мрсшо вь ту самую минуту, какь Венера станеть проходить; — вить она не будеть дожидаться меня. — Мизантропь принуждень быль согласишься на сіи столь убрдишельныя причины.

Ты не понимаешь, Черный Ивань, продолжаль Аббать, какое удовольствие ощущаю я при чтении моего служебника; — какія вы немь усладительные гимны! — какіе высокопарные псалмы! — Милостивый Государь! отвычаль сь учтивостію Нелюдимь, изви-

нише мив, что изв чтенія вашето служебника не ощущаю подобнаго вашему удовольствія, ибо не получаю за сіе дохода десяти тысячь ливровь; да притомь и по Латынь не лучше знаю нашихь благочестивыхь монахинь. Наконець прибыли они вь Марсель весьма разстроены. —

И здрсь - то мой Витязь кончиль первую книгу своих ваписокь, не говоря пространные о своемь путешестви; — да что бы болье и сказать ему? Онь ничего болье не видаль вы дорогь, кромь ямщицких спинь и пресвытато Аббатскаго лица; однако есть такіе путешественники, кои не столько скромны, как Нелюдимь; они дълають физическія и моральныя подробныя замычанія о таких странахь, чрезь кои столь же скоро пробхали, как и Аббать сь Меланхоликомь.

КНИГА ВТОРАЯ.

глава І.

Черный Ивань располагается ъхать на кораблъ.

Марсельская пристань чрезвычайно привлекла на себя вниманіе Чернаго Ивана. — Безпокойства, шумь, обыкновенія разныхь народовь, различные языки ихь, коихь онь оть роду своего не слыхиваль, приводили ему на память смъщеніе Вавилонское; приготсвленной для Г. Аббата корабль и неизмъримое пространство морей умножали вь немь мелаихолію. Нелюдимь на каждомь шагу встрьчался сь любопытными и чрезмърно веселыми людьми, кои спрашивали его, куда вдеть, чего и самь onb не зналь, и допытывались о имени отца его, которато и-вь глаза никогда не видаль.

Почтенный Аббать по щастыю позваль его кь себь, и чрезь то избавиль оть отвьта на сіи столь важные и трудные вопросы. . . Люди вездь несносны, сказаль Черной Ивань; на моей родинь всь меня знали, а здъсь никому я незнакомь: и такь при каждомь шагь надобно разсказывашь всякому свою родословную; развъ не довольно съ меня того, чтобь быть честнымь человькомь? Парижской стукь поражаль меня изумленіемь, а здішній шумь приводишь вь замьшательство. За чьмь сюда прівжжають чужеспранцы? за чьмь здьсь сін запачканные матросы, кои заражають воздухь такимь зловоннымь дымомь? ... Они вздять торговать, ошврчаль Г. Аббашь; они вздяшь мьнять свои товары на наши. -Да для чегожь оныя мьнять, спросиль Черной Ивань? для чего отдавашь произведенія нашей земли, самимь намь и нужныя и свойственныя за их в произведенія совстмь безполезныя для нась? Для чего дарованное намь Создателемь вино мвнять на сахарь и чай, коими не угодно Ему было снабдишь нась? Прилично ли жителю Съвера мьхи свои мьнять на Персидскіе штофы, а Персіанину свои штофы на мъхи? Индъйцы и друтіе дикіе народы, ничьмь незанимающіеся, гораздо умнюе поступають Европейцовь, обремененныхь безпрестанными трудами. Ты много читаль книгь, сказаль Т. Аббать Нелюдиму, но видно не научился полишикь; - коммерція необходимо нужна для благосостоянія государствь. — Я это-

му вбрю, сказаль Черной Ивань, вы мой благод втель; но, дражайшій благод тель мой, позвольте спросить, какая необходимость побуждаеть Аббата оставлять своих в монахов для наблюденія теченія Венерина? Монахи не имьють во мнь нужды, отвьчаль Г. Аббать; я не настоящій Аббать ихь, а привашной. — Впрочемь достойны всякой похвалы ть люди, кои любять древность и никому не дрлають зла; и правительсшво весьма хорошо поступаеть, что печется о теченіи небесных в свьтиль, и удостоиваеть своего покровительства Астрономическую науку, шолико полезную для рода человического.

TAABA II.

Отбъздо изб Марсели.

Между твмв, какв Г. Аббатв и Черной Ивань такимь образомы разсуждали, корабль нагружаемы быль всвмы нужнымы для пути, а именно: сухарями, солониною, Математическими инструментами для наблюденія, сокращенными катихизисами для наставленія матросовь, ныкоторыми забавными книгами для Капитана, Порупичиковь, Астрономовь, Физиковь, Натуралистовь и Философовь.

Мить не удалось видьщь каталога всьмы взятымы на корабль книгамы; но увтряють меня, что не было тамы ни извленений и замычаний на законы, ни мистическихы сочинений, ни Академическихы записокы.

Собравшись со встмь пусипились они вы море, Черной Иваны началы размышлять о горестной своей учасши и приключеніяхь ... Я вь Аленсонь плель кружева, говориль самь себь; по томь быль наборщикомь вы Типографіяхы и продавцемь книгь по той причинь, что покойной дядя мой, площадной извощикь, нашель вь своей повозко одну родкую книгу. ... Теперь же нахожусь среди пространныхь морей, потому что правительство послало Аббата наблюдать Венерино теченіе: какаяж в участь предоставлена мнь? . . . Г. Аббать, которой умьль разгонять Иванову задумчивость, по щастью прищель извлечь его изв оной, и сталь сь нимь играть вь домино и брелань, ибо по мивнію его сіи игры не соблазнительны; онв твердо увърень быль, что мореплавателямь для забавы позволимельно играть во всв игры, и что Астрономв, посланный двлать невыя открытія, точно такв же безв зазрвнія соввсти можетв играть вв бреланв на Средиземномв морв, какв другіе вв Парижв играють вв лотереи. Да и естьли Греки изобрвли шахматную игру при осадв Трои, то для чего и матросамв вв праздное время не выдумывать другихв игорв.

И такь Аббать и Черной Ивань для препровожденія времени играли вь домино, а по томь читали молитвенникь... Развь вездь должно читать служебникь, спрашиваль мой Витязь, на морь и на сушь! — Конечно, и и бы охотно согласился читать его не только на семь, но и на томь свыть. — Но есть вы немь молитвы слишкомь долгія! — Правда, и притомь не всь онь пи-

саны Цицероновою лашыныю. — Но Аббать, будучи придворнымь Министромь, можеть ли оныя сокращать, особливожь когда знаemb онb и житія Святыхb? — Безь сомньнія можеть по Папскому разръшенію. — Можеть ли онь пропускать встрвчающеся изв С. Писанія тексты, зная притомь наизусть всю Библію? — Конечно можеть по Папскому разрышенію. — И такой Астрономь, какь вы, милостивьйшій мой благодьтель, можеть ли оставить свой молитвенник во время наблюденія Венерина теченія? — O! безb сомныя можеть по Папскому разръшенію — По этому Папа великую имъеть власть, сказаль Черной Ивань; надобно мнь посмотрьть его.

ГЛАВА ІІІ.

Приключенія въ Средиземномъ моръ.

Покорно прошу читателя моего, чтобь онь простиль Г. Аббату и Черному Ивану за вышесказанное препровождение времени. Мореплаватели по причинь своей праздности весьма много говорять и праздныхь словь.

Между тьм b, как b они таким b образом b по пустому теряли время, корабль безпрестанно плыль впередь. Уже потеряли из b виду предмъстья Прованса, и оставили к b Востоку острова Корсику и Сардинію, уже проъхали Минорку, и приближались к b Варварским b берегам b; — Г. Аббат b, которой кром b Астрономіи зналь и другія науки, разсказываль Чер-

ному Ивану, как Нептунь основаль Кароагень, какь коммерція возвысила могущество сего города, какь богатство развратило граждань, какь Римляне, препоясанные жельзными мечами, подь покровительством В Мареовым В побъдили Кароагенцовь, вооруженныхь злашоблестящимь оружіемь; онь, надывь свои очки, старался разсмотрьть Кареагенскія развалины, и хотбль было еще разсказывать Нелюдиму о Гиппонь, о святомь Августинь и толковникахь его, о Сорбонских состязаніяхь, о Папскихь буллахь, о Басшилін и Королевских указах : он пріуготовлялся было возобновить вст горесши Чернаго Ивана, понесенныя имь вь улиць Св. Гакова, но матросы увидьли плывущія Алжирскія судна.

Г. Аббать и Черной Ивань уступили палубу матросамь, а сами убрались для предосторожности во внутреннюю часть корабля ... Это морскіе элодьи и разбойники, сказаль Г. Аббать. -Разбойники! ... вскричаль Черной Ивань; вишь у нихь присшанище вь Мулинскомь льсу, да въ Парижь: какь же они очутились вь Средыземномь морь? Впрочемь я не боюсь ихв, у меня нечего имв взять. — Они возьмуть тебя вы полонь, скують и заставять работать, как Нормандскаго быка. — И ихр за это до сихр порр не перевьшають! — Они всьми терпимы; ньть ни боговь, ни героевь, кои бы могли истребить сихь земных в чудовищь; — ньть болье вы подсолнечной рыдарей, изторгающихь красавицу изь тиранскихь рукь. — Но Нелюдимь, смотря печально на Ландкарту, сказаль, что Испанцы, Женевцы, Неаполишанцы и Малшійскіе кавалеры должны бы вмbстb соединиться для разсbянія скопица сихb разбойниковb, такb какb Бенвильскіе, Танвильскіе и Ландегульскіе мужики соединяются для выгнанія волковb изb Экувскаго лbсу.

Лишь Меланхоликю окончаль свою рвчь, Офицерь пришель кы намы сы обывлениемы, что бояться нечего; пбо на Алжирскихы судахы иаходились большею частію Мавры, кои еще хотый Испанцамы метить за то, что сій выстнали ихы изы Гренады вы 1492.

ГЛАВА IV.

Черной Иван возлы Испанских в береговъ.

Черной Ивань размышляль о закосньлой элобь, около 300 льть питаемой Маврами противь Испанцовь. Г. Аббать, надывь очки

на свой долгой нось, смотрвль на берега Мавришанскаго королевства, и старался увидьть ту церковь, гдб почиваеть прахь Астронома Алфонса, Кастильскаго Короля. Офицеры играли в брелань, а солдаты вь домино; кормицикі наблюдаль магнитную стрыку, матросы отправляли свою работу, и между симь примьтили Гренадскіе берега. Г. Аббать вдругь сь ошчаянія кинуль свои очки, а Нелюдимь пробудился отв произшедшаго шума. ... Что ты дрлаль Ивань? — Милосшивый государь! я размышляль о человьческой злости; а вы что изволили делать? -Я размышляль о великомь Алфонсь.... У каждаго свой вкусь: но воть Гренада.

Теперь кстати, скажите мнь, почтенный Аббать: для чего Испанцы выгнали Мавровь? видно не гдь было всьмь умьститься?— Не гдв умвститься! ... для заселенія всея Испаніи еще потребны цьлыя двь прети народа. Мавры обрабошывали землю, удобряли ее, никому не вредили; но по нещасшію были они Мусульмане и носили на головахь своихь чалмы. Король Фердинандь не могь ихь терпьть, и выгналь изв нихв нькопорую часть, а для оставшихся учредиль жестокой судь Инквизиціи и многих в сожигаль. Филиппы II принуждаль ихь по Испански говоришь, Испанское плашье носишь, и еще за упрямство выгналь сорокь шысячь человькь изь своего тосударства; но такая Испанская политика весьма неблагоразумна, и это еще не все: Испанды, коихь руки не привыкли воздълывать земли, еще ищуть земель вь другомь полукружіи нашего шара, сь жадностію бытуть на Перуанскіе рудники и вышаскивають оттоль золото и прочія драгоцьни ности, и сін знаки размыны предпочитають изобильнымь жатвамь ихь и рукодьльямь, сему настоящему и постанному богатству тосударствь.

Но между штыв, какв Аббать разсказываль Черному Ивану о Испанцахь, Маврахь, шоржественномь судь Инквизиціи, о Филиппинцахь и Перу, корабль плыль безпрестанно, и уже потеряли изв виду Малагскую приставь и увидьли вдали Гибралтарь, на которой Офицеры смотрыли вы зрительныя трубы, и нещадно ругали Испанцовь за то, что они тамь обидьли Агличань, и клялись, что естьлибь имь принадлежала Андалузія, то бы они выгнали их в из в Гибралтара, так в же какь и изь Кале, Кербурга, Сентоня и Бурдо.

глава V.

Упражненія Чернаго Ивана на корабль.

Пробхавши узкой Гибрал шарской заливь, наши мореплавашели пустились вь Океань, и миновавь кь Съверу мысь Св. Викентія, поплыли кь Мадерскому острову. Ничего болье не видно было, кромь неба и воды: вь такомь положеніи Иванова меланхолія каждой день усиливалась; сухари, солонина, молитвенникь и домино не могли его излъчить оть оной.

Г. Аббать, сочель сіе время за весьма способное кь воспитанію Чернаго Ивана, коего голова еще не забита была никажими школьными враками, которой не заражень быль никакими ложными понятіями и не привержень ни кь одной системь, что хорошую по-

давало об немь надежду. Капитань рекомендоваль ему свою библіотеку, и Г. Аббать взяль изь оной Универсальной Атлась, Всеобщую Исторію сь собраніемь путешествій, и вручиль моему Витязю. — Адмирала Ансона и Кука еще не было на свъть.

Черной Ивань всегда безполезно занимался чтеніемь. Читаль онь книги вь Типографіяхь во время своей работы. Представте, забавно ли такое чтеніе?

Слегка чишаль онь книги, продавая оныя; но какую пользу могь почерпнуть изь такого чтенія? Находясь вы Королевской библіотекь занимался онь одними только поверхностями наукь, такь можеть ли сіе знаніе почесться твердою пищею души?

Нелюдимь помощію Географіи узнаваль домы прежде, нежели хозяевь живущихь вь оныхь; онь Всеобщую карту раздьляль на частныя; по томь сій складываль и онять составляль изь нихь Всеобщую карту. По щастью не попадались ему вь руки Бнеффіеровы стихи, коихь какь изь древней, такь и ныньшней Литтературы, ньть ничего тнуснье, мельпотнье и отвратительнье.

Онь пріобръль понятіе вообще о встхь народахь, о нравахь ихь, обыкновеніяхь, взаимныхь соотношеніяхь, преселеніяхь и войнахь, оть коихь становились у него дыбомь волосы. Но не случалось читать ему Частной Исторіи обь одномь какомь нибудь пебольшемь городкь, обь одномь замкь, обь одной фамиліи, обь одномь человькь, обь одной булль, обь одномь предложеніи, обь одномь фразь, обь одномь словь, обь одной запятой.

г. Аббать, искренно любя Чернаго Ивана, ръшился научить его и Астрономіи, сей полезныйшей наукь для рода человьческаго. Оно часто говориль ему сь великимь энтузіазмомь о различныхь небесахь, о планетахь, коихь вь то время было только семь, о неподвижных звыздах в и млечномо пупи, но Черной Ивзнь не хотьль и слушать о семь, и всегда крвпко вь томь стояль, что Сократь, предпочитавшій Моральную Философію всьмь прочимь наукамь, почитаемь быль первымь Греческимь мудрецомь.

TAABA VI.

Черной Ивано прівжжавто во Мадеру.

Корабль благополучно приплыль вы Мадерскую рейду, и всь 3 2 бывшіе на ономь немедленно разбрелись по городу.

Г. Аббать искаль способнаго мьста для Астрономических наблюденій, и чрезвычайно удивился, что у людей, пьющихь мускатное пиво, ньть обсерваторіи.

Напуралисть вскарабкался на высочайшія скалы для собранія нькоторыхь самыхь извьстньйшихь травь; онь вльзь вь ущелины и искаль тамь хризолиту; набраль на рычномы берегу черныхь кремней и хотьль обы нихы написать большую диссертацію, и доказать, что на семь островь нькогда бывали сильныя землетрясенія.

Философь двлаль свои замвчанія вы Фунгальскомы трактирь, и заключаль, что живущіе здвсь Португальцы грубы и неучтивы; что они темноволосы, живы и сладострастны; матросыжь попивали вино, не обременяя своего мозга никакими излишними умствованіями.

Черной Ивань, привыкшій часто размышлять о предметахь ни мало нетрогательныхь, вибсто того, чтобь удивляться прекрасному Мадерскому мѣстоположенію, и прогуливался по аллеямь усаженнымь ципронами, оранжами, миршовыми и розовыми кустами, съль подь однимь старымь дубомь, и размышляль о плачевной участи Португальцовь. . . . Сія, говориль онь, знаменитостію и могуществомь нькогда славившаяся нація, которая первая презрћла нестерпимые жары горячаго пояса и населила своими жителями мысь Доброй Надежды, проложила путь Европъ вь Индіи, открыла Васко де Гамо, Албюкеркь, Лопець - Зоарець теперь не что иное, как подлам раба гордаго Албіона, повельвающаго ею вы сихы пристаняхы, ограничивающаго коммерцію и могущество ея, и управляющаго по своей воль даже самими ся мыслями и политикою.

как в Черной Иван в занимался сими размышленіями, подуль в в терь, коимь наши мореплавашели пользуясь начали поднимать парусы. Аббат понуждаль всто к в отвъзду; тотчась скликали натуралистов бродивших по торамь, и собрали по тракширамь разсъявшихся философовь и матросов , коимь вино вкусно показалось. — По семь выбхали благомолучно из валива.

TAABA VII.

Сильная буря.

Два дни дуль сей щастливой вытерь, небо было чисто, всы ве-селились; Офицеры не думали о своихы любовницахы; матросамы не приходили на мысль Марсельскіе кабаки; они уже начали позабывать и о Фунгальскомы винь. Т. Аббаты смотрылы на Астролябію, а Черной Иваны прохаживался сы задумчивостію по палубь.

Вдругь кормщикь побльдньль; рыбы начали выскакивать на поверьхность воды, какь будто желая оставить свое мрачное жилище; птицы, летая вы воздухь, жалостные испускали крики, солнце померкло, небо покрылось тустымы мракомы; раздававшійся вдали громы началы приближаться, засвистьли порывистые вытры;

волны поднимались; молніи блистали со всьхь сторонь; обьемля сильнымь пламенемь всь морскіе пары поднявшіеся на воздухь; дождь ручьями шель.

Кормщико оставило свой руль; инкто не повельвало, никто не повиновался, встои уныніе овладоло. Матросы пригорюнившись стояли на колоняхо возло большой мачты и призывали во помощь встои Святыхо; а особливо молились укротителю сей стихіи Св. Барбу. — Самые Офицеры со страху перестали философствовать и смояться надо корабельнымо Священникомо; они желали бы на это время очутиться во Марсели и слушать мшу во церкви Св. Виктора.

Г. Аббать досадоваль на свое чрезмърное пристрастіе кь Астрономіи, и раскаевался, что столько пріобрыль знаній и толикую

славу; онв желаль лучше быть вы Парижь, и прогуливанься вы Тюллерійскомы дворць.

А Черной Ивань что двлаль? — Онь проклиналь Финикіань изобрьтшихь мореплаваніе, и Кироатенцовь приведшихь оное вы совершенство; нещадно ругаль всьхы изобрьтателей Компаса и Астролябій; оны поносиль сребролюбіе купцовы и любопытство правительствь, и расканвался, что не остался наборщикомь вы Парижь.

Наконець бурные аквилоны сокрылись вы свои мрачныя пещеры, море утихло и небо выяснилось; увидьли вдали зеленый мысь: матросы опять прибодрились; капитаны приказалы забхать вы С. Яго, чтобы тамы поправиль свои силы, утомленныя бурею.

TAABA VIII.

Черной Ивань закжжаеть вы Сенть-Яго.

какь жена, по разръшении своемь оть бремени, забываеть бользни претерпьнныя оть родовь: такь матросы, добравшись до кабаковь, предають забвенію всь напасти понесенныя ими на морь.

какь скоро корабль сталь на якорь, Натуралисты и Философы, для двланія наблюденій, разсвялись по острову; плотники чинили повредившіяся части корабля; матросы, кои уже не думали о богомольв, немедленно разбрелись по кабакамь; только одинь Черной Ивань остался на корабль, и бесвдоваль сь однимь Аглинскимь Капитаномь, которой умьль по Французски говорить. ... Вы, милостивый государь, не для наблюденія ли же Ве-

нерина шеченія бдете, спросиль Черной Ивань? - Избави Боже, ошвьчаль Капитань; я торгую, другь мой, Африканскими Неграми, кои прибыльное для меня всьхь вашихь Астрономическихь наблюденій. — И такь вы торгуеше людьми! - Конечно, ими прибыльнье торговать, нежели Ирландскими быками; хотя Негры и не слишкомь здоровы, однако * умью ихь сбывать сь рукь фран. цузамь и Испанскимь Колонистамь. — Одни вы отправляете сію торговлю? — Одинь! какой ты чудной человькы! развы не знаешь, что каждой годь изь Англіи выбжжають двости пять десять кораблей на сей промысль, и вывозять ежегодно по сороку пысячь Негровb. — Что вы за них в платите? - Всякія небольшія жельзныя и спеклянныя ве-

щицы, водку, а имогда и деньги. -Всь ли Европейцы участвують вь сей торговль? — Безь сомный всь, кои вь Америкь имьють свои владьнія. Французы наипаче тортують вь Сенегаль, Голландцы вь Сенть Жоржь де ла Мина, Датчане на рыкь Волть, Португальцы в Сенть-Паоло де Лоанда; наша нація вь Гамби, вь Серрь-Монь, вы Калбари и прочихы мысахь и островахь. Черной Ивань, слушая сію перепись, вспомниль о тлавныхь Французскихь ярмонкахь, помьщенных вы мы вы Королевскомы календарь. .. Наша нація, продолжаль Капишань, имбешь торговлю и вь другихь Африканскихь мьстахь, о коихо не могу теперь вспомнить; одни только Испанцы не вздять туда: но я смьло пророчествую, что они скоро сь большею предь прочими жадностію стануть покупать себь Негровь.....

Атличанино не обманулся: по послоднему практату, заключенному во 1778 году между Испанскимо и Португальскимо дворомо, Испанія уступпла Португалліи два острова единственно за позволеніе торговать Неграми.

T'NABA IX.

Отбыздо изб Сентб - Яго.

Нашим в странникам в скучно жить показалось в в Сентв - Яго ; это самая дурная сторона, извинее ничего не вывозять, кром в одного красильнаго соку; при всем в товядины; ибо Философам в Астрономам в очень прівлась солонина.

Прекрасная погода, свѣжая мища и вкусное Мадерское вино И 3 вливали во сердца встхо бодрость и веселіе; одино Черной Ивано не переставало размышлять о Африканской торговль. — Между томо увидьли на встрычу плывущій Аглинской корабль, которой отправлень быль оть компаніи ко Губернатору сь объявленіемь, что Индостанскіе Князья вооружаются.

Предпріимчивые Французскіе Офицеры клялись всёхо издревле ненавистныхо имо Агличано перерубить наголову, естьли сін не поздравято ихо напередо.

И такь Послы компаніи, сів тнатные подданные Аглинскаго Короля, титулующагося Французскимь Королемь, Герцогомь Гюськимь и Нормандскимь, принуждены были сь униженностію поздравить Французскихь Г. Астромомовь, бхавщихь вь Перу:

Нелюдиму весьма понравилась морская учшивость; но оновесьма удивлялся тому, что люди на сухомо пути дерутся за несняте со головы шляпы, а на морт за невыстровы из путки, и делаются непріятелями на такой стихии, на которой со встор сторон окружены опасностями. Меланхолико никогда не выпускало из мыслей своихо сильной бури, застигшей ихо между Мадерою и островами Зеленаго мыса.

Перевздь изь Сенть-Яго вь Ріо-Жаніеро по причинь дальняго разстоянія чрезвычайно скучень для мореплавателей. Аббать зываль сь кормщикомь, измыряя солнечную высоту; зывали Офицеры играя вы домино, зывалы и Нелюдимь, читая книги: наконець по долгомы зываніи при благополучномы вытры прібхали вы Ріо-Жаніеро.

TAABA X.

Прогулка Чернаго Ивана во Ріо-Жанівро.

Еммануиль Са первый основаль городь Ріо-Жаніеро вы прекрасномы климать, при подошвы великольпнаго холма. Золото тамы сы избыткомы истекаеты изы земныхы ньдры. Аметисты, топазы и хризолиты везды блещуть. Боги безы сомный оставили Олимпы и преселились вы сію щастливую страну; я думаю, что здысь-то изчезнеть Иванова меланхолія.

Нелюдимь прогуливался по городу, и всшрьчался сь малорослыми и весьма безобразными людьми, совсьмь непохожими на баснословныхь боговь; онь видьль женщинь, кои обвышавшись ковчежцами сь мощами, освященными Папою медалями, чешками и крестами, туляли по балконамо и кидали на него любовные взоры; видьль премножество настроенных по всьмы улицамы Ораторій, вы коихы воспываемы были дужовныя пьсни.

Онь сверьхь чаянія моего возврашился на корабль несравненно задумчивье прежняго. Спихопворческіе боги, кои пасли стада, казались ему пріяшнье сихь малорослыхь Португальцовь, которые стеретли рудокопные заводы. Растрепанныя Парижскія красавицы, прельщающія мущинь своими косынками, не столько были ему ненавистны, сколько Португалянки, кои будучи обвъщены мощами, соблазияли мимоходящихь. Великоавпные храмы, вы кои никто не дерзаешь входишь безь трепету и благоговьнія, считаль онь гораздо болбе досшойньйшими почшенія,

межели всв Поршугальскія Орашоріи, настроенныя по всьмь улицамь, наполненнымы толикими злодьяніями; словомь, Черному Ивану совсьмь не нравились сіи маленькія церкви. В углу одной галлереи, великольпно украшенной живописными каршинами, представляющими ложных воговы и Амазановы, лишь только отвориль онь небольшой шкавь, то галлерея и сдвлалась церковію; также вь одной заль, тдь нерьдко праздновали Бахусу и забавлялись всякими непристойными играми, только отвориль бюфень: то изь сея залы и сдълалась церковь.

Онь все это приписываль золоту, и всегда измъряль степень развращения количествомь сего металла; говориль онь вы своей задумчивости, что золото было причиною встхв человъческих неизастий; что оно вооружило руки убійць, овладьло неприступными мьстами, покорило города, выиграло баталіи и развратило юношескія сердца.

ГЛАВА ХК

Черной Иванъ прівжжаеть въ Монть-Видео.

женщины в Ріо- Жаніеро по природь нь сколько склонны к забавамь; ревнивость мужей сію склонность усиливаеть в вихь, а золото, доставаемое там изы торь, ослыпляеть своимь блескомы стокихь Аргосовы и доставляеть сим красавицамы свободу предаваться своей любовной страсти. Проворные Французскіе Офицеры не опускали изы рукь такого щастія, и почти не хотыли разстаться сы сею столь любезною страною, но по нещастію ихы Г.

Аббату, которой ни на минуту не выпускаль изь мыслей своей блистательной Венеры. . . приказано было выбхать изь сего города; почему немедленно и собрали всбхы на корабль, кромы Натуралиста, заблудившатося вы рудокопныхы заводахы, и кромы (рилоссфа, котораго очаровало Жаніерское богатество, и какы будто цычями кы себы приковало.

Езуитской настоящель послаль сь корабельным Капишаномы письма кь Г. миссіонерамь Парагайскимь, кои надлежало отдать имь вь Буенонь, а для сего и должно было плыть по ръкь Плать, опасньйшей для судоходства, нежели самой Океань, вь разсужденіи чего и рышились корабль остановить вы приливь де Моншьвидео, а сь сими письмами отправить одного Офицера.

Черной Ивань, которой еще не позабыль опца Анната и друтихь Езуитовь, находившихся при дворь Лудовика Великаго, спросиль Г. Аббата: есть ли и вь Америкь занимающіеся жанзенизмомь Езуипы? - Езуипы! ихр вездр великое множество: вь Китав, Японіи, Мексикь и Перу; они духовными опцами у встхо почти Европейских Государей; отець ла Шезь долго управляль Франціею; но Гг. Езуины нигдь споль не сильны, как вы Парагав. Они тамы владьють преобширнымь пространствомь земель, на коихь построили сорокь слободь, заключающихь вь себь до ста пящидесяти тысячь жителей. Пятьдесять Езуитовь управляють сими селеніями, уже не занимаясь пустымь жанзенизмомь; они заставляють своихь подданныхь рабошать, и отпускають оть себя премножество воску, шабаку, хлончатой бумати и особливо Парагайской драгощенной шравы. Есшьлиже кто дерзнете поднять оружіе противе нихе, то надеваюте они четвероугольные колпаки, отворяюте Арсенале и выставляюте противе непріящеля самое искуснейшее войско.

Черной Ивань тяжко воздохмуль и изрекь Пророческимь глаcomb: сіи люди скоро исчезнуть.... Пророчество сбылось, Езуитскаго славнаго общества болье ньть на евьть.

TAABA XII.

Черной Иванъ выъжжаеть на Тихое море.

Между тьмь, какь Черной Ивань размышляль о Езуитахь, всь бывшіе на корабль разсуждали, чрезь Магелланской ли узкой

заливь вывжжать на Тихое море, или, подражая Голландцамь, должно проплыть Горнской мысь. Мивнія были различны; Т. Аббать и Провансаньской Офицерь совытовали вхать чрезв Магелланской заливь: напрошивь того большая часть мореплавателей и самой Канишань и кормщикь говорили, чию не льзя вы сіе холодное время (это происходило вы Іюнь, которой отврчаеть нашему Декабрю) вь шьсномь заливь преодольть быстрины морской; а по сему и неотмьню надлежало вкать мимо Горнскаго мыса.

И так в поплыли они кв Юговосточной сторонв. Нелюдимы, ко-торой пересталь думать о Параг... сказаль своему благод втелю. . . . милостивый государь! оствливаюсь прервать ваши тонкія размышленія и спросить вась, правду ли товорить, что будто вы средней Америть.

рикь есть Патагоны, исполины и осьми дюймовь карлы? - Другь мой! отвычаль Аббать, Французу, прібхавшему изб Америки удобно можно лгать в Парижских в кофейных в домахв; я не знаю, что тебь на это отвычать. Магеллань подтверждаеть сіе, другіежь путешественняки отвергають. Всь спорять, да и впредь долго будушь споришь. Европейцы почши совсьмь не вздять вы ту ньсколько холодноващую сторону; ибо тамь ньть золота, которое природа помветила вы мветахы, лежащихь блазь Экватора. — Сльдовашельно не всь пушешественники тамь безпристрастны кь золоту, какь вы, Т. Аббать? -Конечно, любезный мой другь, люди по большой части вздять для своей порысти, а не для пріобрьтенія познанія. Но обратимся кр Америкь; я весьма охотно върю,

что там весть исполины и карлы, подобные Лапонцам в природа любить давать сврим вереніям вразные виды. Неподвижныя звезды имбють различную величину; и планеты не одинаковы вы Діаметрь: на пр. Венера: .. блистательная Венера по крайней мърв вы одины разы больше земли, а напротивы шого Марсь вчетверо меньще оныя.

TAABA XIII.

Черной Ивань завжжаеть вы заливь Зачатія.

Между тьмь, какь Аббать сь Чернымь Иваномь разсуждаль о вемичинь людей, относительно кы неподвижнымь звыздамь и планетамь, корабль чась отчасу далье плыль, и пробхаль мысь Викторіи и островь Божіей Матери; уже видны были Западные берега острова Жилое; и Капитань рышился было завхать вы Балдивію, чтобы тамы пософы, ко пооправились наши Философы, кои оты морскаго воздуху и солонины сдылались грубы; но корабль отнесло оты берегу сильнымы вытромы, такы что принуждены были вхать вы заливы Зачатія.

По прівздв своемв вв сей заливь, нашли они городь вв великомв безпокойствв и волненіи, причиненномв недавнимв набівгомв Аравковв, спрашнійших непріятелей?

Вст наши мореплаватели разошлись съ корабля, и осматривали покрышыя желтыми классами Хильскія поля, несравненно плодотворити самых в лучших в Европейских вемель. Самаго Г. Аббата, пикогда незанимавшагося низкими вещами, влекло любопытство.

Черной Ивань, будучи вы задумчивости, подошель кь одному дряхлому Касшильскому Офицеру, которой вы плащь и при шпагь прогуливаясь во пристани, безпресшанно ругаль Аравковь.... Милосшивый государь! сказаль ему Черный Ивань сь глубочайшимь униженіемь, кажешся мнь, что Аравки презлые люди. — Это собаки. кои вдять сырые плоды и не хоmять покориться Испанцу, предв коимь вся вселенная должна преклонять свои кольна. - Милостивый государь! сім чрезвычайно дикіе Аравки можеть быть никогда не слыхали о вашей знаменитости и могуществь? -- Они наругатели, и не хотять признать ни нашихъ титуловь, ни трхр милостей, которыя святьйшій нашь Отець излиль на всь сін страны. — Правда, по этому они великіе наглецы ;

ибо чьмь могушь унизишь высокіе ваши шишулы? - Но видно, государь мой, у вась не было собственной земли вы Касшиліи, когда оной искать прібхали сюда? — Земли вь Кастиліи! меня зовуть.... я владью землями моихь предковь. — Милосшивый государь! не полезнье либь вамь было обрабонывать свои земли, чьмь подвергать свое величество наглости Аравковь? - 06рабошывашь земли! Испанцы не кв сему рождены. — Такь позвольшежь спросишь, за чьмь вы прівхали вы сію Гемисферу? — Искашь богатсшва и славы. — Славы, оную можно пріобресть и вы Каспиліи; и когда есть хльбь, Малагское вино и сег. волна и Валанской шелкв, то можно обойшись и безь золоша. — Никакь, Испанцу всегда нужно золото, как бы оно дорого ни доставалось. Испанець согласится за золото растерзать всю внутренность

Инковь и Касиковь; и естьли онаго не сыщеть у нихь, то пойдеть вы самой адь, лишь бы тамь найти сей блистательной металль. Черный Ивань не сказаль ни слова болье.

FAABA XIV.

Разговорд Чернаго Ивана съ го-

Г Аббать, возвратясь сь Хильскихь плодоносных полей, нашель Чернаго Ивана вы задумчивости сидящаго на канатах , и опершатося головою на большую мачту... Ты все думаешь Ивань? — Извините, Г. Аббать, я не безы причины думаю; Кастильцовы слова заставили меня размышлять; я сожалью обы Аравках , коихы Испанцы грабять; а сін бы быля твари не смысть за это и ропшать на нихь. Ты справедливо го-

I 3

воришь, отврчаль Аббать, садясь подль Чернаго Ивана. Всь ругають Испанцовь за то, что они вь Хили много пролили крови. Алмагро вь Кордельерских сньгахь пошеряль полтораста Испанцовьи болье десяти тысячь Индбицовь, прежде нежели дошель туда. Валдивія вель десяпильтнюю войну сь симь народомь. - По какомужь праву Европейцы приходять безпокоить Индейцовь вь собственныхь владьніяхь мхь? - Конечно ни по какому; они должны требовать отв нихводното тостепримства; они не имбють права иначе мвнять товары, какв только по согласію обрихь сторонь; не имьють права завладьть спраною, развъ когда она необитаема. Но Европейцы нынь начали немного болье уважащь права человьчества. Всь Французскія колоніи вь Америкь заведены самымь честнымь образомь. Вильтельмо не прежде завладоло щастливыми странами Филаделфіи, како по заключеніи договора со дикими. Вильгельмовы права гораздо законное Алмагровыхо и Валдивівныхо право, сказало Меланхолико, вставал со моста и благодаря благодотеля своего за бесору.

TAABA XV.

Страшное землетрясение въ

Черной Ивань немедленно зашисаль вы свою книгу Вильгельмовь договорь. . . . Когда буду размышлять о несправедливости и корыстолюбіи человыческомь, сказаль онь, вы то время сей договорь будеть служить мнь утьшеніемь.

между тьмь приготовясь со всьмы кы отрезду, порхали вы

Лиму, сей предбав и путешествія и благополучія Аббатова, коему казалось, что уже видить горы Пинхинху и Химборако, и будто уже восходить на оныя, и сь помощію Математическихь инструментовь разсматриваеть Венерино теченіе:

Приближение корабля кв Перуанским берегамь не мало безнокойства причинило. Всв Офицеры взялись за зрительныя трубы, и старались увидьть богатые рудоконные заводы дю Потози; Философы вы туже сторону глядыли; а Г. Аббать, уже восхищенный духомы на Кордемерскія горы, ничего не замычаль: наконець они благополучно прибыли вы рейду де Каллао.

Но между штом выгружаль сь корабля свои Машемашические инспруменны ; какь Офицеры веселились сь пре-

красными Лимскими Перуанками, а Черной Ивань туляль по пристани; вдругь гора Перу начала извергать пламень сь тустымь дымомь; море воздымалось и угрожало высшупленіемь изь своихь предьловь, которые Создатель положиль ему на пескь; земля сь шумомь колебалась, и по томь разверзлась какр бы для потлощенія всьхь пагубныхь сокровищь вь вь свои ньдра. Всь жители выбьгали изв своихв домовь; они выносили самое драгоцоннойшее: ножная машь своих в фтей, добродытельный сынь своего оща, а скряга свои деньги. Астрономь, опершись головою на шелескопь, испускаль шяжкіе вздохи.... Надлежало ли мнь, товориль онь, подвергаться толиким в опасностямь для того, чтобь наконець погибнуть бъдственно вы Лимекой пристани, сей подпорв сла-

По десяпичасномь спрашномь трясеніи земля по видимому начинала твердьть, а море утихать... Слава Богу, сказаль одинь старикь, лежавшій возль Чернаго Ивана на ившкв наполненномы золошомы, воть уже вы третій разы спасаюсь ошь погибели. - Какь вь третій разь, вскричаль Черной Ивань! - Такь, городь Лима сь дюжину землетрясеній испытала со времени своего основанія. - Как же вы оставили Испанію, которая не подвержена шаким в землешрясеніямь? — Это правда: Андалузія стоить и на твердьйшей земль. но тамь никто не лежить на мьшкахь наполненныхь золошомь. какь вь Лимь. Сказавь сіе, Испанець пошель сь своимь сокровищемь, и оставиль Чернаго Ивана вь великомь изумленіи.

TAABA XVI.

Черной Ивано отправляется на горы.

На другой день одинь Офиперь, пришедь на корабль, обыявиль, что всь домы, выстроенные по Европейской модь, разрушились, и что при семь случаь погибло болье четырехь соть человыкь... Это ничего, сказаль Черной Ивань; Испанцы видно не боятся землетрясенія, когда во время онаго лежать на мыткахь наполненныхь золотомь.

Г. Аббать, у котораго сь ума не шли наблюденія, поспьшаль кы отвыду. Инструменты и провизію везли два лошака, за коими шли Астрономы, а за сими два любопытные Офицера слыдовали. Черной Ивань, наблюдая важность

пушешественниковь, и размышляя о своей судьбь, шель позади всьхь.

Наконець прибыли они кь подошвь торь. Я не изследываю, подземной ли огонь, чрезь свое разтиреніе воздымая ніжоторую частицу земли выше облаковь, произвель такимь образомь горы; или комета, чрезвычайно приближась кв нашему шару и поколебавь воду, изь илу произвела оныя: обь этомь пусть разсуждають Гг. Философы, у коих вылко воображение; также не любопытствую и того, потоопомь ли навлекло различные земляные слои, изв коихв составились сін горы, или сь самаго начала свъша Создашель сошвориль оные; это касается до Гг. Богослововь. Я сь моей стороны должень сказать только то, что ничто во свото тако не привлемаеть на себя нашего вниманія; какь Перуанскія горы.

Веб Астрономы тако восхищены были, что казалось имо, будто нашли они новое небо. Г. Аббато, не видаво никакой горы, кромо Валеріанской, долго стоялю неподвижено при подошво сихо огромныхо кучь. Самые Офицеры, кои уже носколько разо видали гордые верхи де Пико де Тенерифо, поражены были новымо удивленіемо.

Черной Иван истосердечно признается, что ни неизм римый Океань, ни роскотный Парижь не производиль вы немь такой задумчивости, вы каковую погружены оны быль при воззрый на Перуанскія горы. Ему желательно, чтобы сырздили туда всы молодые люди, сы благоговые преды туалетами, также пети-

метры, слишком ванимающіеся модою, а св ними вмвств и Парижане, кои ничего не знаютв, кромв Оперв; ибо уввряеть Меланхоликв, что они научились бы тамв размышлять.

TAABA XVII.

Черной Ивань съ Астрономами восходить на гору Пинхинху.

Доло не вы томы только состояло, чтобы удивляться Перуанскимы горамы, но надобно было какы нибуды вскарабкаться на оныя. Сильные лошаки не очень проворно всходили на верхы; почему и сняли сы нихы поклажу, и положили оную на тесть козы.

Создашель всв части свыта надылир различными животными; Африку верблюдами, Сыверную Азію оленями, Европу лошадями, Францію ослами, а Перу козами.

И вотв уже наши путешественники начали всходить на гордые верьхи Перуанских в горв; передь ними шли шесть диких в козв, коих вели два Пераунца; они то пробирались сквозь узкія и излучистыя ущелія, то вскарабкивались на ужасныя скалы, то по моху, то по песку шли.

Черной Ивань, привыкшій вы дышствь своемь лазить на высокіе дубы, все сіе шерпыливо сносиль. Офицеры, будучи нысколько поньжные его, сожальли о Лимскихы забавахь. Т. Аббашы, идучи то впередь, то по сторону, ободряль и увыщеваль своихь сопутниковь, такь какь увыщеваеть Тенераль своихь солдать. Наконець вы двы недыли взошли они на гору Пинхинху, сь которой видна и

Химборако, возвышающаяся надо моремь болье нежели на три тысячи и двьсти шестифутовых сажень. Аббату хотьлось было еще выше взойти, но сего никакь не возможно учинить; хладный борей своими ствнами, сооруженными изы вычныхы снытовь, заграждаеть туда путь слабымь смертнымь.

И так в необходимо надлежало остановиться на тор Пинхинхв, и терполиво ожидать прохожденія Венеры; но не всв люди сподобляются созерцать богинь. Густое облако покрыло Астрономовь, и вы сіе время сіятельная Венера очень поспытно изволила пробхать вы своей блистательной колесниць, запряженной быстропарящими голубями, так что и разсмотрыть ее никакимы образомы не возможно было.

Сколь часто великія предпріятія разрушаются самыми маловажными случаями! Небольщой дождь размываеть огромныя зданія; малая куча морскаго неску прекращаеть вст дальнтийнія намфренія богаттийнаго Европейскаго купца; мтинькія пылинки, поднятыя вихремь на воздухь, разствають цтрлую армію. Я сіи слтдствія помтинаю здто для нтоморыхь невнимательныхь читателей, кои не понимають наставленій сокрытыхь подь завтою басень.

TAABA XVIII.

Черной Ивано возвращается въ Лиму.

Никто не должень спращивать о томь, не сдълался ли Черной Ивань задумчивье, не пристыжень ли быль Г. Аббать, и не досадовали ли Офицеры.... Они Матемали

тическіе инструменты немедленно положили на козь, и сощедь сь горы вы великой печали возвратились вы Лиму.

Сей городь великольпень; вь немь улицы широки и прохлаждаюшся каналами проведенными изв рвки де Римакв; вездв блистаетв золото; прекрасныя Перуанки суть наилучшимь украшеніемь онаго. Все сіе не могло разсівять печальныхь Аббашовыхь и Ивановыхь иыслей. Имь разсказывали, какимь образомь славной Пизарь, занесень будучи бурею, присталь кы Перуанскимь берегамь; какь Императорь Аталиба невольниками несенный на златомь тронь, встрьтиль ero, какb Доминиканець Валвердь предлагаль ему Кресть и Евангеліе; какв за отверженіе оных посажень онь быль вы темницу, кою объщался наполнишь золотомы и отдать Испанцамы

за то, чтобы они выпустили его изь оной; какь Пизарь богатыя сокровища, отнятыя у сего нещастнаго Государя, раздылиль своимь солдатамь; и наконець какимь образомь основаль онь городь Лиму.

Г. Аббать не хвалиль Пизаровыхь завоеваній, и Черной Ивань, которой удобно разсерживался, нещадно ругаль Испанца за то, что онь преплыль Океань, пробхаль сквозь трсной Панамской заливь, и на Южномь морь подвергнулся величайшимь бъдствіямь единственно для того, чтобь нанести несносныя обиды Перуанскому Императору, которой никогда и никакого не имбль сношенія сь Кастильскими Королями... Это весьма похвально, что проловъдывали ему Евангеліе; но не надлежало ли Испанцамь дашь сему Государю носколько времени на увърение себя? не надлежалоли ждать обращенія его сь большимь терпьніемь, нежели какь поступиль Доминиканець Валвердь? Надлежало ли разхищать все государство, и самаго Аталибу заключать вы темпоту за то, что немогь оны вдругь увіриться вы истинь нашея религіи? Такы ли поступали Апостоли, когда язычникамы проповідывали царствіе Божіе?

Сіи сердиные Ивановы вопросы принудили Историка замолчать, которой еще хотьль былоразсказывать имь о завоеваніи Мексики, и о томь, какь Кортець сошель на берега и побъдиль гордыхь Тласкальтековь; какь оньзахватиль Императора Монтецума, которой быль повелителемь тритцати Государей; какь сейиспанець сражался вь долинь Отумба; и наконець какимь образомь овладьль онь Мексикою, симь наибогатьйшимь городомь изь все-

TAABA XIX.

Отбъздо изб Лимы.

Тг. Астрономы, собравшись вы муть, принуждены были нъсколько дожидаться Натуралистовь, кои не могли насмотрьться на золотые Перуанскіе заводы; лишь только они пришли, то немедленно и отправились на Южное море.

Т. Аббашь совствы перемънился, и сію перемъну Черной Ивань замъшиль вы немь при чшеніи молишвенника; ибо сей набожный мужь вы ономь почши не могь разбирашь и заглавныхы словы, и запимался вы шыхы мысшахы, гдь сливались буквы. Пришомы же даже и слыды прежней веселосши исчезли вы немь. Оны не игралы ни вы

брелань, ни вь домино, и не совъшоваль и другимь играть, говоря, что сіи игры не служать ко спасенію и уже вь полдень не измъряль онь сь кормщикомь солнечной высоты... но вь сіе время спокойно спаль на Астрономическихь своихь инструментахь.

Онь изь областей Кинкинны вывезь жестокую лихорадку, которая всегда перемьнялась и приводила его вы великое смущение, оть чего больла у него голова; идеи его весьма были смытены; оны весьма сбивчиво говориль то о царстви небесномы и неподвижныхы звыздахы, то о праздникахы и Венериномы течении, то о церковномы поминовении.

Черной Ивань, коего сильно трогали нещастія другихь, кинулся на свою постелю, и столь тромко закричаль, что перепугаль всьхь матросовь... Дражайшій мой благод втель, ньжный отець, върный другь! для чето не осшались вы в Парижь? для чего не пошли вв свой монастырь наставляшь монаховь и тамь сь ними щастливо провождать дни свои? Естьли ваша любовь кв высокимь наукамь, кь роду человьческому, родила в вась особенную склонность кв Астрономіи, для чего вы не дълали своих в наблюденій на возвышенных в мьстахь улицы Св. Іакова? для чего предпріяли путешествіе в Перу, и рьшились для одной планешы пробхашь всь моря ? ... При семь немного остановился Нелюдимь ... и по томь опять началь рыдать Кто направить стопы мои вь семь преврашномь свыть? Кто будеть учить меня Исторіи и нравственности? Мальйшее движение крови, небольшая лихорадка разстроиваеть трчесных и чиевных силы

моето дражайшаго наставника, приводить вы замышательство всы мысли его, и кружить такую Астрономическую голову, каковой вы цыломы свыть никогда не бывало.... По томы безпрестанно восклицаль оны: axb! axb! на всыхы тонахы, а особливо на октавь, и оканчиваль какы бы упадая вы объморокы, наподобіе актрись.

TAABA XX.

Черной Иванд со вниманием в слушает в проповъдь Г. Авбата.

Когда от Б. Аббата н всколько отстала лихорадка, влачившая воображение его по разным в предметам в: то он в начал в Ивану Черному говорить следующую несвязную проповедь... Черной Иван в, друг в мой! м рская хвала не что иное есть, как в суета;

видьль шы, какь моя слава яко дымь исчезла на горь Пинхинхь; но хошябь я и удачень быль и во встхь Астрономическихь наблюденіяхь; хотябь ошкрыль осьмую планешу, которая бы названа была моимь именемь: однакожь все это было бы вуета, какв говоришь Великій Соломонь, коему всегда повърю. Однакожь не расжанваюсь вы томь, что слишкомь пристрастился кь Астрономіи, которая есть самая невинная наука. Да и что бы мив было дьлать на свыть? — Я никогда не хотвль ограничивать двятельности своен души. Впрочемь всь знанія не заслуживають того. чтобь оными занимался умной человькь. Я никогда не привязань быль кь Философіи; запросы, предлагаемые вы наши времена, произвели, во мив непреодолимее

отвращение отb сея науки. Всъ товорили только о пяти неудоборфшимых задачах в; нивогда не было во мив охопы читать Жанзенія; имбль было я нькоторую склонность кв нравственности, но Ораторы завладьли канедрою, и мнв не дали мвста: и такв я вознам врился, не знаю какв и по чему, учиться Астрономіи. Правда, вь то время люди много говорили о комешахь, и всь ихь боялись Черной Ивань! ты добросердечень, и любишь подобных себь; но ты чрезвычайно склонень кь меланхоліи: свьтскія обыкновенія весьма тебь противны; но они уже закосньли, не возможно тебь поправишь ихв. Я замьшиль, что ты предаешься слишкомь спрогимь размышленіямь: старайся умбрять себя; не разсерживай таких в людей, кои несколько опасны. Естьли ты вb своей запальчивости

дотронеться до скуфьи, то повбрь мнв, подумають, что ты хочеть уничтожить всв права и поколебать религію. Какв бы ты ни старался увбрять другихв, что ты Христіанинь; что покоряеться Римской церкви, и имветь добрые нравы, однако никто не повбрить тебь... Тосподинь Аббать окончиль свою проповбдь, и Черной Ивань началь плакать.

TAABA XXI.

Черной Иванъ лишается сво-

Черной Ивань часто размышляль о Аббатовомь поучении; но притомы опасался онь, чтобы оно не было лебединою пыснію. Вы самомы дыль Нелюдимы не обманулся, ибо почтенный Астрономы счасу мачась вb большую приходиль слабость. Онb уже не могb кушать ни сухарей, ни солонины. Морской воздухь причиняль ему бользни, обхождение св сопутниками поршило вр немр кровь: однако иногда прогуливался онв по палубь; наконець отнялись у него ноги, и онь принуждень быль лежапіь ві постели. Оні призвалі кь себь Капишана, и отдаль ему свою дневную записку сь тьмь, этобь онр вручиль ее Министру; Машемашические инструменты подариль кормщику, которой весьма привязань быль кь наблюденіямь; халашь отдаль своему лакею, которой умьль весьма искусно раздъвать его.... а мив, говорить Черной Ивань, мнь върному сопушнику своему отказаль три тысячи ливровь за то, что я восемь мьсяцовь пособляль ему чипашь молипвенникь.

По семь распоряжении Аббать и о чемь не думаль, какь только о небь, не о первомы и не о седьмомы, но о Эмпирейскомы; — о жилищь блаженныхы. Оны призвалы Священника, исповъдался у него и причастился, и посль сего подариль своему духовнику молитвенникы обложенной серебромы и золотую табакерку. Оны еще нысколько препроводилы времени, и по томы пожавы Иванову руку, и воздывы очи на небо, скончался.

По причинь дурной погоды никто не замьтиль, вы которомы часу оны скончался; два матроса зашили его вы сукно, четыре Офицера вынесли его на палубу, и по отпьти кинули вы Южное море, тды оны теперы почиваеты безы проба и безы эпитафій. И воты все то, что могы я прочесть вы коиць второй книги Ивановых ваписокь: прочее такь смыто слезами, кои Нелюдимь писавши проливаль, что совсьмь не льзя ничего разобрать.



КНИГА ТРЕТІЯ.

ГЛАВА І.

Черной Иванб вдеть въ Китай.

Па другой день Аббатовых похоронь, Капитань получиль письмо, которое содержало вы себы слыдующія повельнія.

Чтобь онь изь Перу вь свое государство возвратился чрезь Азію; ибо одна Принцесса, имьющая хорошій вкусь, желала имьть у себя Китайскія картины.

Чтобь завхаль вы Понтимери, и постарался бы чрезы Губернатора достать одинь экземпляры Браминскихы книгы, кои ученые намырены положить вы Королевскую библіотеку.

Чтобь тайно постарался побывать на Молукскихь островахь и увезть оттуда ньсколько перечныхь, мускатныхь и гвоздичныхь растеній.

Чтобь пробхаль мысь Доброй Надежды, забхаль бы вы К... и навыдался от Тубернатора, довольно ли населень сей островь; ибо правительство намыревалось туда сослать ныкоторыхы красавиць, коихы много завелось вы Парижь.

Чтобь вдучи осмотрьль Антильскіе острова, а особливо Сенть-Доминго, завхаль бы вь Кебекь и постарался привезть сь собою Ирокійца; ибо двору весьма желательнобыло видьть его; и притомь Король, иногда чрезмірно превозносимый ласкательствомь придворныхь, желаль слышать истинну, проповідуемую устами дикаго; и чтобь оттоль прямо вхаль во Францію.

Признаться надобно, что сін повельнія весьма опечалили нашихь

мореплавашелей, а особливо Чернаго Ивана, кошорой неушвшно плакаль и часто говариваль вь своей меланхоліи:

Горе бѣдному Автору, коего заключають въ башню за глупыя сочиненія.

Горе Философу, посаженному вы подземную Инквизицію за Астрономической вопросы и Физическую почку.

Торе Стихотворцу, попавшему вь Инквизицію за такую пѣсню, коей онь никогда и не сочиняль.

Торе пущещественнику, коему велять Бхать вы страну, обитаемую варварами.

глава II.

Разговорь Чернаго Ивана съ Капуциномъ.

Капуцинь слыша, что Черной Ивань безпрестанно кричаль какь провъщатель: торе... торе... подошель кь нему сь униженностію и сказаль учтивымь образомь: другь мой! я слышу, что ты всегда ворчишь, сидя во своемо углу; пожалуй обьяви мнь, не изь числа ли ты ныньшнихь Философовь, коих в такв много расплодилось во Франціи? — Милостивый Государь! я не знаю, о чемь вы меня изволите спрашивать; я никогда не бываль Философомь, да и нитдь не учился Философіи. Свьть иногда огорчаеть меня, и по томуто нерьдко прихожу вь запальчивость, однакожь никому вь оной не врежу. — Другь мой! откуда шы прищель сь шакимь благовьстіемь? кто тебя послаль? — Я бьдной пастухь Екувской рощи, находящейся неподалеку от Аленсона, и проповідую по естественному праву, которое всякому позволяеть оплакивать и себя и

другихв. - И такв твоя родина не далеко от Аленсона? по этому слыхаль ты о...? - Ньть - какь, не слыхаль о томь домь, которой происходишь от Аленсонской знаменишой крови! - Нъшь сударь; хөрошожь, я тебь разскажу родословную. Быль Герцогь вь Аленсонь, изь фамиліи В...которой часто **Бжжалы** на охошу вы Екувскую рощу; однажды онб, гоняясь за зайцами, нашель Агнесу, которая пасла свои спада. Сей знаменишый вельможа спраспно влюбился вь нее: не знаю, долго ли продолжалась между ими сія любовь; мнь только то изврстно, что плодомь оныя быль одинь незаконнорожденной сынь, оть коего я происхожу по прямой линіи. Мнь разсудилось отречься от мірских в суеть и сдылаться Капуциномь. -И шы никогда не слыхаль о натемь домь от своего от а? и онь ничего не говориль пебь обь немь? — Мой от ць..! конечно ты лишился его еще вы своемы младенчествы? — Моего от ца! Да — его у меня не бывало; я такой же незаконнорожденный, какы и вы; — ты незаконнорожденный! прощай другы мой... Капитаны и Офицеры дожидаются меня.

ГЛАВА Ш.

Черной Ивань одинь самь себя утъщаеть при отвъздъ изъ Перу въ Китай.

Черной Ивань молчаль вы удивлении и смущении, и не прогался сь сь мьста, тужа о плачевной кончинь Г. Аббата. Сь добрые полчаса не могь ни слова сказать....

Не ужели всь Капуцины такимь образомы пщеславящся своими знашными домами и своими родословными? Надобно ли Бенедикшинцамь такь же хвастаться помьстьями. баронствами и графствами? надобно ли приводить в доказательство шестьдесять покольній, чтобы быть Капуциномь? Одно подозрвніе, что я быль незаконной сынь, засшавило честнаго отца от меня удалиться, которой отрекся уже суеть мірскихь и такимь же образомь на свыть произошель, какь ия! — Незаконнорожденныя доши богачей не сполько ли же позорны, какь и прочіе? не уже ли имьють они различные законы ?.... Государь мой... по томь онь тяжко вздохнуль; — глаза его раздулись: онb залился слезами и ими замочиль свое платье, платокь, бумаги и Капишановы книги....

Благод вшель мой, почтенныйшій Аббашь, такь же из) знатнаго дому, какв и нашв корабельной Священникь, однако никогда не товариваль ни освоемь благородствь, ни о своихь типлахь, ни о своихь гербахь. Онь никогда не укоряль меня за то, что я не зналь своего родителя; онь говориль со мною какь сь равнымь себь, поступаль какь сь своимь пріятелемь, и научаль меня какь своего сына. Такь кшоже можешь когда нибудь приневолишь меня забыть то, чего я лишился? Кто можеть когда нибудь замьнить пустоту вы моемы сердць оставленную? Ньть! - всь Капудины сь своими Капуцинками никако не могуть меня утьшить, и при сихь словахь торько заплакаль... по том в посмотрвы на тысячурублевой кошелекь, оставленной ему по смерши честнаго Аббата, занлакаль больше и шого, наконець еще разь взглянуль на оной, и пересшаль плакашь.

Тысяча рублей! сказаль онь, ей ей! это весьма великая суммаи вошр уже на всю жизнь свою я богать; теперь ни на кого не посмотрю - не стану болье ужь рабольноствовать предв знатными Парижскими жишелями; не сшану типографщикамь улицы Свят. Іакова набирать Исторію о жензенизмь; не стану изь публичной библіотеки раздавать читателямь книгь по ихь вкусу; не буду вздишь по Южнымь морямь за наблюденіями Астрономическими сь пысячью рублями! — я сделаю себь на эти деньги шерстяное платье - поселюсь на берегу какой нибудь ръчки — закуплю се-6ь хльба для утучненія своего твла, и книгв для утучненія

M 4

духа; — сь тысячью рублями! — я накуплю себь прекрасных в книгь, какія только от начала свьта писаны были — я не говорю о книгахь святых Отцевь, собрать оныя стоило бы болье моихь тысячи рублей; у меня ньть стоилько достатка, чтобы ихь читать и себя прокормить, а я говорю только о тьх полезных и нужных в книгахь, кои могу достать себь меньше, нежели за сто рублей, и при сихь словахь онь ньсколько поразвеселился.

ГЛАВА IV.

Черной Ивань поистаеть ко островамь Маріанскимь.

Кто повтрить, что Черной Ивань, смотря на тысячу рублей, по наслъдству доставшихся ему, и имъя такое доброе сердце, пере-

сталь тужить о смерти своего благодьтеля? Однакожь то случиться; — Черной Ивань точно таковь же быль, каковы и всь наслыдники; наслыдство послы смерти обыкновенною бываеть утьхою; и грусть наслыдника, что нибудь получающаго, не можеть такь долго продолжаться, какь грусть такого пріятеля, которой всего лишается и ничего не получаеть.

И такв, чтобы по смерти вашей не слишком о вась плакали, соберите поболбе для ваших в наследников в, и откажите что нибудь вашим в пріятелям в.

Правда, я осмвлюсь сказать, что Черной Ивань плакаль долье, нежели прочіе наслідники; онь до тіхь поры думаль о дражайшемь своемь благодітель, пока кормщикь не виділь Маріанскихь острововь.

Маріанскіе или разбойничьи острова представляють изь себя тоть маленькой Архипелагь, которой вь 1521 году найдень быль Магелланомь; мы приплыла вь Рюамь, остановились вь маленькомь усть и запаслись водою.

Черной Ивань, памятуя о той надмьности, сь которою Кастилланцы встрьтили его на пристани святаго Зачатія, побоялся подобной встрьчи вь предмьстіи города Агана и пошель вь поле.

Прогуливаясь наединь среди цвьтовь, сь избыткомы разсьянныхы природою по сему острову, увидьлы оны вы ущелинь дикаго, погруженнаго вы глубокую задумивость — подощелы кы нему и спросилы его по Испански... другы мой! ты мны кажеться весьма задумивы—я, сударь, теперь думаю о наглостяхы Европейцовы — они у насы

M

R

)-

h

b

T

1

ошняли землю, а называють еще нась разбойниками. — Другь мой! пусть Испанцы отняли у вась землю, но они вр замвну ея доставили вамь царство небесное, а это лучше всего. - Конечно, сударь — хорошо бы это было, естьли бы они послали кр намь проповъдывать одних в только Миссіонеровь; но вмісто ихь они отрядили солдать, кои больше перебили, нежели обращили в свою врру. — Да, это худо: солдаты не походять на Апостоловь Христовых ; однакож в Испанцы, кои сообщили и вамь свою религію, не научили ли вась еще и употребленію огня, кое вамь было не известно. - Такв, они научили нась оному сожитаніемь нашихь домовь; да мы бы легко обошлись какь безь употребленія сего отня, такь и безь той бользни, которою они заразили наших в женв; —

KC

p

C

еказывають, что будто женщины царствують на семь островь безспорно сударь, он прелестны и вошр по чему онр взяли надр нами нћкоторое преимущество; - по этомужь преимуществу и вь Европь женщины нерьдко верхь берушь надь мущинами: прощай другь мой, и не тужи ни о чемь: религія заміняеть всь недостатки. - Я не буду ни о чемь тужить по тому, что я Христіанинь; впрочемь я никогда не перестану плакать о потерь моихь предковь они лучше согласились умерешь, нежели что нибудь перемьнить.

тлава у.

Отвыздь вы Кантонь.

Наши мореплавашели, запасшись водою, подняли парусы и пусшились во Каншонь. Черной Ивань,

1

коему уже не св квмв было разговаривать на корабль, думаль самв св собою обв островахв Маріанскихв и Миссіонерскихв солдатахв.

Онь покушался рышить различныя задачи. Похвально ли поступають Испанцы, что оставивь хльбопашество, пустились плутать по морямь? Сообщая Индьйцамь свои науки, какія они еще оказали имв услуги? Надобно ли было переселять народь на отдаленивищіе острова Маріанскіе? Многолюдство спосившествуеть ли благу людей? По том он он мысли свои обрашиль на солдать Миссіонерскихь, на которыхь безпрестанно досадоваль; - мы между шрир Адвоили свои силы, чшобы поспршь вр Каншонр

Европейцы сперва безпристрасти торговали во встх Кипайских рейдах ; но Китайцы, по

п

II.

I

природь будучи важны и ревнивы, почли их ва столь легкомысленных ви столько ласковых в к в своим вы кантонь, вы славной городы, находившійся при усты рыки Тигра. Корабль остановился вы Гоангы Пу, откуда вы шлюбкы мы отправились вы Кантоны для покупки товаровы.

Закупили множество фарфоровых статуй св прекрасным влаком в провинціи Кіамзи — полдюжины небольших в чашечек отмыной былизны для поклажи вы них масла, помады и других в туалетных надобностей.

Закупили множество кипь прекраснаго Нанкинскаго шелку, для плетенія кружевь и тканья, кисеи; прелику весьма прилично жителямь сорокь девятаго градуса одбваться такь же легко, какь одбваются жители дватцать - четвертаго градуса притцатой минуты.

b1+

H-

0-

И

1-

1.

)**

И

Запаслись нѣсколько чаемь, и то не первой доброты, потому что Китайцы берегуть его для себя; но запаслись чаемь самой послѣдней цѣны вы томы намѣреніи, чтобы Французскихы петиметровы излѣчить оты неваренія желудка, Лангедокскими поварами вы моду введеннаго.

Черной Ивань купиль себь чернильницу и бумаги, для замьчанія своихь размышленій, также
слабительнаго для очищенія своей
желчи, на морь имь чувствуемой;
по томь безь дальняго замьчанія
о древности этой націи и безь всякаго сожальнія о трубыхь, своенравныхь и странныхь мущинахь,
которые запирають жень своихь
и не позволяють Французскимь
Офицерамь присутствовать при

мхв туалетахв и навыщать ихв тайно, мы выбхали оттуда.

Γ A A B A VI.

Отбыздъ въ Пондишери.

Черной Ивань не такь думаль. Онь считаль, что Китайцы тораздо благоразумные поступають простосердечныхь Французскихь мущинь, кои дають чрезвычайную волю своимь женамь, притомь вы такой сторонь, гдь всь мущины неженаты. Это было дыствие меланхоли. Во время дороги оть Кантона даже до самой Манили занимался онь древностию сего народа.

Надобно думать, что Китайцы весьма древни, говориль онь. Они усовершенствовали науки, которыя на усовершенствование себя много требують времени и терпь-

нія. Надобно думать, что они долго трудились надь тою тлиною, изь которой дьлають такой прекрасной фарфорь - фарфорь сь красными и желпыми пяпінами — фарфорь отличной былизны. Надобно думать, что они сь давнято времени стараются о мануфактурахв, ибо дражото толь гладкіе и такого прекраснаго цввта штофы. - Вв продолжении сихв его мыслей показались острова Манильскіе; мы пробхали мимо ихв и острововь филлипинских очень скоро для того, чтобы поспіть на острова Могульскіе во время благополучнаго вътра.

Долгое время плавали мы вы семы Архипелаты и старались достать нысколько твоздичныхы и мускатныхы растеній; сходили сы корабля на многіе острова, зависящіе оты Короля Тернатскаго и и Короля Сидонскаго: но Голландцы, которые никого не хотьли допустить вы сообщество производимой пряными кореньями торговли, изтребили вст растенія. Мы хотьли сойти на другіе острова, но неусыпные сберегатели тьхы острововы никакы того намы не позволили. На этоты разы намы надлежало бхать вы свое отечество, не получивши ничего изы растеній — и уже вы 1770 году господины Поавры перевезы мускатныя и гвоздичныя растенія на Французской островы.

На кораблю пошумюли довольно о семы неблагопріятномы случаю, и по обыкновенію мореплавателей называли Голландцовы скупыми... гнусными, жадными и неблагодарными.... Послю сихы словы послюдовали самыя колкія размышленія Чернаго Ивана.... Мудрость сообщительна, сказалы

онь самь себь; однако она не должна сообщаться, кром в той же мудрости. Неблагоразумно было бы древнимь философамь разрушить олтари идолослуженія; неблагоразумно было бы мудрому открывать истины имь изобръшенныя, когда онь предвидить, что онь никому не принесуть добра, кромъ самому ему вреда. Но какой вредь воспосльдоваль оть пряныхь кореньевь? Была ли туть опасность для Голландцовь, чтобы делиться ими сь другими націями? Когда они достали ихь довольно, для своего употребленія и для своей торговли: такь должно либы истребить остаток в и препятствовать распространенію щедроть Творческихь ?

Во время сихь размышленій увидьли ны Башавію, прибьжище Н 2

Намьстника Башавскаго и столицу Королей Молукскихь: тамьто гордые Голландцы теряють здоровой цвьть и жертвують самою жизнію собранію золоша. При видь сего болошнаго жилища Черной Ивань опять задумался, и сія задумчивость до трхр порр продолжалась, покамфешь мы прошли твеныя мвета Сонде: тогда - то онь вспомниль о Кароагенцахь, о коих в говориль ему Аббать, и сь досадою предсказываль ему, что тоже случится и cb Голландскими купцами пряных в короньев и св Королями Молукскими.

TAABA VII.

Черной Иванъ въ Пондишери.

Между тъмь, какъ Черной Ивань занимался будущею участію Голландцовь, мы взошли вь пристань Пондишери. Всб-Офицеры, которые на пути своем встрочались телько св одними Испанцами и Португальцами, весьма обрадовались, что встротились св Французами, отличивтимися от прочих вародов в своею живостію, своею ласковостію и своим учтивством .

Пондишери есть самой прекрасньйшій изь городовь, стоящихь на берегахь Коромандельскихь; это центрь Французской торговли. Онь построень на купленной земль у одного Кантонскаго Государя; улицы вы немь весьма широки и прямы; число жителей простиралось тогда до сорока тысячь Европейцовь, Индыйновь и Магометань; они всь жили вы согласіи, и всякой изь нихь отправляль свое богослуженіе. У Французовь было двь церкви, у Индіянь два капища, а у Магометань двь мечети.

Черной Ивань быль чрезвычайно тронуть согласіемь, царствовавшимь между тьми людьми, кои поклонялись Богу различными образами; и здѣсь-то вспомниль онь о различныхь войнахь, причиненныхь релитіею во Франціи. Ему пришли на память сожженные тамы Протестанты, притьсненные Жанзенисты, которые всѣ были впрочемь пречестные люди, и онь началь плакать о нещастіяхь Европейцовь у стѣнь Пондишерскихь.

Между твив Офицеры ласкались около дамь; матросы вы корчмахы позабывали о трудахы своихы, а Капитаны порхалы кы Губернатору просить Браминскихы книгы.

Тубернаторь послаль вы Бренарь, гдь пребывають ученыйшіе Брамины и проповыдують Индайскую Богословію, така кака вы Сорбонт проповтдують Богословію Христіанскую. Вст средства были употреблены, чтобы склонить на то Богослововь; предлагали имь золото, угрожали, но все было безполезно; вы томы не быль щастливте и Императоры Махмедь Абекарь, которой также вст средства употребляль, чтобы достать сій книги, но все было напрасно.

Предоставлено было Тастингу Бенгальскому Тубернатору сообщить оныя книги Европь; вы нихы то мы увидыли строгое нравоучение человых, неимыний никакихы положений, лишается наслыдства; дывство есть существенное основание супружества; жена не должна никуда выходить изы дому безы позволения своего мужа; волокита и кокетка должны за свои поступки платить пеню; любовница, кото-

рая не сдержить своего слова, плашить за то вдвое, что ей будеть объщано. Воть законы, которые совершенно показались бы во Франціи жестокими. Какь бы то ни было, а надобно знать, что Тастингу предоставлено было познакомить нась сь этими книгами; и Агличане, которые нынь сь нимь судятся, конечно великодушно простять ему многіе проступки, уважая его заслуги.

TAABA VIII.

Отбызда ва Сурата.

Всь взошли на корабль, одинь Черной Ивань остался у стьнь Пондишерскихь и какь робенокь плакаль о нещастіяхь Европы. За нимь посылали двоихь матросовь, и они сь величайщимь трудомь

привели его на корабль, по томь подняли и пустились вь Сурать.

Прошли уже Негапашань, Жафанапань и приближились кь Коморинскому мысу, какь примьшили маленькую Аглинскую эскадру, кошорая казалось плыла кь Бентальскому заливу.

всь подозрывали, что союзы между дворомы (Французскимы и Аондонскимы разорваны, и что Агличане отправили эскадру сію разграбить городы Пондитери, гды о томы совсымы никто не думалы.

Какв, сказаль самь себь Черной Ивань, привыкшій кь кришикь, развь не довольно шого, что Европейцы дерутся вь своихь земляхь? Надобно ли имь переносить и за Океань убивство и смерть? Надобно ли имь еще Индьйскія мори растворять кровію? Надобно ли имь было приплыть въ Порсмуть и Плимуть, чтобы перерьзать на берегахь Коромандельских французовь, Пондишерскихь купцовь, несдьлавшихь имь никакого зла? Естьли Министры Французскіе поздорили св Лондонскими, то надобно ли и торговль участвовать вы ихв раздорь? надобно ли за то разорять купцовь города Марселя и Бурдо? надобно ли народу за воровство вещи, стоющей пяти полушекь, наказывающему смершью, посылать жадных разбойниковь, чтобь они грабили на моряхь и вь пристаняхь?... Посль сихь словь Черной Ивань чрезвычайно разсердился, и в сей уже запальчивости никогда не называль Марса богомь оружія, но всегда демономь войны Это одинь демонь войны выдумаль морскія сраженія; онь привель вь соверлиенство страшную артиллерію онь учредиль корпусы канонеровь, бомбардирщиковь и подкопщиковь; онь внушиль Европейцамь завести регулярное войско. Никогда всь Европейскія націи не согласятся послать солдать своихь обработывашь земли, обращить военныя орудія вь заступы и плуги, и арсеналы свои вы хльбные магазины! Что же бы потеряли онь, естьли бы на то согласились ? сколькобь выгодь доставили роду человьческому? Что бы сказаль Черной Ивань, естьли бы узналь, что Европейцы, жертвуя своими гражданами демону войны. ругають за то Африканцовь, что они жертвують своими соотечественниками демону богатства,

TAABA IX.

Прівздо Чернаго Ивана во Сурать.

Вь продолжение сего времени мы прошли Мадеру, Каликуть и Гою, гдь почиваеть прахь ныньшнихь знатньйщихь Миссіонеровь, и вступили вь пристань Суратскую.

Сурать есть одинь наипрекрасньйшій изь торговыхь городовь
вы Индін; сюда-то привозять былыя Барокійскія и крашеныя Амадабадскія полотна, Байрапурскія
кисеи и Кашемирскія шали для
продажи по большей части Туркамы и Персіянамы, которые изы
того дылають себь платья и чалмы, и которые носять этоть
нарядь какы зимою, такы и льтомы.
Торговля привлекаеть туда золо-

то, а золото развратность; тамb-то находять многочисленныя толпы безпутныхь Индьйскихь женщинь.

Женщины сіи забавнье всьхь прочихь Индьйскихь женщинь; онь живуть вообщее вь училищахь удовольствія; распускають украшенные алмазами длинные черные волосы по алебастровымь плечамь своимь; ходять сь удивительною легкостію, танцують сь отмынною пріятностію и единственно занимаются наукою нравиться.

Вошь подлинно для корабельныхь Философовь прекрасное поле кь нравственнымь опышамь; для Офицеровь прекрасной случай самими собою поблестьть, а для Мизантропа прекрасная матерія кь задумчивости.

Черной Ивань оставиль военныя орудія и жестокость Беллоны, а занялся Индыйскими танцовщицами и училищами удовольствія. ... Я много, сказаль онь, слыхаль вы Парижь о школахь, но никогда не слыхаль о училищахь Суратскихь. Видно, что мірь кь концу приближается, потому что совсымь онь не таковь, каковымь вышель изь рукь Творческихь.

Творець произвель вь свыть женщинь скромными, цьломудренными и благонравными; вошь ихы природныя прелесши! Теперь оны сшали смылы и дерзки, живушь для кокешсшва, привлекаюшь любовниковь и ихы на все вызывающь.

 и уже не льзя написать Романа и Драммы, не примъщавь туть оной страсти.

Прежде пастухи живали вы поков и союзв св своими паступками, и всякой следоваль вдохновеніямь природы; а шеперь невърныя пастушки оставляють пастуховь своихь и свои стада, убьтають вь города, вь сіи Суратскія школы сь штмь, чтобы развращать встх пастуховь, вездь разсьвать раздоры и жертвовашь золоту мудростію и всьми добродьтелями.... По томь Черной Ивань горько сталь плакать о добродьшели женщинь, и безпресшанно говориль: . . . скоро будеть преставление свъту, Евангелие то говорить: такь подлинно преставленіе будеть, свьть не можеть колье стоять. —

глава х.

Отвыздь на островь Француз-

Офицеры сь крайнимы сожальніемы оставили Сурать. Капитань увидьль на корабль много путешественниковь; они всь вышли изь помянутыхь Суратскихь училиць и чрезвычайно сухощавыми возвращались на Французской островь.

Черной Ивань подошель кы одному изы нихы, которой казался ему гораздо задумчивые другихы... Другы мой! сказалы оны ему, сы позволенія вашего, мы очень полюбился виды вашы; кажется, что вы весьма недовольны людьми и свышомы. — Я имыю на то правильную причину, отвычалы оны, отирая ліющіяся слезы; я бы весьма хорощо сдылалы, естьли

бы не выбжжаль изь Нормандіи. -Такь вы изь Нормандіи? — Такь подлинно, да еще и изв верхней. Когда я заплашиль за похороны моихь родишелей и за вънчание моихь сестерь, тогда оставалось у меня вь предмістіяхь Руена столько хорошей земли, что она и вb худой и вь доброй тодь приносила мнь доходу на шесть соть ливровь; но как начали говоришь о межеваніи и подати сь земли, я продаль ее за дватцать тысячь ливровь, сь тьмь однакожь, чтобы деньги положить в в торгь. - Это не такь хорошо, сказаль тихимь толосомь Черной Ивань. - Сb сими деньгами прітхаль я вь Руень, и тотчась сыскаль купцовь; я предпочель одного моего пріятеля, которой ежегодно даваль мнь вы награждение за мою доврренность сто пистолей. Я быль весьма до-

волень симь поступкомь; пріятель мой, которой получаль пятьдесять на сто, быль такь же доволень. Сія торговля продолжалась тригода; но вb одинb день, какb я намбревался открыть баль, духовникь мой, сдълавшись на этоть разь любопышные прежняго, осмьлился меня спросишь: какой ж имью промысель. Я ему сказаль. что продаль землю и пустился торговать. Онb меня еще спросиль: хорошо ли я торгую; я ему отврчаль, что заимодавець мой взяль все на себя сь тьмь, чтобы давать по пяти со ста, не смотря на то, что онь самь получаль по пятидесяти. Надобно бы вамь поступить получше, сказаль онь мнь; я отвычаль ему, что уже большую часть изв моего дохода я изтрясь, и что у меня осталась пятая доля от встх деnerb: я жиль сь такою умьрет-

постію, что самь себь починаваль плашье. Надобно ихь назаль взять, проворчаль онь и затвориль калишку.... Я сыскаль купца, чтобы ему отдать эту пятую долю; но онв насмвялся надв моею простотою, и сказаль мнь, что я не только не сдрлаю ему никакого зла, но еще шты услужу. Я отвель его кь моему духовнику, которой ихв взяль самы себь, и вельль давашь означенную сь нихь сумму. - Черной Ивань, которой слушаль сь величайшимь вниманіемь, досадно, сказаль, что твой духовникь быль столько любопытень; что ты сполько снискаль знанія; что ты не слідоваль модь и не умьль веселипься. Разговорь штмь и кончился.

TAABA XI.

Разговоръ Чернаго Ивана съ купцомъ Французскаго острова.

На другой день Черной Ивань возобновиль свое знакомство сь купцомо Французскаго острова, и этоть купець разсказаль ему о своей груспи следующим в образомь Много говорили вь сіи времена, что вь одной Индіи скоро можно набогатиться. И вотв для чего я оставиль Руень, и поселился на островь Французской. ВЬ короткое время я торговлю свою распространиль на берегахь Аравійскихb, вb заливь Персидскомь и вь Суратскомь. Изь Мекки я вывозиль ладань, алое, благовонные духи и кофе, изь Персидскаго залива кисеи, а св береговь Малабарскихь бумажныя полошна, сандаль и имбирь. За все это я платиль разными Европейскими товарами, а особливо сукнами Французскими и жельзомь; и я не досадоваль уже на то, что продаль свою землю и деньги положиль вь торговлю: но скоро увидьль, что зданіе моего благополучія вдругь начало разрушаться, и вотр причина моей грусти. Я скоро доведень быль до такого банкрутства, какое быть можешь вь Руень. Корреспонденть мой вель столь почные и столь исправные щеты, что заимодавцы принуждены были согласипься на одну четверть платы. Сb этого - то времени купиль онь себь прекрасньйшія земли: всь за него теперь Бога молять; и онь каждой день объдаеть сь духовникомь моимь Я надьялся на одинь корабль нагруженной вь Меккь, но за мысомь Доброй На-

дежды его постигла жестокая буря, и онь погрязь нещастнымы образомь у береговь Африканскихь Я положиль ньсколько своихь товаровь на другой корабль, плывшій изв Боссора вв Гаврв. Онь миноваль опасныхь подводныхь мьсть, и буря его не обезпокоила, но взяли Агличане и отвели вь Лондонь Я надъялся ньсколько на оставшееся вы Сурать мое имьніе; я побхаль туда расчитаться сь моимь прикащикомь; но какь онь постщаль обшественных Индриских женщинь, то женщины сіи его ограбили, и теперь у меня ничего не остается; я доведень до того, что близь пристани Людовика обработываю несколько десятинь каменистой земли сь тьмь невольникомь, которой будеть у меня вы посльдующее время друronb.

Черной Ивань, сделавшись задумчивымь и изумленнымь, не имьль довольно силь утвшить сето нещастнато купца, которой сь шакимь добросердечіемь разсказаль ему свою исторію. Онь безпрестанно думаль о честности банкрутовь. Мы уже прошли острова Французской, Бурбонской, Мадагаскарской и взошли вь Фальской валивь, и онь все еще думаль о запискахь банкрутовь, о важности и честности ихь.

TAABA XII.

Черной Иванъ прівзжаєть на мысь Доброй Надежды.

Видь этого мыса нѣсколько утѣщиль Чернаго Ивана; за учрежденіе сей Колоніи онь простиль вы нѣкоторыхь проступкахь владьльцамь Молукскимь. Вы самомь

дълб для мореходцовь, идущихь вы Индію и возвращающихся оттуда, ньть станціи лучшей онаго мыса.

Небо всегда там чисто и ясно; воздух столько здоровь, что многія вносимыя туда бользни излічаются оным безі помощи Докторові; там живуть щастливые поселенцы и разділяють со своими рабами полевые труды свои; там возможною прохладою и пьють прекрасное вино.

Между твмв какв Офицеры и матросы, не находя на мысв Суратских танцовщиць, занялись питьемв, Черной Иванв св обыкновенным своим любопытством прогуливался по городу и по полямь. Простота нравовь этой Колоніи чрезвычайно его поразила. Мужчины всегда занимаются зем-

ледьліемь, подрываніемь виноградныхь лозь, провожденіемь чрезь сухія и песчаныя земли каналовь; а женщины воспитаніемь дьтей и благополучіемь своихь мужей, и ни мало не тужать о комедіяхь, о театрахь и о....

Эши люди лучше Голландцовь, сказаль Черной Ивань; вошь шолько брда, что они ср такимр мотуществомь повельвають Молукцами, и что намь помьшали натрузипься гвоздикою: впрочемь они весьма крошки и весьма услужливы; они по возможности живуть вь болошистыхь мьстахь, платять за то сосфанимь націямь деньги, терибливо сносять всь общества. ловять своихь сельдей, никого не обижають; сносять всякія обиды вь Японіи за то только, что получають отпуда фарфорь; посвидють всв наши пристани для

приправы наших в соусовь; спокойно разводять на мысь винограды и вы срединь Африки продають оной всьмы путешествующимы; примыры мудрости и умыренности.

Герой мой рьшился остаться вы сей Колоніи, обрабонывать поля и пасши спада, такь какь вы юности этимь занимался; но провьдаль, что первой основатель этой Колоніи быль лькарь Ріебекь; что онь завладьль этою землею, не смотря на права природных в жителей; что приплыль изь Европы сь Колонистами, со скотомь, сь земледьльными инструментами и пушками; что разориль и разметаль хижины Готтентотовь, и загналь дикихь вы самые глухіе льса, а упорствовавших в его насилію перерьзаль; что построиль для защищенія себя изь льсу маленькую кропостцу, и что изв сейто маленькой крвпостцы родилась.

большая каменная крвпость, защищаемая щестьюдесятью большими артиллерійскими пушками....

) 1

))

Естьли бы я тамь остался, сказаль Черной Ивань, я бы кажется всегда слышаль кровь дикихь, требующихь отмщенія; я бы кажется всегда видьль Готтентотовь возвращающихся страшными толпами, испускающихь дикіе вопли и мещущихь свои стрым омоченныя ядомь на своихь притьснителей. Я лучте соглашусь возвратиться во Францію, и куплютамь маленькой уголокь земли на тысячу ефимковь моего благодьтеля: владьніе сіе будеть законнье:

TAABA XIII.

Отбыздо на острово Кайены.

Какв скоро мы запаслись нуж-

рой Надежды — сбли на корабль — изключая одного Бошаника, кошораго Тубернашорь взяль для разведенія саду — и поднявь парусы пусшились вь Кайень.

Переходь быль великь; Офицеры на дорогь имьли время и наиграшься и наскучиться, а Черной Ивань думать о исторіи Готшентотовь не слишкомь запутанной: этоть народь состоить изь пастуховь; у нихь и поля и стада общія; и по сему-то не бываеть споровь у нихь ни вы имьвіи, ни во наследстве, ни во раздьль и вь убышкахь; ньшь у нихь ни журналовь судебныхь, ни врдомостей парламентскихь, ни спорных драв, ни исторіи о мнотихь уголовныхь дьлахь; а больше всего ньты у нихь военной исторіи о сраженіяхь, о завоеваніяхь и о главныхь арміяхь, пошому что между ими никогда никакой ссоры не бываеть; они дерутся только сь тиграми и леопардами, главными врагами ихь стадь; воть война первобытныхь людей, и родь человьческой не должень имьть другой войны.

При благополучномы вытры мы плыли на встя парусахы, и между тымы какы среди Западнаго океана примытили островы Св. Елены, встя Офицеры тотчасы начали смотрыть вы подзорныя трубки, однако ничего не видыли, кромы безплодныхы утесистыхы каменныхы горы, и нысколько жилищь разбросанныхы вокругы беретовы...

Пусть трудятся Агличане, сказаль Черной Ивань, которой много читываль книгь; пусть они трудятся; конечно они проницательные и искусные всыхы народовь; у нихы Философы не хуже

Греческихь; купцы не хуже Кареагенскихь, а Ораторы лучше и Римскихь. Невтонь взвышиваеть планеты, а соотечественники его тьмь пользующся: всь владьнія имь принадлежать; они нькогда владьли берегами Франціи, Карилезіи и Бурдо; они владьють вь Андалузіи Гибралтарскою крвпостію, и онато защищаеть ихь торговлю вь Средиземном в морв. Посмотрите на островь Св. Елены; онь не что иное, как один камень; - он служить имь пристанію для кораблей ихв, и весьма спокойною на пути квартирою, кв уничтоженію вашей Индриской торговли. Вы знаете, что они владьють Мадрасомь, Каликутомь и Бенаресомь, и самымь можно сказапь дворомь Могольскимь; они владьють Бомбайемь, которой прочищаеть имь путь торговать вь Персидскомь заливь и вь Черм-

номь морь: и это еще ничего не стоить; они завладьли почти всею торговлею Африканскою, Бразильскою, Аншильскою, шорговлею всьхь Сьверныхь Американскихь береговь оть самой флориды даже до Алкадіи. Во всей этой сторонь остается одна только Канада, которая принадлежить Французамь; надобно думать, что они ничего не оставять у нихь, а когда нибудь и ею завладьють; щастливы мы, что Государь Великобришанскій, которой называеть себя Королемь Французскимь, Герцогомь Генуезскимь и Нормандскимь, не одумается возобновить прежнихь своихь пребованій....

Всь бывшіе на корабль удивлялись той тлубокой мудрости Чернато Ивана, о которой онь еще совсьмь и не думаль.

ГЛАВА XIV.

Черной Ивано пристаето во Кайень.

Наконець мы приплыли вы Кайень; Капишаны пошель кы Тубернашору для исполненія порученнаго ему дыла; Офицеры, солдашы, машросы — вст разбрелись по Колоніи для свиданія сы сшарыми знакомцами; а Черной Иваны между шымы обошель маленькое мысшечко обнесенное валомы; — эшо центры всего острова и всей Французской Гвинеи, простирающейся по малой мырь на сто миль по берегу....

Здось - то " сказало прогуливаясь Черной Ивано, во чрезвычайномо множество ссаживаюто со кораблей чернь Парижскую! Здось-то выгружаюто излишность этой столицы; сюда - то отсыла-

ють дрянь Французскую; сюдатто ссылають молоденькихь бродягь!... Воть какіе поселенцы Кайеньскіе! Кажется, что однимь здоровымь земледьльцамь должнобы изсущать болота Гвинейскія, и сильнымь работникамь надлежалобы разводить сахарные тростники, раку и кофейныя растенія, недавно туда привезенныя. Французы! удастся ли вамь устыть вь сво-ихь заведеніяхь, такь какь Голландцамь удалось на мысь Доброй Надежды?

Вь прогулкь онь видьль честных поселенцовь, ни мало нежальвшихь о Европь; видьль на нькошорых ошдьленных холмикахь женщинь приверженных кы добродьшели; однако онь видьлымного и шакихь красавиць, кошорыя не сдълались ошь шого лучиими, что ихь переселили вы

дальное мbсто; впрочемь онь имьли довольно причинь кb оправданію своей неисправности.

Однь изь нихь старались о щасти мущинь, и никогда не котьли вытти за мужь, по-тому что Философы никогда не женились, и воть чьть подавали очень худой примърь молодымы людямь.

Другія долгое время соблюдали свою добродьшель среди самыхю опасносшей, и никогда не имьли любовниковь, пошому что не могли выбрать по мысли себь мужей,

Иныя изb нихb столько имбли ума, сколько надобно имбть дbвушкb, но не соглашались на супружество для того только, что у нихb не доставало имbнія, и что онb не имbли еще приданаго.

Другія такb упрямились, что не могли принудить ихb кb браку

ни принужденія, ни ласка, ни повторяємыя клятвы трх дюбовниковь, которые ихь оставили.

Другія за шіть вдались вы распушство, что не наділялись исполнить должностей супружества.

Иныя, не знавши шого, сколько опасно не имѣть ревнивой машери, или неусыпной надзирашельницы, очень молоды пустились вь бурное это море.

Другія развращены были самыми их в наставниками, и доведены были до встх слабостей покровителями их в цъломудрія.

Иныя принуждены были по необходимой нуждь жершвовашь своею молодостію и своею красотою.

Другія, и это были Нормандки, чрезвычайно возненавидьли тьхь богатыхь любовниковь, которые

ими торговали, и тьхь корыстолюбивыхь родителей, которые неравно любили дьтей своихь.

И веб онб имбли разныя причины; но Черному Ивану недосужно было их в слушать, потому что надлежало бхать в островы С. Доминго.

Γ A A B A XV.

Отбъздъ въ С. Доминго.

Черной Ивань пришель на корабль сь величайшимь неудовольствіемь.... Пусть спросять, сказаль онь Офицерамь и вокругь стоящимь его солдатамь, злодьевь стенающихь вы темницахь и находящихся на галерахь, они всь вь оправданіе свое представять прекрасныя причины; но ни одинь такь хорошо не скажеть, какь сіи Кайеньскія женщины. Мущиты, которые располагають участію женщинь, это они причиною ихь нещастія; они торжествують нады ихь слабостію, иза оную ихь наказывають; вы сами вь томь мнь свидьтели..... Офицеры и солдаты, всь захохотали, а на нихь глядя Капитань, пасажиры и матросы также засмьялись.

ВЬ это время, как они взатуски смьялись, корабль нашь чась отчасу далье становился; мы прошли при Юго - Западномы вытрь Голландскую Твіену, З... Б...; пробъжали также рыку Оренокь, Тринитадь, Табаго, Гренаду, Св. Викентія, и уже усмотрым островь Св. Луки, которой столько разь перемыняль своихы владытелей: сперва Агличане его отняли у Караибовь, первыхы владытелей; по томы Французы его отняли у Агличань; наконець опять завладьли имь Агличане; но и теперь не можно твердо положиться, кому онь принадлежить. Мы сь поспытностью пробъжали мимо онаго, мимо Мартиники и Гваделупы.

K

Офицеры мимоходом смотрьми на укрыпленія мыстечка Святаго Петра; Философы помощію зрительных трубокы старались увидыть каменныя Гваделунскія воры безпрестанно дымящіяся; паслжиры занимались богатыми произведеніями сего острова: какы-то, сахаромы, раку индиго и какао; а Черной Иваны занимался участію рыжихы и черныхы Караибовь....

Рыжіе и черные, товориль онь вы веселомы духь, прогуливаясь одины по верхней палубь, всь равныя дьти природы, и Творець столько же изтощиль на нихы

b

.

)-

).

1

благодьяній, какь и на Европейповь; конечно онь сполькоже любишь черныхь Конгскихь жишелей, какь и бъловатыхь Агличань. Кешаши ли было Агличанамь осшавишь свой островь, приплыть кь Караибамь, обезпокоишь ихь вь собетвенных их жилищах ; вытнашь ихр изр маленткихр Аншильских острововь, загнать их на островь Доминто и тамь еще обижашь? Надобно ли было Лолинь и Люплесси выбажать изв Діеппы сь пяшью стами бродять для обработыванія Гваделуна, противь согласія природных в жителей? Развь не осшалось болье земель для воздъланія вь Гвіеннь и вь Бретаніи? и разві ніть ихь вы Нормандіи? их в много в в том в приходь, гдь я родился. Правда, что онь способны только на то, чтобы пишашь козь и овець: но не

уже ли обширныя земли Кудраи, на ньсколько миль простирающіяся, неспособны для обработыванія? и кию мьшаеть обработывать оныя? Господа! — они люди пречестныйшіе.... сосѣди! это люди преботатьйшіе; они населять сін земли своими автыми Естьли недостаеть для скотины пищи, землепашество доставить ее сь излимествомь естьли лишены способовь - молодые люди, кои служать Аргетанскимь мыщанамь, и коимь Парижскіе садовники планяшь за услугу ихь, построящь шалаши и будушь воздьлывашь землю..... Впрочемь ть люди, кои ни куда не будуть выходить изь своихь земель, и не оставять вь Антиллахь своей родины, не получать ли они изь того что нибудь? Государи, кои не хотять имьть флота, для сохраненія земледьльцевь и для воспрепятствованія

наших в непріятелей, сколько изв того понесуть убытковь!

TAABA XVI.

Черной Ивань пріняжаеть на островь С. Доминго.

Вь то время, когда Черной Ивань говориль какь Профессорь, предлагаль и рышиль какь ученикь, корабль взошель вы рейду Французскаго мыса.

Наши мореходцы шошчась всь разбъжались по городу, для прогнанія своей скуки, а Черной Ивань, котпорой повсюду ходиль сь задумчивостію, весьма разсердился, когда увидьть строющійся на мысь театрь. Онь сошель вы долину, легы поды цитроновое дерево, заснуль, и ему трезились такіе сны, которые показывали безпокойствіе лихорадочнаго человька.

Во снв мечтались ему границы, линеи и рубежи. Ему грезились Пиринейскія и Альпійскія горы, Реинь, Дунай и длинная стьна, отдраяющая Татарію отр Китая; по томь опять ему все тоже грезилось... Надобна дорога или ручеекь для отделенія приходовь; а высокія горы и большія роки для отдеть государствь. Два пастора, вы одномы поль работающе, часто между собою ссорятся; и двь націи, обитающія на одном в островь, такимь же подвержены ссорамь; и такь не возможно, чтобы С. Доминго принадлежаль выбств и Французамь и Испанцамь; льнивцы должны уступить землю тьмь, кои обработывають ее...; и по томь Черной Ивань опять сталь думать о Европь Проливь отдьляеть Нормандію оть Англіи; и вошр по чему мужественному Вильгельму не нужна была эта

спрана: когда онь быль вь Англіи, вр то время бунтовали вр Моршень, и когда быль вь Нормандіи, тогда произходиль мяmeжb вb Галліи: и вотb по чему Королямь Аглинскимь не должно было желать короны (рранцузской, хотя они и хотьли носить ее вь пяшнашцашомь стольшіи. Пиринейскія торы отділяють Испанію оть Франціи; и воть по чему Королю Французскому не должно было завладоть верхнею Наваріею, а Королю Испанскому отнимать нижнюю. Альпійскія горы отділяють Францію оть Италіи; и по этому-то Французамь не надобно было возобновляшь прежних претензій и посылать армію свою вb Милань. Реинь раздъляеть Швабію оть Алзаціи; и воть по чему Ньмцамь не надобно было опнимать Спіразбурга, ни древняго графства Бургонскаго. Дунай отдрляеть

Гунгарію от Сербіи; и вот по чему Императору не надобно было завладьть Бьлградомь, а Султану Темесфаромь. Ствна, длиною вы чепыре ста миль, отделяеть Тапарію от Китая; и вот по чему ни Кипайцы, ни Татары ее не должны переходишь.... Да габ я, сказаль Черной Ивань проснувшись? Это не возможно.... Я на островахь Антильскихь, а бъдная моя мысль плутаеть вь Азіи. Я на островь С. Доминго подь тьнію ципроннаго дерева, а мысль моя у ствнь, отдвляющихь Китай оть Татаріи....

TAABA XVII.

Продолжение сна Чернаго Ивана на островъ С. Доминго.

Черной Ивань опять заснуль, и тотчась представились воображенію его Кишайская ствна, естественные предблы, высокія горы, рѣки и моря; вb его умоизступленіи казалось, что не довольно было ручейка Эпта для отдрленія Нормандіи отр Франціи, а пролива довольно было для ошдъленія ея от Англіи; но, продолжаль онь.... естьли проливь отдражеть Нормандію отр Англіи, то не уже ли не довольно будеть Сћвернато моря для раздъленія двухь Каролиній, Виргиніи, Мариланда и Панзильваніи? Не уже ли Западнаго океана не достанеть на границу Мадраса и Бенгала? Не уже ли встяр морей не довольно для отдьленія мыса Доброй Надежды, Башавіи и Могульских острововь оть Амстердама и Сюринама? Не довольно ли их в будеть, чтобь отделить Испанію отв Перу, omb Хили, omb Парагая, omb Маріанских и Филиппинских острововь? Не довольно ли будеть для отделенія Лиссабона от обширных странь Бразиліи? Не довольно ли их для отделенія Французскаго острова от Бурбона, оть Пондишери, оть Канады и оть С. Доминго?.... При сихь посльднихь словахь онь проснулся.... С. Доминга, ньть, сказаль онь, протирая глаза свои: Французскія Колоніи столько зависять оть своей столицы, что никогда от нее не будуть ничьмь отдьлены.... Сb сею мыслію Черной Ивань взощель вь тородь.

Воть, любезной читатель, сонь Чернаго Ивана! я отдаю тебь его на разсмотрыйе: этоть сонь не что иное, какь сонь, а мы оставимь Чернаго Ивана дремать до самаго города. Вы городь онь увидьть Офицеровь, корабельнаго Свя-

щенника и Философовь разными предметами занящыхь.

Офицеры пили кофе, корабельной Священник взапасаль табакь для своего дому; одинь изь Философовь далаль плань для театра, которой намфревались построить на мысь, и доказываль своимь товарищамь, что театры Парижскіе не столько были пространны, какв Авинской и Римской; и что сіе неравенство много препятствовало кь дьйствію театра и изправленію нравовь; что во Франціи занимались одними бездълушками, и что надлежало бы завести общій сборь, или на ботатое духовенство наложить подашь, и на сіи бы деньги построить театры.... Во время его разговоровь ему сказали, что все изготовлено кр ошилышію, и что скоро подымуть парусы.

ГЛАВА XVIII.

Отбыздо во Канаду.

Казалось, что во время перевзда св Французскаго мыса вв Канаду, Чернаго Ивана лихорадка чрезвычайно безпокоила. Его вздорныя о Свверной Америкв примвчанія яснымв кв тому доказательствомв служать. Я все то записалв, чего мнв не возможно было прочитать.

Вь примьчаніяхь о Флоридь есть очень длинная глава, подь заглавіемь Исторія Тиранства, вы коей нечего читать, кромь сихь словь: Лука Велазскезь....

На цьлой страниць написано: висьлицы воздвигнуты вь Европь... Европейцы убъжавшіе вь Америку... религія учреждена для благополучія человьческаго... люди ее имьють....

Ові ничего не говориті є Трузіи, которая простираєтся по берегу моря віз длину от ріжи Алатамасса даже до ріжи Саванахі, а віз ширину до Апалаті. Сія общирная степь дожидалась Европейских в Колонистові, и славной Оглеворпі не былі еще віз ней сіз своими товарищами.

Воть что можно читать на двухь страницахь о Каролиніи.... Философы... Платонь... Локкь... говорили... о человьчествь... о терпимости... говорили, что ни-когда не надобно гнать.... дьтей одного отца....

Виргинія есть одна из древмих сторонь, Агличанами населенных на беретах Виерики.... Вы нее введены Европейскія формы судопроизводства; вы признательность этого обыкновенно поселенцы посылають вы Европу сы береговы Раппаганоки и Потумаки двысти тысячь центнеровы табаку для носовы законодательскихы. Однакожы говорять, что и Капуцины часть онаго нюхають.... Капуцины мательностей свытскихы...

Черной Ивань мало сказаль о Мариландь. Онь замышиль шоль-ко то, что шамь по большей части разводять шабакь, такь какь вы Виргиніи; что земля Шуптанская и Шефтерская очень плодогродна; впрочемь говорять знастоки, что она гораздо хуже земли, лежащей близь Горка.

О Пансильваніи Герой мой слишкомь распространился: его возклицанія туть безконечны. Атлинскія канторы доставили Вильтельму Пану извістную сторону

Америки за ту сумму денегь, коею правительство должно было отцу его. Честной Пань сею уступкою не быль доволень; ему захотьлось купить земельку и у природных жишелей. По шомв Черной Ивань возклицаеть... о Пань!... превосходньйшій изь Европейцовь! Испанцы, смотря на швой поступокь, не стануть ли спыдипься своих Мексиканских в и Перуанских в завоеваній? О любезные Квакеры, любезные друзья мои! великая бъда, что вы не Католики! Говорять, что вы не носите ни позументовь, ни кружевы ни ...; вы отреклись ото всьхь излишностей и не нюхаете табаку: точно такь же поступаеть нашь корабельной Священникь. О Дюмплеры!.... вы живете какв Каршезіанцы вы маленькомы Ефрашокомь городь!.... О филадельфія!...

о щастливыя ствны !...: Воть любезный читатель, сколько возклицаній, и всв онв не краснорьчивы. Что же бы сказаль Черной Ивань, естьли бы зналь Доктора Франклина, которой собраль знатную библіотеку вь Филадельфіи и приходиль вь Версалію сказывать обь открытіи Америки.

TAABA XIX.

Черной Иванъ въ Кебекъ.

Между тьмь, какь Черной Ивань разсуждаль о Американскихь берегахь, мы прошли уже Королевской островь, вступили вырыку Св. Лаврентія и приближились кь Кебеку.

При вступленіи в рейду увидрли отправляющійся во Францію в козьими и бобровыми кожами корабль Малуинь. Черной Ивань, которой все еще думаль о простоть Квакеровь и Дюмплеровь, проснулся и тотчась сь сердца написаль вы записной своей книжкь... Французы чрезвычайно странны ... что вы одно время вывозять и Китайскія шелковыя матеріи и Канадскія кожи....

Для произведенія этой тортовли Самуель Шамплень, построиль городь Кебеку на полуостровь, окруженномь знатньйшею рькою Св. Лаврентія и рькою Св. Карла. Какь скоро сошли сь корабля, Капитань пошель кь Губернатору для отправленія порученнаго ему дьла; Офицеры изь любопытства разбъжались по городу; а Черной Ивань, которой не думаль найти вь Кебекь улицы Св. Гонорія, безврестанно смотрьль на карту Канадскую. Онь смотрьль на рьку Св. Лаврентія и ей удивился; онь посмотрьль на берега озерь Анторіосскаго, Туронскаго, Мишиганскаго и еще болье удивился. Ему чрезвычайно хотьлось посмотрьть на жителей той страны, о которыхь ему такь много товорили: случай ему вь этомь услужиль.

Ирокейцы и Алтонкинцы долженствовали по при дни имъть близь маленькато городка прехъ ръчекъ поржественное для заключенія мира собраніе, на которомь и самь Губернаторь обязань быль присутствовать. Наши мореходцы, не изключая и Священника всі туда пошли.

1

I

C

H

P

Депутаты оббих в націй приближались св поднятыми своими

копьями, подошли и чертили на пескь параллельныя линеи, и сь живыми движеніями произносили нькопорыя слова; давали знаки своимь войскамь, поднявшимь свои копья товорили между собою вь ласковостію; подали опять знакь, чтобь положили оружія; загладили писанныя черты; другь друга дарили изь фіолешовых в раковинь ожерельями, изь нихь одно поднесли Губернатору; посль сего всь вивств начали воинскую пляску, и она заставляла трепетать встхр зрителей. По окончаніи пляски Губернаторь просиль у начальниковь молодаго дикаго, для отвезенія его во Францію. Начальники обравили дикимр требование великато Государя; они сь ужасомь закричали, и взывали на небо къ тънямь опщевь своихв. Одинь изв нихв казалось рьщился на то; но какь подомель и увидьль наше платье и наши моды, онь тотчась убъжаль; а поглядывы на нашего Священника, убъжаль и еще далье; онь взглянуль еще разы на него и побъжаль изо всей силы сы своими товарищами; — и всь они спрятались по полямь.

тлава хх.

Черной Ивано возвращается во Францію.

капитано видя, что не можпо склонить Канадскаго дикаго на
то, чтобы оно оставило свою хижину, и побхаль жить во Европейскія палаты, рошился само
оставить Кебеку, и по полученному приказанію возвращился прямымо путемо во Францію: такимо
образомо мы проплыли величественную року Св. Лаврентія, и

прошли новую землю и обширные подводные пески.

I

2

(-

)-

b

)-

T-

b

e-

Черной Иванb вb это время не занимался ни свъжею, ни сухою шрескою; онb безпресшанно думаль о дикихь, и они никогда у него не выходили из мыслей. Выразительныя ихь движенія глубже напечатльнись вы его сердць, нежели Академическія рочи, читанныя вb библіотекъ Королевской Дикіе Канадскіе, товориль онь, какіе прекрасные люди! какая поступь, какая величественность! и какр Европейцы малы вь разсужденіи ихь! эти линеи, проведенныя на пескъ и по томь заглаженныя..., ть копья, вверхь поднятыя и опять опущенныя ... какь это краснорьчиво! выраженія Французских Риторовь похожили на это выражение? столько ли

сильны вь краснорьчіи Аглинскаго Парламента Ораторы?... изв черныхь и фіолешовыхь раковинь ожерелья, и коими дарять они вь знакь дружбы, какой прекрасной договорь мира! какь онь прость и какь онь ясень! всь мирные договоры, заключенные вь Европь сь двухь сошь льшь, имьюшь ли шакую же ясность и такую же простоту? стоють ли они ожерелья дикихь жишелей Канадскихь?... Онь сравниль наши сомнишельные договоры, коими хваляшся наши полишики, cb ожерельями Канадских Ришоровь, по томь горько заплакаль.

Какіе шанцы! сказаль онь, какія шьлодвиженія! какое выраженіе! Французскіе минуешы занимали ли шакь воображеніе? Вы Ньмецкихь есшь ли сшолько живности? сравняющся ли когда нибудь

танцовщики оперные ob Алгонкинами?...

Черной Ивань безпрестанно зацимаясь пантоминами дикихь, прошель Ассоры безь всякаго вниманія; а на крыпость Аррашскую, Танжерь и на провинціи Марокскія покоренныя и взглянуть не хотьль.

Не было ничего такого на встх верх верегах вериканских во на обы могло загладить черты изображенныя врего дутв, близь маленькаго города, при трех врижах стоящаго. Мы перетхали уже устье Гибралтарское, кръпость Св. Филиппа, взошли вы пристань Марсельскую, и Герой мой все еще думаль о паральллейных в линеях в, копьях в, ожерельях в и танцах в Канадских в.

) =

lb

T 9

Но читатель конечно соскучится бъгать по толикому множеству морей, и время уже мнъ окончить третью мою книгу съ Чернымъ Иваномъ, окончившимъ третью часть своихъ записокъ.



КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ.

TAABA I.

Черной Иванъ отъъзжаетъ въ Монтпельеръ.

что на корабль никого не осталось, кромь людей совершенно нужныхь. Офицеры спьшили увидьться сь прежними своими знакомцами; матросы торопились исполнить объщанія, сдъланныя ими во время бури, свиръпствовавшей на океань Атлантическомь; камердинеры почтеннаго Аббата побъжаль искать купца, чтобы продать ему гардеробь своего господина.

Черной Ивань, задумчивой Ивань, котораго ничто изв этихь малостей не безпокоило, два дни думаль о томь, на что ему должно было рышишься, и по долгомы сомньній, колебавшемь его различными побужденіями, онь рышился наконець оставить Марселію, по причинь смолянаго запаху, и странствовать по прежнему пршкомь ему чрезвычайно тадко казалось, чтобы мореходець или Капуцинь Бхаль на лошади; ему хотвлось узнать, не повлетвли старшина стряпчих ВПрованских В льчипься вы Моншпельеры; ибо самому ему хотьлось изльчиться оть желчи, на морь вы немь умножившейся.

Такимь образомь Терой мой, богато запастись Квитскою хиною, чистительнымы порошкомы Китайскимы и пятьюдесятью прекрасными пистолями, оставшимися изы наслыдства послы М. Аббата, отправился вы Аиксы.

0

H

0

1

1

)

Онь шель понемногу на день, какь мореплаватель, непривыкшій кь ходьбь, весьма часто останавливался для созерцанія чудесь натуры, поелику давно уже не видаль земли; и наконець прибыль вы Аиксь, изнурень усталостію оть непривычки странствовать по нашимь большимь дорогамь.

Первое его было стараніе весьма уміренно поість по своему обыкновенію. Оні скорехонько скушаль три смоквы, дві сливы, віточку сухаго винограду, по томі отправился кі старшині стряпчихі, и сіт возможною ясностію разсказаль ему о своемі діточель всіхі Авторові, писавшихі о законойскуєть, по томі раза три почесалі голову, и наконець рішиль, что Черной Ивань можеть іхать ві Монтпельері.

призывать на помощь лькарей, которые имьють право льчить какь
морскія, такь и на сухомь пути
случающіяся бользни; потому
что не надобно различать того,
чего законь не различиль, и что
они имьють власть льчить всякаго рода бользни: впрочемь надобно беречься, чтобы ихь не
принуждать кь льченію, потому
что эта наука есть наука свободная....

Черной Ивань сь великою радостію предложиль ему свой кошелекь, честной человькь опустильруку свою и вынуль оттуда двыпистоли, потому что онь ничето не писаль, и тотчась Мизантропь, посльдуя совьту своего адвоката, пустился вы дорогу, прошель чрезь древній городь Арлесь, оставивь вправь Низмесь, а вльвь Ангуесь, Мортесь и прибыль вы Монтпельерь вы одины торжественный праздникы.

тллва и.

Черной Иванб в Монтпельерв.

Черной Ивань, пришедши вы Моншпельерь, увидьль множество отовсюда приходящихь всякаго пола, возраста и состоянія богомольщиковь; всь они приносили свои жертвы вы храмь, и изпрашивали у Эскулапа изцьленія ото всякаго рода бользней, совсьмы неизвыстныхь дикимы Канадскимы жителямь.

Тамь онь видьль страждущихь Лангедокцовь, сь осторожностію поддерживаемыхь невольниками; — они сь умиленіемь извленяли Богу всь свои безпокойства в бользненныя ихь дьйствія, при-

чиняемыя судорожными движеніями.

Оно видоло шамо казначеево, откупциково, поворенныхо; они едва дышать могли во многолюдной толяю и неотступно просили всякаго рода проносныхо локарство, дабы очистить глотку и гортань, и объщали за нихо хорошія деньги.

Онь видьль тамь Агличань зараженных чахоткою. — Они одною рукою поддерживали острые свои подбородки, а другою спустившееся исподнее платье; и не имьли болье силь, какь умственно молиться. И воть люди, которые произвели вы моемь Теров большую жалость, потому что они имьли тоть задумчивый видь, который ему никогда не быль противень.

Онь видьль тамь странниковь, недавно пришедшихь сь нькотораго острова, весьма ослабы-

- (

.

1-

a

1-

)-

h

10

N

e-

NI

0-

ne

ю

5-

0-

b.

И-

5-

13-

михь отв дороги; они извясияли любовныя бользни пылкимь Піитическимь штилемь, и просили Бога уменьшить ихв страданія.

Онь видьль тамь молодыхь Нормандскихы дьвиць, и ихь весьма скоро узналь. Всь онь были очень бльдны, сь горестію жаловались на свои бользни и сь умиленіемь просили Бота уменьшить ихь страданія, причиненныя корыстолюбіемь родителей, которые во зло употребляли права своей власти.

Мужественному Черному Ивану не стоило труда продраться сквозь ственившуюся толпу, дабы проникнуть во внутренность храма. Оно увидвло во немо разкрашеннаго идола (*), увънчаннаго травами и цвотами, держащаго во одной руко посохо, а во другой змію, а подло ного его лежала собака; жертвенники ук-

^(*) Эскулапа.

рашены были всякаго вида золотом из встрано свтома, из восточной Индіи, из Хили и из Перу привозимым во вокруго его стояли во безчисленном множество юные и старые жрецы, и собирали драгоцонной металло во большіе бархатные кошельки.

Черной Ивань повертся предь подножіемь идола, положиль предынимь принесенную имь изь Квишо хинхину, а изь Кишая чиспи-шельной порошокь; но одинь изы пресшарылыхь жрецовы даль ему знакь, чшо надобно положить нысколько Бразильскаго золоша: и шакь онь сь благоговынемь вымащиль свой кошелекь и шесть изрядныхь писшолей опусшиль выначенную для денегь кружку.

I

I

C

ľ

C

D

F

Посль сего думаль онь, что уже можно совытоваться сы идоломы, и ожидать тымь болье благопріятных вотвытовь, что вы

1

)

1

немь не было бользней опасныхь, и что не надобно было піуть обоюдных в запросовь; и такь сь благогов вніемь спросиль, какія были причины придневной той лихорадки, которую онв чувствоваль на берегахь Американскихь, и оть чего эта бользнь иногда уменьшалась, а иногда умножалась; отв чего эта перембна случалась вв такое время, которое можно было примьтить вы приливь и отливь. Идоль ничего не отвычаль. Черной Ивань повторяль раза три свой запрось; но идоль быль глухь и не хотвль отврчать. Наконець мой Герой, вышедши изв терпвыя, сь поспышностію всталь и просиль у служителя посмотрьть платья Рабелляя, сердечнаго своего друга. Служишель сь набожнымь видомь показаль ему родь стараго Испанскаго капишона. Критики никогда не хотьли признать его за истинмое платье; и Черной Ивань вышель изь храма задумчивье прежияго.

TAABA III.

Черной Иванъ встръчается съ Жидомъ.

Черной Ивань пришель на квартиру и ропталь на молчаніе Оракула, которому не надлежало заставлять людей сомньваться вы своей выры; оны увидыль богомольщиковь, которые столько же были недовольны, какы и оны; — которые оты многихы странствованій чрезвычайно изсохли.... Черной Ивань, посмотря на свой кошелекь и на свою сухощавость — а! я вижу, сказаль, что адвокать Аикской справедливо говориль, что лыкари Монтпельерскіе имыють силу лычшь всякаго рода бо-

жонечно выльчивають — конечно выльчивають.

Вь задумчивости своей онь еще повториль разв они ихв выльчивають, какь увидьль вь углу одного спранника, которой казался ему здоровье другихь, это быль честной Израильтянинь, небольшой ростовщикь, но впрочемь пречестньйшій Жидь изь всей Иудеи Извинише сударь, подошедь кь нему, сказаль Мизантропь, вы кажетесь мнь очень здоровыми; вы видно не на богомолье пришли в Эпидаврь! - Я здоровь какь Даніиль по милости Вога Израилева; у меня ньть никакой внутренней бользни, и ньть никакой заразы; я имбю только на кожь маленькой знакь бользни, насльдственной вы моемы кольнь; я пришель было посовътоваться сь идоломь, но онь такь же ньмь, как и жрецы Навуходоносоровы. -

)

-

й

h

)---

Вы, тосударь мой, можеть быть не далеко отсюда живете? - Это правда, я кварширую вь Бурдо, а живу вь Герусалимь, и произхожу по прямой линіи от великаго Патріарха Авраама; а вы? -Черной Ивань не зналь, что на это сказать: ал, л какь Мельхиседекв Онв закусиль губы и замолчаль. Жидь продолжаль говорить сильными выраженіями о своихь праошцахь, о призваніи Авраама, о его въръ, о его послушаніи, о несомнінных Божінх в объщаніяхь, о старости Исааковой, о старшинствь Исава, о хитрости Такова, внушенной ему матерью ero, о числь дьшей рожденныхь оть Рахили и Ліи, о его рабыняхь, о Іосифь, которой истолковаль сонь Фараону и сдьлался его Министромь, о Моисев, его женъ Сепфоръ, о казняхь Египетскихь, о чудесномь прохожде-

ніи чрезь Чермное море, о маннь ниспадшей вы пустынь, о прибытіи Израильтянь вь Обьтованную землю, кипящую млекомы и медомь Еще хотьль было онь говорить о обрядахь Левитскихь, о Судіяхь, Царяхь, о Маккавейскихь книгахь и о разсьяніи; но Черной Ивань перерваль его рычь при словахь о земль, кипящей млекомь и медомь. Позвольше, государь мой, сказать, я иду не изь Обътованной земли, а изъ страны неблагодарной, тав наблюдаются великіе посты и длинная діэта; я чувствую сильной голодь, и вы сами можете догадаться, что желудокь мой очень тощь. -Такь отужинаемь выбств, сказаль Жидь, и вы успокоитесь; я прикажу изготовить ужинь по правилань хорошаго метода.

TAABA IV.

Черной Иванд ужинаеть съ Жидомъ.

Вь то время, какь Жидь справлялся на кухнь о супь и соусь, какь онь бранился сь хозяйкою за то, что она ему сь учтивостію предлагала свиныя ноги и ути — й какь сей Израильтянинь на жаркое кололь утку, то Черной Ивань сь угрюмымь видомь думаль о родословій....

Когда садовникь, говориль онь самь себь, видишь весьма шолстое дерево, которое гордо возвышаеть свою вершину, сь величествомы простираеть свои вытьви и обыщаеть множество плодовь: то не думаеть онь тогда о томь зернь, изь котораго сіе дерево выросло. Это чрезвычайно странно, что Жидь хвалится вырою Авраамовою и мудростію Мои-

сеевою. Не уже ли онь думаеть симь загладинь свое нодлое имя ростовщика? Когда онь будеть часто напоминать о добродътеляхь своихь праотцевь - уже ли праведный Богь напоминание вмьнишь ему вы добродьшель, и за то, что говорить часто - Авраамь, Авраамь! - взойдеть ли онь вь царсшво небесное? Такая же исторія и нашего корабельнаго Капуцина; онв хвалился твмв, что родился от незаконорожденнаго праощца, произшедшаго изв одного знашнаго дому, но сдълается ли онь оть этого лучшимь? — Такая же исторія и трхр петиметровь, которые в биліяршных в в кофейных в комнашах в разсказывающь о добродьтеляхь ихь праотцевь, о шьхь спаринныхь Рыцаряхь, которые нашивали лашы и шишаки, и которые от тяжелых роружій

вь полякь дремали и спали на открытомь воздукь.

Мизантропь, хотьль, думать еще о многихь такихь же исторіяхь; но Жидь, сердясь на кухарокь Лангедокскихь, кошорыя всякое кушанье составляють изв свинины, возврапился, и свещи на сшуль какь Профессорь, сшаль спращивать Чернаго Ивана, о его дарованіяхь, ремесль, званіи и о томь, какимь образомь живеть онь вь свьть.... Государь мой! снявши шляпу, сказаль сь унижентемь Черной Ивань, я сперва быль Священникь, такь какь ть Патріархи, о которых вы теперь говорили - я быль площаднымь Парижскимь кучеромь; наборщикомь у типографщиковь улицы Св. Іакова; я отправляль должность Королевскаго библіотекаря; — Бздиль по морю сь Аббатомь вь Перу, для замьчаній Астрономиче1

6

скихь; я объбхаль кругомь землю, а шеперь меня вы здрсь видите. - Были ли вы вь Герусалимь? - Ньть, я обь немь и не знаю. - Такр по этому вы ничего не видали; что же вы оттуда вывезли? - Довольно печали, довольно и ненависти противь цьлаго свъта, и сь 40 пистолями, которыя я берегь для покупки книгь и маленькой частицы земли. -Книгь! Естьли вы купите книги нашихь Раввиновь, этого для вась будеть довольно. Земли! вы глупо сдблаете, естьли на сіи деньги купите землю; - положите лучше их вы торгь, и онь принесуть вамь прибыли во сто разь больше.

Между шрмь поставили худо изготовленную и очень высущенную утку. Черной Ивань сь голоду ее сырль; однакожь браниль своего товарища за то, что онь

eM

Ki

KI

PH He

ва

ва

H.J

CI

III

H

ле

m 1

BC

M

Ba

m

3

быль на кухнь, и доказываль, что кухмистеры Французскіе вы своей наукь искуснье Жидовы Бордокскихь. — Честнаго Израильтянина, привязаннаго кы своей выры, сіи слова опечалили.

raaba v.

Because College and Charles Western March

Черной Иванд отбъзжаеть съ Жидомд въ С. Папуль.

На другой день Жидь, по совершеніи своихь молитвь, кои онь отправляль, обратясь на Востокь предь окошкомь, спросиль моето Героя, не угодно ли ему итти сь нимь вь Бурдо, чтобы тамь положить деньги вь проценть. — Ньть, сказаль Черной Ивань, вспомнивь о прежнемь Суратскомь купць. — Вы мнь поможете вынести мой сундукь. — Конечно — а что у вась вь немь?.... Жидь показаль

ему маленькіе крестики, маленькія распятія для дамь, а большіе кресшы и разпяшія для церквей Христіанских в, чаши, потиры, ризы. - Это не возможно, сказаль Чёрной Ивань; ужиная сь вами, я вась счишаль за ревностнаго Израильшянина. Но посмотря на ва-щу торговлю, я совствы думаю о вась другое. - И я такь же почиталь тебя человькомы ко всему способнымь, какь услышаль, что шы обощель кругомь шарь земной - но примьтивь твое удивленіе, я совсьмь думаю шеперь о тебь другое. Вы Константинополь Жиды торгують чалмами; а я во Франціи торгую крестами: чемужь туть дивиться? Я обманываю нѣкопорыхь древнихь Левитовь вр нижнемь Уангедокр и вр Гвинейской провинціи — чтожь это за порокь?

Я не странствоваль такь, какь ты, по цьлому свышу; но видьль Жидовь торговавшихь свининою, Турокь виномь, иконоборцовь образами, Атеистовь четками; я видьль Аглинскаго рьзчика, которой обработываль статуи, и Голландскаго живописца, писавшаго образа, и оба трудились для Католической церкви; я видьль невърнаго, показывающаго нешльнныя тьла; Аббатовь занимающихся театральными сочиненіями, и всему этому я ни мало не удивлялся. Всякой думаеть достать себь какь нибудь хльбь, а торговля всь пороки закрываеть. Я самь, сказаль Черной Ивань, видьль Перувіанцовь, Патагоновь, Китайцовь, Готтентотовь, Караибовь, Алгонкинцовь и Ирокіанцовь; но чрезвычайно меня удивило все, что вы мн теперь ни сказывали. Куда же довались начальныя правила,

мный, религія и совысть? — Куда же дывалась твоя спина, мны надобно навьючить на нее этоты сундукь, отвыталь Жидь? Черной Ивань вы изумленіи и вы замышательствы нагнуль свою спину и пошель сы Жидомы чрезы Б.... чрезы Н.... и Каркаконію вы С. Папуль.

Наши путешественники по встыть может вересты и распятия набожнымы людямы, а богатыя матеріи старымы Священникамы, потому что молодые не столько еще прославились, и притомы имы нужно было прежде укращенія церквей убрать собственные свои домы и накупить серебряныхы тарелокы для стола своего. Наконець послы пятидневнаго похода вы разчетахы и взды, послы того, какы добродушной жиды больше двухы соты

разb божился за шовары свои, они пришли вb С. Папуль.

TAABA VI.

Черной Иванъ встрътился съ служителемъ Эскулапіева храма.

Черной Ивань совствы не расположень быль служить Жиду, которой встхь обманываль и клялся
своего совтство, чтобы удобнте,
было продавать свои товары; Черной Ивань ртшился наконець его
оставить... Тосударь мой! сказаль онь вы одно утро безь сердца, конечно вы честве встхь
Жидовь; но позвольте сказать,
что сундучокь вашь нтсколько
тяжеленекь, вы будете дто
имыть со всти Священниками С.
Папульскими и казначеями; я
желаю вамь хорошаго барыша,

прощайте. — Прощайте, отвычаль ему Жидь, до свиданія на поль Іосафатовомь Такимь образомь они разстались.

Черной Ивань пошель изь С. Папуля вь Тулузу, и думаль о поступкахь и о совьсти Жида, какь нечаянно встрытился сь однимь солдатомь, которой вь это время кричаль, клялся, шумьль, понуждаль свою лошадь, биль и заставляль ее итти.

Герой мой, смотря на глупаго кавалера, которой везь вы
чемодань барабань, едва могь вы
немы узнать пономаря храма Монтпельерскаго Это вы, сказалы
оны ему сы сумнительнымы видомы, вы показывали мны платье
Рабеллея? — Я, отвычалы солдаты
ему сы усмыткою, я кы вашимы
услугамы; я былы поды искусомы;
привыкалы кы своему званію, и

0

0

0

C.

A

2

ф 2

показываль плашье Рабеллея, а теперь везу указь сь собою. — Это не возможно; а барабань! -Барабань! я его купиль вы Каркассонь, даю имь знашь о себь на ярмонкахь и на рынкахь. -Это не возможно. - Я пойду вв многолюдныя собранія, забыю вb барабань, и мыщане и мужики всь сбытутся. - Это не возможно. - Я тогда покажу свои грамоты, или доказащельство моей бабушки, и они всь вытаращать на меня глаза. - Эщо не возможно. — Я употреблю риторическія фигуры изр моихр записныхр тетратокь, и они всь разинуть роть. - Это не возможно. - Я покажу роспись апшекарскимь лькарствамь, и ихь вь ужась приведуть печальные припадки человъчества. - Это не возможно. - Я объщаюсь ихв выльчить отвесьхь бользней; и они мнь вы томы

легко повбрять. — Это не возможно. - Я родился вь Гасконіи, но скажу имь, что я Персіянець и первой Медик Великаго Могола; я имь покажу вывсто Докторскихь моихь апипестановь Синодикь и приходскія поминанья, и при шомь объявлю имь, что это пашенны Короля Камбога и Китайскаго Императора, и они этому повърящь какь своему Кашихивису. - Это не возможно. - Я не спану ихв льчипь, но они всегда будуть почитать меня искуснымь Докторомь, а наслъдники платишь стануть мнь дорого. - Это не возможно. - Но ньть ли туть н всколько шарлашанства! - Шарлатанства! оно вездь существуешь и выговоривь эти слова, онь порхаль по дорогь вы Ломбардію, а Герой мой продолжаль итти вь Тулузу.

ф з

TAABA VII.

Черной Иванъ плыветь по ръкъ Гарумнъ въ Бурдо.

Черной Ивань, которато меланхолія заставляла думать часто обь одной вещи, дорогою безпрестанно твердиль: вездь существуеть тарлатанство. Онь протель и Тулузу, но все ть же слова повторяль; переплыль Тарумну и возвратился вы Бурдо, но все занимался сею мыслію.

Вездь существуеть шарлатанство, такь — оно существуеть вы книгахы, вы рычахы, вы предисловіяхы, вы эстампахы, вы заглавім книжекы, даже и на самыхы поляхы; я это очень примытиль, живучи вы улиць Святаго Іакова.

Оно существуеть вы Авторахь и Греческихь и Римскихь, вы Риторахь, вь Философахь, вь нравоучительныхь и медицинскихь книгахь; я это очень примытиль, находясь вь библіотекь Королевской.

Оно существуеть во встхь митияхь, вы выраженияхь, вы модахь, вы нарядь, вы румянахы и головныхы дамскихы уборахы; я это видьлы вы Парижь.

Оно существуеть вы шляпахь, вы чалмахь, вы калпакахь, вы капишонахь, вы поясахь, вы каретахь, вы ливреяхы и вы высокихь башмачкахь; я это видьлы во время моего странствованія.

Шарлашаны повсюду — подр экватором и подр полюсами, вр островах и на матерой земль, вр Азіи, вр Африкь, вр Америкь, вр Европь и на всрхр берегах р Тарумны. Оно существуеть вы торахь, вы средины и на концы земли, вы плодоносныхы долинахы, вы песчаныхы поляхы, вы тородахы и вы степяхь.

Оно существуеть вы Китайскихы капищахы, вы Татарскихы поляхы, вы Европейскихы дворахы, вы хижинахы Алгонкинскихы, вы шалашахы Караибскихы, вы жилищахы Готпентотскихы и вы училищахы Суратскихы.

Черной Ивань остановился, и это сдьлаль онь хорошо; мнь удивительно кажется, что онь такь дерзко говориль о шарла-такь Гарумны. Естьли бы гдь нибудь скрывался тамь какой либо лицемьрь, и его подслушаль, конечно бы онь донесь на Мизантропа какь на вора, какь на беззаконника и по томь ... Мизантроиь говориль еще о злости

женщинь. Чтожь касается до меня, я не знаю, кто злобнье— чья злость продолжается долье— лжесвятовь ли— сихь праведныхь сердець— или лицемъровь.

TAABA VIII.

Черной Иванъ отъъзжаеть изъ Бурдо въ Ангулемъ.

Черной Ивань не долго пробыль вы Бурдо, потому что не любиль безнокойнаго шуму; онь побъжаль оттуда чрезвычайно шибко и вы безпамятствы своемы вы то время, какы хотыль миновать одну тяжелую повозку, навыоченную декораціями и комедіантами, наткнулся на дышло кареты одного Прелата, бхавшаго вы Парижь.

Я нещасшливь, сказаль онь, поднимая свою шапку, которая Ф 5 отв удара упала у него св головы. Я безв всякой опасности плыль по океану Атлантическому, по морять Индыйскому, Южному и Сверному; миноваль всв опасныя ивста, пески и подводные камни, а теперь пришель вв Бурдо ушибиться о каретное дышло....

Конечно сей Прелать оставляеть свою Епархію для славы Божіей; можеть быть онь Бдеть ко двору кь должности проповьдника, можеть быть Бдеть подавать челобитную на непослушнаго Священника; но когда Его П.... боль прошла, и онь пересталь говорить... Боль опять началась, и онь такь же началь... когда бы сей почтенной мужь Бадиль не вь кареть, его бы не меньше стали почитать; и я такь же попросиль бы у него благословенія.... Боль уменьшилась, и онь говориль,

это не худо, что Кардиналы богаты; что они вы нашемы выкы представляюты изы себя нычто важное... Боль начиналась, и оны опять начиналы ... когда бы наты Первосвященникы фздилы верхомы на лошади или на ослы, отны Тридентинскаго собора такы же бы стали ыздить; а когда бы оны пошелы пыткомы, то и прочіе Пастыри такы же бы стали ходить.... Больше оны ничего не сказалы. Эту маленькую торячность произвело то первое движеніе, которое никогда за грыхы не почитается.

Отв самаго Бурдо даже до Ангульма Мизантропв во всю дорогу ропталь на повозку, навыюченную комедіантами и декораціями, за то, что она была причиною его удара.

Что стануть дьлать вы Бурдо всь эти комедіанты, сказаль онь? Не уже ли они такь нужны государству, что не можно безь нихь обойтись? Голландцы не имьють ихь на мысь Доброй Надежды, а Агличане в Филадельфіи; но не ужели они ошь шого меньше щастливы? Развь ньть вь Бурдо Капуциновь? не уже ли столько надобно театральных в од вяній и столько декорацій, для проповъдыванія добронравія? Когда кто говоришь о поправлении нравовь, надобно тому показать вы самомы себь неизпорченныя правила как в поступали древніе Филосо- фы. Комедіанты имбють ли тоть видь чтобы показывать эту исправность нравовь? способны ли они кв поправленію нашихв странностей? не больше ли еще они въ нась вкореняють оныхь? Естьли вь свьть входить какое нибудь обыкновеніе, смішная мода, не актеры ли часто бывають тому иричиною? Комедію представить

лучшею, это конечно зависить от комедіантовь. Онь повториль эти слова болье пяти сот разь; онь повторяль ихь и тогда, какь входиль вы городь Ангулему.

TAABA IX.

Черной Иванъ отъёзжаеть изв Ангулема въ Поатъе.

Терой мой изb Ангулема пошель вь Поатье, и все жаловался на боль свою, и ругаль комедіантовь, ьхавшихь вь Бурдо для проповьдыванія добронравія. Как в онь шель чрезвычайно медленно, то удобно было ему примьтить между Руфеномь и В. повозку, которая вхала изь Бурдо вь Парижь; онь подошель кь толстому кучеру и его униженно просиль, чтобы посадиль его сь собою только до Поатье за Сь охотою, отвъчаль кучерь и остановился; я люблю служить честнымь людямь во время ихь усталости

Черной Ивань тотась стль на повозку между молодымь перукмахеромь и молодою торговкою насупротивь Капуцина, которой сидьль между молодыхь купцовь, трозившихь ему отръзать бороду; добродушной Капуцинь смьялся тому сь своими товарищами, потому что необходимо должно смьяться, сидя вь повозкь для прогнанія дорожной скуки; но Черной Ивань того стыдился и не товориль ни слова.

вь повозкь они можеть быть вь полчаса столько насказали праздныхь словь, сколько не насказали бы Сеевескіе чулошники и вь недьлю. Черной Ивань всего стыдился и ничего не товориль. Можеть быть вь чась столько было наговорено лживостей, сколь-

ко на берегах варумны и Адуры не наговорять и вы мысяць: Черной Иваны стыдился всего и не товоралы ничего. Всякой изы нихы разсказалы свою родословную, кромы одного Капуцина, которой давно уже можеты быть обы ней говорилы; Черной Иваны краснылы и не говорилы ничего.

Они всь были Гасконцы, и имьли вь своихь земляхь отщовь и богатыхь дьдушекь, дядьевь и сосьдовь, Бургомистровь и Капуциновь; Черной Ивань стыдился и не говориль ничего.

Молодой перукмахерь bxaлb вы Парижь учиться модамы и биться на шпагахы, учиться танцованью, учтивости и политикь; Черной Иваны того стыдился и ничего не говориль.

Модные купцы, которые были опредълены на то, чтобы жить вр лавкахр улицы Св. Гонорія, рхали вы Парижы для свиданія сы своими шешками, сы сестрицами, сы богатыми вдовами, которыя обыщались ихы сдылать послы себя наслыдниками; Черной Иваны стыдился этого и ничего не говорилы.

Посль сего вы повозкы какы вы кабинеть Государей занялись полишикою. Молодой перукмахерь разсуждаль обь иншересахь Европы, Хана и Курфирсшовь; онь проникаль вь тайны Версаліи, и зналь то, что Государь на ухо шепталь одному изь своихь Министровь; Черной Ивань стыдился этого и не говориль ничего. Такимь - то образомь путешественники забавлялись на дорогь; такьто кормилицы забавляють дътей. своих в и разсказывають имь сказочки о волшебницахь и мершвецахь. Между тьмь мы прівхали вь Поатье; Черной Ивань тихонько сльзь сь повозки у городеких вороть по ихь сь кучеромы договору.

TAABA X.

Черной Ивань на дорогь посьщаеть Луд. Фон. и Шин.

Черной Ивань, которому гораздо сдравлось полегче от удара, сльзь сь повозки и пошель пьшкомь по своему обыкновенію; черезь С. для разсмотрынія Л. (р. и П. городовь.

При вступленіи в В. Л. Мизантропь впаль в такую задумчивость, какой не имбль ни в улиць Св. Іакова, ни в В Королевской библіотекь, ни на корабль, ни вы повозкь.

Вь сихь - то ствнахь, сь глубокимь вздохомь, сказаль онь, Священникь Миньонь обвиняль славнаго Грандіера ві волшебстві! здісь-то одного Статскаго Совітника изключили изі общества церковнаго! здісь то изі набожничества притворяются, что будто дьяволі ими дійствуєті! здісь призывають демона ві свидітельство, и здісь то сожгли одного честнаго Пастора за то, что онь отрицаль Астарута, Грера и Бетемота.

Вышель онь изь сего города сь таким страхомь, какь будто бы Пантагрюель схватиль его за тею и не даваль ему дохнуть; онь потель вы Ф. и безпрестанно думаль о луденских урсюлинахь, дьяволахь и о жестокомь допрось, сдъланномы Пастору, служившему вы приходы С. Петра вы л... Сердце у него билось, и оны неутыть плакаль; оны задрожаль, вспомнивши исторію о невинныхы осужденныхы на смерть; а при-

мътивь у стъны Фон.... онь и самь трепеталь, хотя быль честной человькь и доброй Христіанинь.

ВЬ то время забыль онь всь разсказы о С. и не всиомниль о Агличанинь основатель его, скинуль свою шляпу предь славнымы монастыремы; ньсколько времени ничего не говориль, а наконець вы изступлени сказаль... я много читаль старыхы и новыхы исторій вы библіотекь Королевской; я во многихы бываль земляхы; видаль разныя учрежденія, обычай и нравы вы Парижь, вы Лимь, вы Китав и вы Канадь, но никогда не видаль любопытные заведенія Роберта Абрисселя.

По томь онь пошель по Хиноньской дорогь, и что - то начиналь говорить. . . Надобно признаться, что много есть вы свыть странныхы людей. Конечно природа не сдблала женщинь для того, чтобы господствовать нады мущинами. Для чего же Роберты даль власть первымы нады послыдними? для чего же прежде смерти своей оны далы власть одной И... какы нады женщинами, такы и нады мущинами? Абельярды, которой также былы Агличанины, не меньше вы этомы странены, и всы Агличане очень странны. Окончавы сім слова, оны взощель вы Хинонь.

выстень, есть отечество Рабеллея. Терой мой, которой никогда не могь надивиться воздвигнутымы монументамь, вы честь побышелямь за то, что они много потубили народу, по прибыти спросиль о домь одного нравоучимельнаго шутника, и за удовольстве почель посмотрыть тоть монументь, которой напоминаль ону о семь борзомь писць, котором

рой нъкогда разсъваль его задум-

По сказкамь Рабеллея можно сказашь, чио нынь сыщемся больше людей пріятных и честных , пришомь и не шакихь гонишелей, каковы прежде бывали; однако я сь большею прудностію могу сему повришь. Бранливой Рабеллей обязань быль благодарностію Меудону за стараніе вь самое то время, какь Аббать Аміоть получиль вь награду Беллозанское Аббатство за по единственно, что перевель Элегію Осагены и Клариклеи. Вb наше время большая часть сочинителей пишеть только одни обиды и одни гоненія; ихь самихь ненавидять, а книги ихь любять. Конечно я не одобряю ихь комедіи; однакожь не мевье удивляюсь, что уважають на театрь актеровь, когда они почти изключены изв цвлаго общества. Любезной читатель! извини меня за сіи маленькія размышленія, кои не стоютв Мизантроповыхв разсужденій.

TAABA XI.

Черной Иванд вы Езжаеть изъ Хинона въ М.

Я возвращаюсь ко моему Герою, которой выпивши во Хиноно бутылку добраго Анжунскаго вина за здоровье Г. Рабеллея, пошело во Туро, а оттуда во кропость Луаро, изо Луара во М. а изо М. во... Во какую провинцію? во какой убздо? на какую гору? во какой лосо? вото чего я не знаю, и чего оно само не знало! Оно о томо не думало, а считало свои пистоли, которыхо число простиралось до тритцати... Деньги —

прекрасное дьло, сказаль онь, и за удовольстве поставляль считать ихь. Я видьль сороку, которая стучала своимы носомы по ефимкамы, ей даваемымы, по томы била своими крыльями; я изы это-то заключиль... воты страсть корыстолюбивыхы считать безпрестанно-свои деньги... Воты все, что оны сказаль на дорогь изы Хинона до самаго Тура.

На пуши Луарскаго замка вравоучитель начиналь уже размышлять... естьли я не употреблю ни на что нибудь своихь денегь, то онь будуть для меня безполезны; естьли же я ими стану торговать на морь, то я подвергну свое имьне опасностямь бури, пучинь, песковь, подводных камней и морскихь разбойниковь; естьли же буду торговать на сухомь пути, то не меньшимь безнокойствамь подвергнусь; ку-

жень, торгующій хльбомь, ничего не получаеть, а напрошивь торгующій бездьлицами пріобрьтаеть очень много. Есть еще много такихв промысловь, которыхь я не могу согласить сь совьстію: такоето ремесло того Жида, которой торговаль распятіями. Естьли я опідамь свои деньги вь общество, я буду безпрестанно бояться вьроломства своих в товарищей, обману повъренныхь: вь такомь состояніи быль одинь Суратской купець. Естьли и ихь отдамь вы проценты, то безь всякаго опасенія остануєь: но можеть быть сыщутся такіе заимодавцы и такіе попы, которые принудять меия отдать тоть барышь, которой я выиграль:

ніе, какое оно наконець вывель изо всьхь сихь посылокь, входя вы

Луарской замокь; и онь чрезвычайно быль доволень, что нашель рьшение этой задачи; онь повторяль сіе заключеніе во всю дорогу.... я возвращусь вы Гульмскую землю, я тамь буду дышать природнымь воздухомь, найду мои прежнія забавы вь Гашингь; я вспомню обо встхр удовольствіяхр моей юности, построю себь домикь при какой нибудь речкь, сшану обработывать маленькую земельку собственными своими руками; я изв того получу и кльбь и аппешишь: у меня ньть книгь, но я стану читать книгу Картезія и книгу всея природы, начну сбирать травы, буду црлые дни разсуждать о величествь Божіемь, о цвьтахь, о зернышкь травы.... Состроивь сіи прекрасные замки, онь пришель вь Ману, поужиналь очень хорошо, сь удовольствіемь легь на постелю и заснуль столь крытко, что никогда такь не сыпаль.

ГЛАВА ХІІ.

Черной Иванд входить къ Мен-

Мысли ушреннія не всегда похожи бывають на вечернія; но Черной Ивань всталь задумчивымь по обыкновенію своему. Воображеніе его не представляло ему ни благополучньйщихь Гульмской земли крестьянь, ни цвьтовь, ни зелени. Во всей дорогь показывались ему только нещастія торести и законы ньсколько странные....

Естьлибь я возвратился вь Тульмскую землю, то Священникь и всь его прихожане сказали бы: воть незаконорожденной! ньть,

мнь лучше остаться у дикихь Ирокійцовь.

Я бы построиль на берегу рычки хижинку, но опасаюсь, чтобы тоть сержанть, которой столько разы сыкаль меня прутьями то за дикой терновникь, то за кусточки, то за листочки, опять не прибыжаль и поды именемы лыстика не разориль бы быдной моей хижинки, подобно тому городу, которой отдается на разграбленіе. Ныть, я за лучтие сочту поселиться вы лысахы Канадскихь.

Куплю маленькое поле! но вы купчей, о которой говорилы мны Французскаго острова купецы кто за меня поручится? Ябы его сталь обработывать! ябы сдылалы его лучшимы, но сборщикы податей, которой по ныкоторому праву отнялы у меня наслыдство мо-

его драушки по этому же праву посль моей смерши завладьеть моею землею. Естьли бы мое владьніе перешло в госпиталь, ябы сь удовольствіемь теперь купиль его; но оно достанется какому нибудь Тосподину, и онь будеть пользовапься моими прудами и моимь потомь; и все это, за чьмь я плаваль по морямь, будеть принадлежапь ему; онь же получить и пысячу рублей, данных мнь моимь благодьтелемь! Это будеть для него же, что я полтора года читаль вы Парижь Латинской молитвенникь, не знавши ни слова Лашинскаго языка! Онb не дотовориль упаль сь берегу вь ровь и лежаль безь голосу и безь движенія.

Я не знаю, что бы тамb сb нимb случилось, естьли бы Провидbніе не послало приходскаго Священника. Онb, проходя мимо

его, сжалился нады нимы, подошель и спросиль его: за чьмь онь такь поздо лежить на дорогь; вить уже ночь на дворь. Государь мой! сказаль опамятовавшись Черной Ивань, я размышляль о своей участи. — Гдф твое отечество? Мое отечество - я его не имбю; это-то и есть причина моих размышленій. — Откуда вы идете? — Ошкуда я иду? на это надобна по крайней мфрф цфлая недфля, чтобы вамь о томь пересказать: я иду изь Перу, изь Бразиліи, изь Китая, изь Канады, изь Бурдо, изь Антильскихь острововь, помнишся также мив изв Ангулема, изь Тура, изь Луарскаго замка и изв города Виндина. - Что вы тамь дьлали? - Я все дьлаль. -Я быль площаднымь кучеромь, приводиль вы порядокь буквы, продаваль книги, читаль молитвенникъ, и воть теперь здѣсь.... Человѣкь такихь свойствь понравился добродушному попу; и какь была ночь и не было туть постоялаго дома, то Священникь попросиль учтивымь образомь моего Героя кь себѣ вь домь, чтобы узнать попространные его путетествія. Черной Ивань, примытивь вь семь добродушномь человѣкь качества своего благодѣтеля, сь удовольствіемь приняль ласковое предложеніе его, и отправилея сь нимь вь домь его.

TAABA XIII.

Черной Иван' основаль свое жилище вы дом' Священника.

Доброд в посадиль моего Героя за ужинь, и по томь заставиль его разсказывать свою исторію Вы про-

шли весь свыть, но ничего не нашли, кромь печалей; у вась ныть стечества, и такь останьтесь у меня; я вась сдылаю моимь библіотекаремь и садовникомь, потому что я люблю цвыты

Вошь уже Черной Ивань, для разсьянія своего горя, поселился вы приходской избы вмысть со старымы Священникомы и со старою набожною служанкою. Уже принуждены по причины странности своей судьбы сдылаться смотришелемы и нады цвытами жансениста.

Этоть добродушной Священникь получиль наслъдство посль троихь дядьевь, посль стараго попа — какого-то стряпчаго — охотника до старинных вещей, и посль Авкаря Астронома; и воть по чему можно судить о тьх в книгахь, которыя составляли библіотеку его;

оранжерея его наполнена была разными иностранными осоками — и воть по чему можно судить о цвьтникь его.

Черной Ивань принялся за свою лолжность, вступиль вь библіотеку, бъгаль вы ней по всъмы ея угламь, видьль и вь листь и вь маленькомь формать всякаго сорта покрышыя пылью книги; всв пересмотрвль на нихь подписи, и шихонько cb досадою сказалb естьли бы пришель какой нибудь Турокь и сію библіотеку разориль до основанія, право очень бы мало отв того потеряли науки. Такь здьсь-іпо, сказаль Герой мой, буду я вь ненасшное время обитать. - Точно такь, отвътствоваль добродушной старикь, это ваша забава во время ненастья; сюда-то будете приходить для разогнанія вашей пасмурной грусти, и станете льчиться от вашей

задумчивости и от встх прискорбностей, испытанных вами вв Парижь и во встхр ваших пушешествіяхь, какь на сухомь пуши, такь и на морь, вь Перу и вь Кишаь. — Государь мой! вы велиликую сдрлали для меня милосшь; но естьли кр нешастію не льзя будеть ею пользоваться, такь какь я должень; естьли скучно будеть вы вашей библіотекь; естьли задумчивость будеть меня превожить и среди ваших книгь; естьли...О! вы тогда подите вы цвьтникь, поступайте такь какь пчела, летайте сь пвыточка на цв в точик в ; естьли вы устанете, собирая цвьты учености вь Жансеніи, вь Гонеть, вь Жерберонь и вь Монжеронь, подише вь цвьтникь и рвите гіацинты, гвоздику и розу, и естьли угодно, присовокупите кь нимь чертоположь и кудрявой волчець. — Кудрявой волчець! государь мой, я вы немы не имыю нужды; кы щастью Священникы не очень вслушался вы слова его — и они пошли прогуливаться.

глава XIV.

Черной Иванъ въ библіотекъ.

На другой день пошель дождь, и Черной Ивань, почитая больше мертвыхь, нежели живыхь Священниковь, пошель вы библютеку, сы полминуты стояль вы ныкоемь восхищении, нысколько разычиталь на дощечкы начерченную большими буквами надпись: нещастной писатель.... Это значить что иибудь, сказаль оны; это можеть быть ключь книгь, для писателей послыдней моды; досадно, что я не знаю по Латыни.... Эта надпись не что другить и мерной по другить по мерной по другить по другить по мерной по мерной по мерной по мерной по другить по мерной по

тое была, како название книги Сифелія, во двухо Частихо, во осьмушку.

Повторяя сію надпись, оні увидьль вь углу добродушнаго Геродота, Кшезія, Ксенофонта, дряхлаго Мането - всь они покрыты были пылью и извъдены червями.... Кажешся, что почтенной мой хозяинь, которой говорить сь такимь краснорьчіемь о нашемь Николав Корнеть и Церковной Исторіи, не охотникь до древней Исторіи; впрочемь она очень хороша и очень величественна - посмотримь Ассирійская Имперія несравненно смарье свыта, но ел начало весьма кажешся шемнымь. Начнемь сь Сарданапала...; онь читаль Леклатфалассара, Сеннажериба, Набаролассара, Евимеродаха, Лаборозохорда ... Охв! сказаль онь, какая куча имянь! поищемь исторію Готтентотовь, она можеть быть еще древнье Онь не нашель ее, потому что Готтентоты не имьли ни побьдителей, ни Геродота: и такь пошель кы Манетону и вдругь запутался вы трехь стахь и одной династи сего Автора. Охь! сказаль онь, какое смятеніе! какь обезображена древность! Что же бы онь сказаль, естьли бы услышаль о древности Китайцовь, Индыйцовь, о которыхь никто еще не говориль, и которая вы ныньшнія времена производить великой шумь вы Философскомь свыть.

По том в отдохнувии немножко, посмотримы теперы, сказалы оны, новыйшую исторію: она должна быть гораздо ясные. Ему попался Сижеберты, Григорій Турской, Павелы Эмилій. Сы виду всь они казались людьми честными, простодушными, безы прикрасы, безы болтовства, но немножко

легковърными. Черной Ивань переворачиваль ихь сь терпьніемь свойственнымь библіотекарю, и нашель во многихь мьстахь разбросанныя маленькія басенки, которыл ни мало не стоили Греческих в басень Удивишельно, сказаль онь, что Гальскіе побъдители остались вь забвеніи, между тьмь какь Сисіонь, Аргось, Мисенесь, Аоиняне и Лакедемоняне столько прославились Впрочемы мнь ньть нужды до сихь старинныхь исторій; я удивляюсь древнему Герою такь же, какь и новышему Патагонцу; однакожb я бы сb радостію прочиталь что нибудь о о Ивань или Яковь Сьромь, коего насльдники отняли у меня имьніе, доставшееся мнб посль дьдушки.... Онь ничего не нашель вы разсужденіи правительства древней исторіи Ассиріянь, Е.. и А... Онь нашель Габріеля Мулина и Массевилля; но не нашель Нормандской исторіи, которой онь искаль.

Для чего же Черной Ивань не искаль исторіи Гимской, я обь этомь не знаю, любезной читатель; я довольно увърень, что Терой мой мало заботился о республикь, дышавшей одною войною, и обь исторіи наполненной кровію всьхь націй.

гл А-В А ХУ.

Черной Ивань перебыгаль Ака-

На другой день Черной Ивань, прогуливаяся вы поповомы саду среди тіацинновы и ренункуловы, думаль обы Исторіи и говорилы громжимы голосомы. народы, за звырями гоняющіеся, не имыють Исторіи; у народовы, стада пасущихы, также ее ньть; а мы знаемы Исторія.

рію только военных в народовв, Исторію наполненную смертоубійствами и сраженіями. . Этотв великой знаток в и толкователь старинных в книгв, которой служиль при Королевской библіотекв, повидимому не зналь ни Исторіи париковь, ни забавной пов'всти Галловь, но никто еще не зналь ни Исторіи неба, ни Оперы Бюффона; Исторіи компаній Индыйских в, Исторіи гадательства, ни учрежденія ея, Исторіи нас'вкомых в, Исторіи поселенцовь, Исторіи растеній.

Но я возвращаюсь кb моему Терою, которой взошель вb библіотеку, влекомь будучи непреодолимою кb ней склонностію, и всегда руководствуемь любонытствомь, причинявшимь нещастіє человьческому роду. Онь сдълался веселье прежняго, и послъдуя словамь честнаго отца, леталь оть книги

кь книгь, какь пчела перелешающая сь цвьточка на цвьточикь.

Ему тотчаев попались вв М. десять талантовы данныхы и возвращенныхы... Это точно, сказалы оны, есть одины изы молитвенниковы честнаго отца, ибо оны очень избиты... Ему встрытилась книга о Жансенизмы; поля всы изписаны замычаніями, щиты Гонета, которой показался ему очень увысисты; ему встрытились и другія Латинскія книги, но оны вы нихы ничего не понималь.

Онь пересмотрых Академическія сочиненія, увидыхь сочиненія о рабствь и о видыняхь — они ему показались весьма короткими, и онь записаль ихь вь свою книжку. Онь видыхь также критическое сочиненіе о существь Бога.... Много я видаль, сказаль онь, вы Королевской библіотекь Лексиконовь критическихь, разсужденій

кришическихь, разговоровь кришическихь, исторій критическихь, писемь кришическихь, записокь кришическихь, наблюденій кришическихь, размышленій критическихь, но никогда не видаль еще кришическаго сочиненія о существь Божіемь... Эту книгу онь и не разкрываль; и, продолжая разсматривать Академическія сочиненія, увидьль онь Францисканца, Меноша, славнаго кухмистера, похвалу дурачеству ученаго Эразма и посль приговорь, опредьленной на созжение Симона Морина, котораго однакожь заставили умереть вы домь сумасшедшихь, такь какь прежде уморили славнаго Эона, Британскаго дворянина, кошорой по сумазбродству своему говориль, что онь будеть судить живыхь и мертвыхв, во имя того, которой пріидеть нькогда судить мірь.

Служанка весьма кстати прита кв Черному Ивану, чтобы предупредить его горестныя размышленія; онв конечнобы сталь еще думать о двлв Симона то Нов Бедв, о собраніи Сорбонскомь, которов повельло разсмотрвть творенія Эразмовы и называть Автора глупымь, безбожникомь и врагомь Іисуса Христа, Святыя дввы Маріи и всвхь Святыхь.

TAABA XVI.

Черной Ивань посъщаеть древних Схоластических Богослововь.

Священнико, отклебавши пожлебку, спросиль весьма учтиво Чернаго Ивана, нашель ли онь удовольствие вы библитекь и вы цвытникь его. — Мало сударь,

сь вашего позволенія сказать; я примъчаю вы себь, что я чась ошчасу болбе дрлаюсь задумчивье. — Такь вы по этому не всьхь еще видьли нашихь Докторовь! --Ньть сударь, я служиль цьлой тодь вь Королевской библіошекь, но никто меня не спрашиваль о сихь Докторахь; а теперь совершенно надьюсь ихь увидьть. Вы самомы дьль онь не дождался дезерту и отправился вь библіотеку почтеннаго Пастыря: шамь увидьль онь собраніе упомянутых учителей; туть онь увидьль вы Капуцинскомь видь Дюнза, Аккама, Алеза; всь они сь остервеньлостію спорили о Философіи Аристотелевой; онь увидьль Дюранда Сенть - Пурсеня, которой сь тьмь унесь у него оплечье, чтобы гораздо удобиће было рѣшишь школьныя задачи; - стараго остров-

скаго Аленя, во уголко о чемо-но думавшаго, и Раймонда Люлле чрезвычайно страннаго, сь черною долгою бородою, имбющаго на плечахь красное исподнее платье, на толовь кубикь, а вь рукь колпакь Туть лежать вверху и внизу: назади и по сторонамь Суаресь, Алберть великой, Васкезь и Саншесь. Суаресь опирался на двашпати - трехь большихь томахь, и вь рукь держаль трактать о законахь; великой Алберть окружень быль дващатью - одною толстыми книгами, и они такь сказать всего его закрывали; Васкезь ньжно покоился на десяпи томахь, а скромной Саншесь имьль только подль себя четыре маленькіе тома, св одною книгою о супружествь. Черной Ивань никакь не понималь ни языку, ни споровь сихь учителей; но надменной видь облокопившихся на полстые спол-

пы книгь своихь; гордая осанка окруженныхь томами, какь побьдоносными профеями; грозное чело прочихв, ихв угрюмой голось, - ихь совизмы, а особливо образцовое сочинение Раймонда Люлле, красное его исподнее платье и кубикь толикое произвели вь моемь Геров впечатльніе, которой прошель Западной океань и Южныя моря, что упаль онь навзничь и сь добрые полчаса лежаль безь памяши; ньсколько образумившись разкрыль онь для разстянія своих выслей сперва записную свою книжку, по томь Іереміады Ивана Гошевильскаго, досшойнаго ученых Героевь товарища, а наконець маленькаго вь двьнатцатую долю Нормандскаго Чернаго Ивана сь нькопорыми бумагами, касающимися до споровь Богословскихь и его разсужденія.... Какы!

вь свыть бываль Черной Ивань! монахь и Богословь Сейской! которой толковаль Катихизись...! поссорился сь своимь Епископомы и умерь вы темниць. Да быль ли онь преемникомы Дювальи, Мулинета, Бертода, Дангина, Тюргота и другихы начальниковы церкви Французской?..... Что же бы оны сказаль, естьли бы зналь Аррантра, кротчайтаго изы человыковы, разумныйтаго изы Прелатовы, возобновителя храмовы, которыхы оны есть первыйшимы укращеніемы.

TAABA XVII.

Черной Ивано сдълался болено послъ посъщенія библіотеки.

видь вооруженных Схоластиковь, процессь и тюрьма учителя Ивана Чернаго толикое произвели во встхь жилахь Мизантропа соароганіе, столько перемьшали чувственное его воображение, что онь совершенно не могь ни спать, ни ужинать.

Старой Священникь, тронутой состояніемь своего гостя, поутру рано засшаль его на посшели, совытоваль ему вмысто лыкарства скушать кусокь жаренаго вь винь хльба и читать Өемистокла и Докторовь Портроальскихь. - Докторовь Портроальскихь! государь мой, вы мив напоминаете о скукь, которою я мучился вь улиць Св. Іакова. Арнодь, Николай, Пасхаль, могли бы бышь весьма великими людьми; но дрло Жансениста, которато они вь судь обвиняли, ихв сделало несколько нечувствительными. — Вы говорите о лучших писателях в того выка, вь которомь Арнодь сочиниль Граммашику, науку мыслишь и въчное существование въры. - Это щакь, но онь много писаль про-

тивь Малебранша и противь нравоученія Езуитовь; я помню обь этомь. Николай писаль разсужденіе о человіческой вірь, о законныхь предразсудкахь, о единствь церкви и о нравоучении. — Такь но онь писаль вы угодность Жансенистовь, и перевель все это на Лапинской языкь, я и эпо помню. - Пасхаль написаль о коническихь разделеніяхь и наделаль ньсколько провинціальных писемь. - Пасхаль! я обь немь ничего не говорю; онв никогда не безпокоиль меня скукою вь улиць Св. Такова, а много забавляль меня на морь: признаться надобно, я никогда не чипываль лучшихь и забавибищих в писемь; и есть бы сожгли всь книги Жансенистовь, то надобно бы сберечь провинціальныя письма, как совершенной образець самыхь прекрасныйшихь любовныхь сочиненій.

По сихь словахь старая служанка взошла сь жаркимь, и набожной отець пошель читать свой молитвенникь вь самую ту минуту, когда солнце садится; онь никогда его не читываль поутру, потому что не любиль славословить солнцева восхожденія.

TAABA XVIII.

Чернаго Ивана посъщаеть де-

Черной Ивань, сьвши половину жаркова, вскочиль сь радостнымь удовольствиемь, однакожь не сталь читать Оемистокла, но пошель скукь, которая вы немы чась отчасу умножалась.

Лозы, азбука, обиды его товарищей, частые удары сержанта, пратическая смерть его дрдушки, строгой выговорь отца Луизона опять начинали потрясать чувствительные его органы.

Путешествіе изь Парижа, трулы вь улиць Св. Іакова, побыти его вь городь, упражнение вь Королевской библіотек все это прибавило много печалей кв двтской его грусти. Онь умножиль грусть свою вь Бразиліи, вь Перу, вь Кишав, вь Сурашв, вь Могульскихв и Аншильскихв островахв. Сь самаго его возвращенія, встрьча сь Жидомь, вь Бурдо каретной толчоко, размышленія его на дорогь Аленсонской, еще болье ношрясли жизненныя его нервы, видь Схоласшиковь поставленных в вь строй, темница Архидіакона Сеескаго, сходство имень, увеличили его грусть и произвели вр цемь боль.

Такимь - то образомь прогуливался онь вь саду, или лучше сказать, онв не прогуливался, а шатался как упившійся человькь и топталь ногами цевты. Между тьмь почтенной отець привель сельскаго Оператора, за которымь нарочно посылали; это быль родь знашнаго пешимешра; онь на рукь носиль кольцо и ни о чемь не сумньвался.... Государь мой! сказаль онь Мизантропу, посмотрывши у него пульсь, вы очень больны и больны больше, нежели вы о томь думаете; у вась болить зашылокь, плеча, поясница и ноги; языкь сухь, желудокь засорень, брюхо надушо, и у вась запорь. Вы должны принять раза три слабительное и пустить кровь, чтобы получить эрвніе. Время надобно ловить, и скорбе принять тришцать грановь ядапу и сороко пять граново ипекакуанти; естьли этого будето не довольно, прибавьте проноснаго тартару, и посло увидите: теперь подите вы спать и будьте спокойны. Я о томо подумаю. . . сказало Черной Ивано, и больше не говорило; они разстались — Операторо потель объдать, а Герой мой прогуливаться, потому что считаль оно прогулку здоровое, нежели лежать на постели.

TAABA XIX.

Черной Ивань совытуется съ Астрономами, и написаль свою духовную.

Эскулань молчаливь, прогуливавшись сказаль Черной Ивань; я спрашиваль его вы храмь о междусуточной лихорадкь, которая меня безпокоила на берега Ахы мериканских , но онь мив ничего не отвычаль; но воть сельской Докторь-онь его опытиве По томь онь два раза прокричаль какь я нещастливь! Какая же моя участь?... По томь посмотрыль онь на него, и пошель вы библютеку совытоваться сь Астрономами.

Туть ихь много было — какь древнихь, такь и новышихь; они собраны были дядею Лькарскимь. Изь древнихь были Албумазарь, Тефестовь, Матернусь и Массагалла; а изь ныньшнихь Рогерь Баконь, Арнодь Вилленевь и Петрь Аильской; назади и возль ихь Разись, Ависень и множество другихь Араповь, коихь Черной Ивань не зналь. Одни разсматривали сферу небесную, а другіе чело Императора, иные руки Королевины, а прочіе внутрен-

ность ципленка; одни носили клабуки, другіе исподнее платье: на одномь только была красная шапка — и всь они столько были страшны и свирьпы, что Герой мой тотчась оттуда вышель для написанія своей духовной, и поручивши свою душу Богу, написаль ее по формь такимь образомь....

Хозянну моему оставляю гардеропь и дватцать девять пистолей, у меня оставшихся, и прошу его отдать одну изъ моихъ простыней обмывальщиць съ тьмь, чтобь она не брала моихъ наволочекъ.

Вырыть мнb могилу при входb кладьбища для того, чтобы старой какой нибудь мужикр не сталь ропшать за то, что меня положили близь его прадъдовь.

Каждому из благочестивых собратій дать по четкамь, однакожь сь тьмь условіемь, чтобы они, возвратившись домой, читали обо мнб молитвы.

Посль погребенія раздьлить полотно нищимь, кльбь бьднымь бродягамь; инструменты мои льнивцамь, косынки пригожимь дьвицамь, которымь не на что ихь купить; восемь пистолей старухамь, у которыхь ньть приданаго, и которыя начинають тьмь скучать; остатокь, куда хотять, дьвають, а особенно на чищеніе запылившихся книгь вь библіотекь.

ГЛАВА ХХ.

Черной Иванъ исповъдуется п умираеть.

Как в скоро Герой мой пересталь писать, взошель почтенной отець, которому онь вручиль свою бумагу и говориль ему....

Тосударь мой, любезной мой благодьтель! я вижу, что печаль срываеть цвьть моего возраста, и что небо скоро окончить мои печали; исповьдуйте меня, возмите эту духовную и публикуйте ее.

« Как стали читать молитву, онь вы то время раскаивался вы вымоторыхы дерзостяхы и грыхахы своей молодости:

Вь своей злости, которая вь дьтетвь началась, сь возрастомь умножилась, а по томь сдылалась главнымь его свойствомь, и была причиною всьхы его худыхы словы и поступокь.

Вь досадь на товарищей своихь, называвшихь его выблядкомь, и на сборщика податей, завладывшаго хижиною его дьдушки.

Вы шыхы неудовольствіяхы, которыя оны чувствовалы вы Парижы, какы набиралы длинную роспись Прокуроровы и подьячихы — у шипографщиковь вы улиць С. Іакова, какь печаталь Исторію Жансенизма — вь библіотекь Королевской, какь раздаваль публикь читаль; — онь раскаивался вы своемь хладнокровій кы честности всьхы на свыть женщинь — вы разсыній мыслей своихь, когда сы Аббатомь читываль молитвенникь на такомь языкь, котораго не разумьль — вы колкихь своихь размышленіяхь и вы длинныхы ругательствахь противу всьхы Европейцовь...

Во встхр разговорахь, какь онь самь сь собою бестдоваль по большимь дорогамь, и оскорбляль своего ближняго — а особливо вы томь, что онь сказаль вы первомы движении сердца посль того, какь ушибся вы Бурдо о карету.

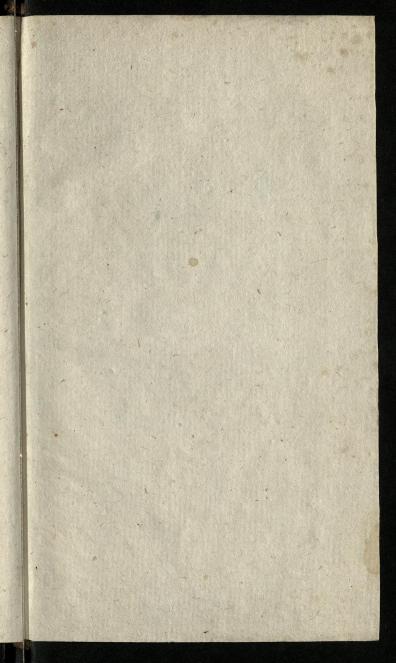
Вь шомь, что браниль новьй-шихь Богослововь, смышавшихь Бого-

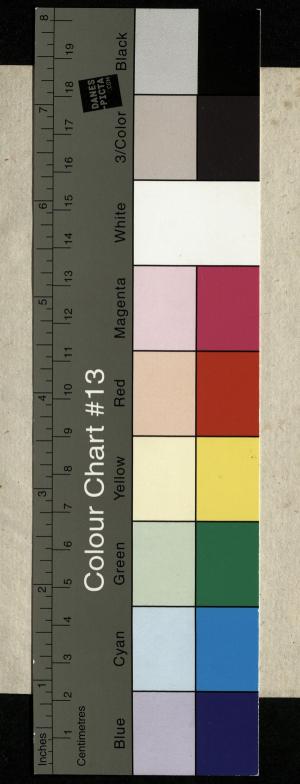
словію св Аристошелевою Философією; что ненавидвль Алберта Гроота, Іоанна Дюна и Раймонда Люлла, и что спрашивался у Астрономовь о будущей своей участи.

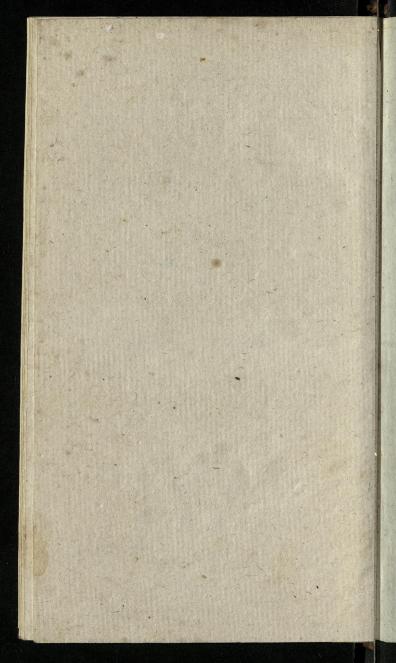
Посль сей исповьди Терой мой сь благоговьніемь у Бога испрашиваль прощенія, а у Священника благословенія; по томь безь всякаго прискорбія оставиль свыть на тритцать вссьмомь году своего возраста, девятнатцатаго Августа 4700....

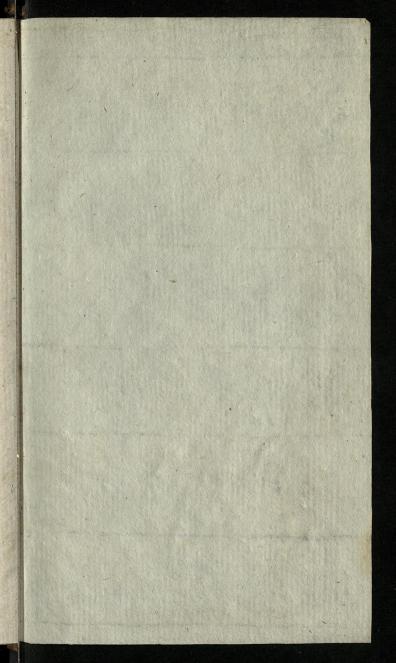
конецъ.

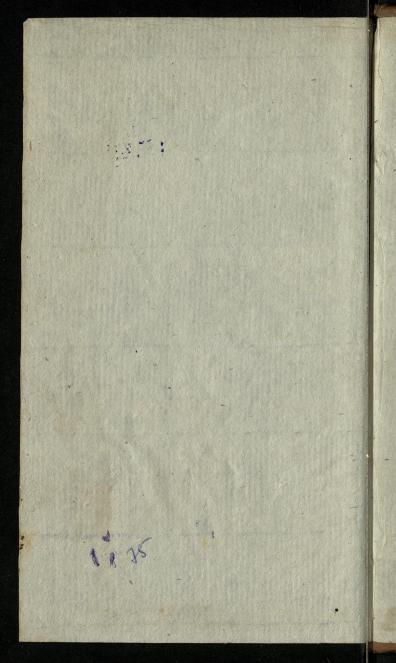












Mar. 46 40 p. 3/58/232

